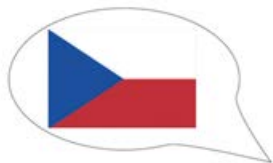


# EUROANGLIČTINA

anglicko-český slovník  
odborné terminologie  
institucí a fondů EU





# EUROANGLIČTINA

anglicko-český slovník  
odborné terminologie  
institucí a fondů EU

Slovník zpracovala: Mgr. Jana Dyčková, aktualizováno MMR-NOK  
© Ministerstvo pro místní rozvoj ČR – Národní orgán pro koordinaci, 2014

## A

**above** (*předl.*)  
above-the-threshold public contract

**absorption** (*podst. jm.*)  
absorption capacity  
absorption rate

**abuse** (*podst. jm., slov.*)  
fraudulent abuse of public funds

**accelerate** (*slov.*)

**accelerated** (*příd. jm.*)  
accelerated procedure

**accept** (*slov.*)

**access** (*podst. jm., slov.*)  
access to housing

**accession** (*podst. jm.*)  
pre-accession assistance

**accessibility** (*podst. jm.*)  
transport accessibility

**accord, accordance** (*podst. jm.*)  
in accordance with the EU policy

**account** (*podst. jm.*)  
final accounts (of the project)  
take into account

**accounting** (*příd. jm.*)

**accountable for** (*příd. jm.*)

**accountability for** (*podst. jm.*)

**accurate** (*příd. jm.*)

**achieve** (*slov.*)  
achieve the objectives set

**achievement** (*podst. jm.*)  
key achievements of EU regional policy

**Acquis communautaire**

**act** (*podst. jm., slov.*)  
legal act  
Single European Act

**action** (*podst. jm.*)  
action for annulment

bring an action against sb.  
Action Plan  
mitigation actions

**actual** (*příd. jm.*)

**additional** (*příd. jm.*)  
additional opinion

**additionality** (*EU Structural Funds may not replace the national expenditure by a Member State*)

**adjustment** (*podst. jm.*)  
structural adjustment of regions

**nad**  
nadiimitní veřejná zakázka

**absorpce**  
absorpční kapacita  
(míra) využívání fin. prostředků z fondů

**zneužití, zneužit**  
podvodné zneužití veřejných prostředků

**zrychlit**

**zrychlený**  
zrychlené řízení (veřejných zakázek)

**přijmout** (*co*)

**přístup, přistoupit, přistupovat**  
možnost získat bydlení

**přistoupení, vstup do** (*např. EU*)  
předvstupní pomoc

**dostupnost, dosažitelnost**  
dopravní obslužnost

**shoda, souhra, soulad**  
v souladu s politikou EU

**účet, zpráva, popis**  
závěrečné účty (projektu)  
vzít v úvahu, v potaz

**účetnictví, účtování**

**zodpovědný** (*za co / vůči komu*)

**zodpovědnost** (*za co / vůči komu*)

**přesný**

**dosáhnout**  
dosáhnout stanovených cílů

**dosazení, úspěch**  
klíčové úspěchy regionální politiky EU

**Acquis communautaire, komunitární právo**

**zákon, právní akt, jednat**  
právní předpis, právní úkon  
Jednotný evropský akt

**akce, činnost, opatření, žaloba**  
žaloba na neplatnost  
(podle čl. 23 smlouvy ES)  
zažalovat někoho  
Akční plán  
opatření ke zmírnění (čeho)

**skutečný**

**dodatečný, doplňující**  
doplňující stanovisko

**adicionální, doplnění** (*strukturální fondy EU nenahrazují národní rozpočty*)

**úprava**  
strukturální úprava regionů

**administration** (*podst. jm.*)

public administration

**administrative** (*příd. jm.*)**advance** (*podst. jm., příd. jm., slov.*)

advance payment

**advance** (*slov.*)**advanced** (*příd. jm.*)

advanced sectors

**advisory** (*příd. jm.*)

advisory committee

**agenda** (*podst. jm.*)

Agenda 2000

Lisbon Agenda

**aggregate** (*příd. jm.*)

aggregate amount

**agreement** (*podst. jm.*)

bilateral agreement

cooperation agreement

framework agreement

conclude an agreement

**agri-environmental**

agri-environmental payments

**aid** (*podst. jm.*)

aid scheme / system

**aim** (*podst. jm.*)**alleviate** (*slov.*)**allocate, to** (*slov.*)**allocation** (*podst. jm.*)

allocation of EU money

**allowance** (*podst. jm.*)

additional allowance

**amend** (*slov.*)

as amended

as amended by Act No. 136/2006

**amendment** (*podst. jm.*)

draft amendment

**amount** (*podst. jm.*)

amount of financial liability

amount reimbursed

**amount to** (*slov.*)**annual** (*příd. jm.*)

annual report

**anticipate** (*slov.*)

as anticipated

**appeal** (*slov.*)**appeal** (*podst. jm.*)**appellate** (*příd. jm.*)

appellate body

**správa**

veřejná správa

**správní****pokrok, postup, záloha**

zálohová platba

**pokročit, postoupit****pokročilý, progresivní**

progresivní odvětví

**poradní**

poradní výbor

**program** (*jednání, schůze*)

Agenda 2000

strategie stanovená na zasedání

Evropské rady v Lisabonu v roce 2000

**souhrnný, agregovaný, úhrnem**

souhrnná částka

**dohoda, souhlas**

dvoustranná dohoda

dohoda / smlouva o spolupráci

rámcová dohoda

uzavřít dohodu

**agro-environmentální**

agro-environmentální platby

**pomoc**

režim / systém podpory

**cíl****zmírnit** (*dopady, rizika*)**přidělit, alokovat** (*finanční prostředky**z fondů pro konkrétní oblast či prioritní osu*)**příděl, alokace** (*ze strukturálních fondů*)

příděl finančních prostředků z EU

**přídavek, dávk**

dodatečný přídavek

**změnit, novelizovat, doplnit**

ve znění pozdějších předpisů

ve znění zákona č. 136/2006

**změna, doplněk, novela**

návrh změny zákona / právního předpisu

**částka, výše částky**

výše finančního závazku

propálená částka

**dosahovat finanční výše****roční, výroční**

výroční zpráva

**předpokládat, očekávat**

tak, jak se předpokládalo

**odvolat se** (*proti čemu*)**odvolání****odvolací**

odvolací orgán

- applicable** (*příd. jm.*)  
applicable rules
- application** (*podst. jm.*)  
application management
- application for** (*podst. jm.*)
- apply** (*slov.*)
- apply, for** (*slov.*)  
apply for a subsidy
- appraisal** (*podst. jm.*)
- appraise** (*slov.*)
- appreciate** (*slov.*)
- approach** (*podst. jm.*)  
strategic approach
- appropriate** (*příd. jm.*)  
appropriate allocation of funds
- approval** (*podst. jm.*)  
approval rate
- approve** (*slov.*)  
approved funds
- appropriation** (*podst. jm.*)
- aptitude** (*podst. jm.*)  
aptitude test
- arbitrary** (*příd. jm.*)
- arrangement** (*podst. jm.*)  
contractual arrangement
- arrest** (*slov.*)
- arise (arose, arisen)** (*slov.*), *from*
- article** (*podst. jm.*)  
article of the Regulation
- assembly** (*podst. jm.*)  
Assembly of the European Regions (AER)
- assent** (*podst. jm.*)  
assent of the European Parliament
- assess** (*slov.*)
- assessment** (*podst. jm.*)  
strategic environmental assessment (SEA)
- assistance** (*podst. jm.*)  
assistance from the EU funds
- authorise** (*slov.*)  
authorised municipal office
- authorisation** (*podst. jm.*)  
authorisation procedures
- authority** (*podst. jm.*)  
administration authority  
contracting authority
- available** (*příd. jm.*)  
available EU funding
- average** (*podst. jm.*, *příd. jm.*)  
75% of EU average  
measure against average
- uplatnitelný, použitelný**  
pravidla, která lze použít
- aplikace, uplatnění**  
řízení aplikací
- žádost** (*o co*)
- aplikovat, provádět, použít**
- žádat** (*o co*)  
žádat o dotaci
- hodnocení, ocenění**
- ocenit, ohodnotit**
- ocenit**
- přístup**  
strategický přístup
- vhodný, odpovídající**  
vhodné přidělení finančních prostředků
- schválení**  
míra schvalování (např. projektů)
- schválit**  
schválené finanční prostředky
- vyhrazená částka, přidělená částka**
- způsobilost, schopnost**  
test způsobilosti, kvalifikační test
- svévolný, nezákonný**
- uspořádání, ujednání**  
smluvní ujednání
- zatknout**
- vyplývat** (*z čeho*)
- článek**  
článek nařízení
- shromáždění**  
Shromáždění evropských regionů
- souhlas**  
souhlas Evropského parlamentu
- posoudit, vyhodnotit**
- posouzení, vyhodnocení**  
strategické posuzování vlivů na životní prostředí (SEA)
- pomoc**  
finanční pomoc z EU fondů
- pověřit, schválit**  
pověřený obecní úřad
- pověření** (*k čemu*)  
schvalovací (prověřovací) postupy
- úřad, orgán, pověření**  
správní orgán  
zadavatel (*veřejné zakázky*)
- dostupný, k dispozici**  
dostupné evropské peníze
- průměr, průměrný**  
75 % průměru EU  
měřit vzhledem k průměru

**award** (slov.)  
award benefits  
award public contract  
**axis** (mn. čísl. **axes**) (podst. jm.)  
priority axis

## B

**back-up** (podst. jm.)  
**back up** (slov.)  
measures to back up cohesion  
**back-up** (příd. jm.)  
back-up research  
**backwardness** (podst. jm.)  
backwardness of regions  
**bail out** (slov.)  
**balance** (slov.)  
balance regional disparities  
**balanced** (příd. jm.)  
**below** (předl.)  
below-the-threshold (public) contract  
**benchmark** (podst. jm.)  
**beneficiary** (podst. jm.)  
public beneficiary  
**benefit** (podst. jm.)  
  
maximum benefit from the funds  
**benefit from** (slov.)  
**bid** (podst. jm.)  
bid rotation  
**bind** (**bound, bound**) (slov.)  
legally bound  
**binding** (příd. jm.)  
legally binding  
**biodiesel** (podst. jm.)  
**biodiversity** (podst. jm.)  
**biofuel** (podst. jm.)  
**biogas** (podst. jm.)  
**biomass** (podst. jm.)  
**blighted** (příd. jm.)  
blighted local environment  
**block** (podst. jm.)  
block exception  
**board** (podst. jm.)  
board of directors  
management board  
supervisory board  
**border** (podst. jm.)

**udělit, přidělit, přiznat**  
přiznat / přidělit dávky (sociální)  
přidělit veřejnou zakázku  
**osa**  
prioritní osa

**zázemí, podpora**  
**podpořit, zálohovat** (např. dokument)  
opatření k podpoře soudržnosti  
**podpůrný**  
podpůrný výzkum  
**zaostávání**  
zaostávání regionů  
**pomáhat v nouzi** (zachránit před  
krachem)  
**vyvážit**  
vyvážit regionální rozdíly  
**vyvážený, rovnoměrný**  
**pod**  
podlimitní (veřejná) zakázka  
**referenční ukazatel, měřítko**  
**příjemce** (např. fin. prostředků z fondů)  
příjemcem je orgán veřejné správy  
**přínos, dávka (sociální), prospěch,**  
**výhoda** (zaměstnanecká)  
maximální přínos z fondů  
**těžít z (čeho), mít přínos z (čeho)**  
**nabídka**  
nezákonné jednání při veřejném  
výběrovém řízení (firmy se dohodnou  
na střídání nabídek)  
**vázat, zavázat**  
právně vázaný (čím)  
**závazný**  
právně závazný  
**bionafta**  
**biologická rozmanitost, biodiverzita**  
**biopalivo**  
**bioplyn**  
**biomasa**  
**zamořený, znečištěný, trpící čím**  
znečištěné životní prostředí  
**blok**  
bloková výjimka  
**rada** (ve smyslu představenstva)  
představenstvo, správní rada  
správní rada  
dozorčí rada  
**hranice**

cross-border cooperation  
**border area, border region**, (podst. jm.)  
**breach** (slov.)  
**bribe** (podst. jm.)  
bribe accepting / giving  
**bribery** (podst. jm.)  
**brownfield** (podst. jm.)  
brownfield projects

**budget** (podst. jm.)

balanced budget  
budget deficit  
project budget  
surplus budget

**budgetary** (příd. jm.)

budgetary rules

**bulk** (podst. jm.)

**burden** (podst. jm.)

administrative burden

**bureau** (podst. jm.)

Bureau of the European Parliament  
Bureau of European Policy Advisers

## C

**call for st.** (podst. jm.)

call for proposals / tenders

**capacity** (podst. jm.)

administrative capacity

**carry out** (slov.)

carry out checks  
carry out evaluation

**case** (podst. jm.)

case study

**cash-flow** (podst. jm.)

**catch up with** (slov.)

catch up with EU average

**cease** (slov.)

**cessation** (podst. jm.)

cessation of payments

**ceiling** (podst. jm.)

ceiling for eligible expenditure

**central** (příd. jm.)

Central and Eastern European  
countries (CEEC)

**certification** (podst. jm.)

certification of expenditure statements

**certify** (slov.)

certify expenditure

**certifying** (příd. jm.)

certifying authority

**chair** (slov.)

přeshraniční spolupráce  
**příhraniční oblast, příhraniční region**  
**porušit** (např. smlouvu)  
**úplatek**

přijímání úplateků / uplacení

**úplatkářství, podplácení**

**oblast zničená průmyslovou činností**

projekty na revitalizaci oblastí zničených  
průmyslovou činností

**rozpočet**

vyrovnaný rozpočet  
schodek rozpočtu  
rozpočet projektu  
přebytkový rozpočet

**rozpočtový**

rozpočtová pravidla

**velké množství, velký objem**

**zátěž**

administrativní zátěž

**úřad, předsednictvo**

předsednictvo EP  
Výbor poradců pro evropskou politiku

**výzva** (k čemu)

výzva k podání nabídek

**kapacita**

administrativní kapacita

**provádět, vykonávat** (co)

provádět kontroly  
provádět hodnocení

**případ**

případová studie

**cash-flow, tok hotovosti**

**vyrovnat se (komu)**

vyrovnat se průměru EU

**zastavit, ukončit**

**skončení, ukončení, zastavení**

zastavení plateb

**horní limit, strop**

horní limit uznatelných výdajů

**centrální, ústřední**

země střední a východní Evropy

**certifikace, potvrzení**

potvrzení výkazů výdajů

**certifikovat, potvrdit**

potvrdit výdaje

**certifikační**

certifikační orgán

**předseda** (jednání, schůzi)



**challenge** (slov.)

**channel** (slov.)

**charge** (slov.)

charge interest for late payments

**charity** (podst. jm.)

**charitable** (příd. jm.)

**charter** (podst. jm.)

**check** (slov., podst. jm.)

checks and balances

check formal requisites

**circular** (podst. jm.)

**circulation** (podst. jm.)

circulation of money

**circumstance** (podst. jm.)

unfavourable circumstances

**citizen** (podst. jm.)

EU citizen

**citizenship** (podst. jm.)

**civil** (příd. jm.)

civil servant

civil service

**claim** (slov.)

**clause** (slov.)

democracy clause

stand still clause

**clear** (slov.)

**clearance** (podst. jm.)

clearance of accounts

**closing** (příd. jm.)

closing session

**closure** (podst. jm.)

**cluster** (podst. jm.)

**clustering**

clustering in sectors

**code** (podst. jm.)

code of conduct

Civil Code

Commercial Code

**co-decision procedure**

**coercive** (příd. jm.)

coercive measures

**co-finance** (slov.)

**napadnout** (právně)

**směřovat** (např. informace), **regulovat**

**účtovat**

účtovat úrok za pozdní platby

**charita, dobročinnost**

**dobročinný, charitativní**

**charta, listina**

**kontrolovat, kontrola**

systém vzájemných zpětných vazeb

(brzdy a rovnováhy)

kontrolovat formální náležitosti

**oběžník**

**oběh**

oběh peněz

**okolnost**

nepříznivé okolnosti

**občan**

občan EU

**občanství**

**občanský, civilní**

státní úředník

státní služba

**vznést nárok** (na co)

**klausule, ustanovení** (smlouvy)

demokratická doložka (daná země

může přijít o podporu, pokud přestane

respektovat demokratické principy)

Jakákoliv podpora může být poskytnuta

až poté, co ji Evropská komise schválí.

Pokud jde o program obsahující veřejnou

podporu, není možné jej schválit dříve,

než dojde jeho povolení z Evropské

komise.

**zúčtovat**

**zúčtováním vyúčtování, proclení,**

zúčtování zůstatků na účtech; v EU –

schválení účetní závěrky

**konečný, uzavírající**

závěrečné zasedání

**uzavření, ukončení, uzávěrka**

**klastr, seskupení**

**vytváření klastrů, skupin, seskupení**

vytváření klastrů v sektorech / odvětvích

**kodex, zákoník**

kodex chování

Občanský zákoník

Obchodní zákoník

**postup spolurozhodování** (Rada + EP)

**nápravný, donucovací**

donucovací opatření

**spolufinancovat**

**co-financing** (*podst. jm., příd. jm.*)

national co-financing

**co-funder** (*podst. jm.*)

**coherence** (*podst. jm.*)

**coherent** (*příd. jm.*)

coherent national policy

**cohesion** (*podst. jm.*)

Cohesion Fund

Cohesion Policy

cohesion region

**cohesive** (*příd. jm.*)

**commission** (*podst. jm.*)

European Commission

**committee** (*podst. jm.*)

comitology committee

Committee of the Regions (CoR)

conciliation committee

management committee

Permanent Representatives Committee (COREPER)

standing committee

**commitment** (*podst. jm.*)

abide EU's commitment

**Community (EC)** (*podst. jm.*)

Community funding

Community regulations / acts

Community Support Framework 2004–2006

**comparable** (*příd. jm.*)

**compensate** (*slov.*)

**compensatory** (*příd. jm.*)

compensatory allowances

**competent** (*příd. jm.*)

**competition** (*podst. jm.*)

EC competition law

**competitive** (*příd. jm.*)

competitive dialogue

**competitiveness** (*podst. jm.*)

Competitiveness Programmes

enhanced competitiveness

**compile** (*slov.*)

compile a report

**complementarity** (*podst. jm.*)

**spolufinancování**

spolufinancování ze státního rozpočtu

**spolufinancující, spolufinancovatel**

**soudržnost, koherence**

**soudržný, spojitý, koherentní** (*dávající smysl*)

smysluplná národní politika

**soudržnost**

Fond soudržnosti

politika soudržnosti

region soudržnosti

**soudržný** (*tj. vzájemně propojený*)

**komise, provize** (makléře)

Evropská komise

**výbor, komise**

komitologický výbor (*prováděcí právní předpisy zpracovávané Komisí*)

Výbor regionů

dohodovací, smířící výbor

řídící výbor

Výbor stálých zástupců (COREPER)

stálý výbor (*Evr. parlament*)

**závazek, finanční závazek Komise**

**(fondy EU – prostředky kryté smlouvou)**

dodržovat (být vázán) závazky EU

**Společenství (ES)**

financování ze zdrojů Společenství

právní předpisy Společenství

Rámec podpory Společenství 2004–2006

**srovnatelný**

**kompensovat, vyplatit odškodné**

**kompenzační, vyrovnávací**

vyrovnávací příspěvky (*platby*

*zemědělcům v místech, kde je*

*zemědělská činnost obtížná*)

**způsobilý, kompetentní**

**hospodářská soutěž**

právo ES pro oblast hospodářské soutěže

**konkurenční, soutěživý**

soutěžní dialog (*veř. zakázky*)

**konkurenceschopnost**

programy v rámci cíle

Konkurenceschopnost

zvyšená konkurenceschopnost

**sestavit, kompilovat, složit** (*z čeho*)

sestavit / sepsat zprávu

**vzájemné doplňování se,**

**komplementarita**

complementarity between Member States' policies and Community policies

**complementary** (příd. jm.)

complementary financing (e.g. from SFs and FP7)

**complete** (slov.)

complete a feasibility study of a project

**completion** (of a project) (podst. jm.)

completion rate

**completeness** (podst. jm.)

**complex** (příd. jm.)

complex indicators (EU funds)

**compulsory** (příd. jm.)

compulsory expenditure

**community** (podst. jm.)

European Community

**concentration** (podst. jm.)

Advisory Committee on Concentrations

**concession** (podst. jm.)

Act on Concessions

**concurrent** (příd. jm.)

concurrent project

**conclusion** (podst. jm.)

audit conclusions

**condition** (podst. jm.)

conditions of a public contract

terms and conditions

upon / under the condition

**conditional** (příd. jm.)

**conduct** (slov.)

conduct negotiations

**confer, on** (slov.)

rights conferred by the Treaty

**confirm** (slov.)

statistics confirm Commission's proposal (for...)

**confirmation** (podst. jm.)

**conflict** (podst. jm.)

**conform, to, with** (slov.)

conform to requirement for financial assistance

**conformity** (podst. jm.)

objectives are in conformity with EU policy

**consent** (podst. jm.)

**consequence** (podst. jm.)

as a consequence of far-reaching consequences

**conservation** (podst. jm.)

nature conservation

politiky členských států a politiky Společenství se vzájemně doplňují

**doplňkový**

financování z více zdrojů EU (např. ze SF a 7. rámcového programu)

**dokončit**

dokončit studii proveditelnosti projektu

**dokončení** (projektu)

míra plnění (v procentech)

**úplnost** (tj. nic nechybí)

**složité**, v EU textech často i **komplexní**  
komplexní indikátory (oblast fondů EU)

**povinný, mandatorní**

mandatorní výdaje

**společenství, komunita**

Evropské společenství

**kontrace, spojování** (podniků)

Poradní výbor pro spojování podniků

**ústupek, úleva, koncese**

zákon o koncesích

**souběžný**

souběžný projekt

**závěr, uzavření**

závěry auditu

**podmínka**

podmínky veřejné zakázky

podmínky (smluvní)

pod podmínkou

**podmíněný, podmínečný**

**vést, řídit** (co)

vést vyjednávání

**přiznat** (komu co – např. práva),

**propůjčit**

práva přiznaná smlouvou

**potvrdit, upevnit**

statistika potvrzuje návrh Komise (na...)

**potvrzení**

**konflikt**

**přizpůsobit se, být v souladu s**

vyhovět požadavkům na finanční pomoc

**soulad**

cíle jsou v souladu s politikou EU

**souhlas, svolení**

**důsledek, následek**

v důsledku (čeho)

dalekosáhlé důsledky

**zachování, péče o** (přírodu, památky)

péče o zachování přírody

conservation and restoration of monuments

**consistency** (*podst. jm.*)

consistency with other policies

**constraint** (*podst. jm.*)

budget constraints

**construction** (*podst. jm.*)

construction sector

**content** (*podst. jm.*)

**continuous** (*příd. jm.*)

continuous dialogue

**contract** (*podst. jm.*)

contract notice

conclude a contract

public contract

**contractual** (*příd. jm.*)

**contradict** (*slov.*)

**contradictory** (*příd. jm.*)

**contribute** (*slov.*)

contribute to growth

**contribution** (*podst. jm.*)

**contributory** (*příd. jm.*)

**control** (*podst. jm., slov.*)

control mechanism

direct control over

**convention** (*podst. jm.*)

**convergence** (*podst. jm.*)

Convergence Objective

convergence regions

**conversion** (*podst. jm.*)

conversion of regions facing an industrial decline

**convert (into)** (*slov.*)

convert initially rich regions

**core** (*podst. jm.*)

core indicators

**correct** (*příd. jm., slov.*)

**correct** (*slov.*)

**correctness** (*podst. jm.*)

**corrective** (*příd. jm.*)

corrective measures

**correlation**

correlation table

**corrupt** (*příd. jm.*)

corrupt conduct

**corruption** (*podst. jm.*)

**cost** (*podst. jm, slov.*)

památková péče

**konzistentnost, sladění, soulad**

soulad s ostatními politikami

**omezení**

rozpočtová omezení

**výstavba, budování**

stavebnictví

**obsah, obsahová náplň**

**neustálý, stále pokračující, trvalý**

trvalý / nepřetržitý dialog

**smlouva** (obchodního charakteru)

oznámení o zahájení zadávacího řízení

uzavřít smlouvu

veřejná zakázka

**smluvní**

**popírat (co), být v rozporu (s čím)**

**protikladný, protichůdný, opačný**

**přispívat**

přispívat k růstu

**příspěvek, příspěvní**

**příspěvkový, přispívající**

**kontrola, kontrolovat, řídit**

kontrolní mechanismus

přímá kontrola (čeho)

**úmluva**

**konvergence**

Cíl konvergence

regiony financované v rámci Cíle

konvergence

**konverze, přeměna**

konverze regionů, které čelí

průmyslovému úpadku

**přeměnit, změnit**

přeměnit původně bohaté regiony

**jádro, základ, podstata**

core indikátory (*termín použitý Evr.*

*komisí pro skupinu indikátorů určených*

*pro určitý OP – slovo core se v tomto*

*případě nepřekládá do češtiny)*

**správný, bezchybný**

**napravit, opravit**

**správnost, bezchybnost**

**nápravný**

nápravná opatření

**korlace**

korelační / srovnávací tabulka

**úplatný, zkorumpovaný**

korupční jednání, chování

**korupce, úplatkářství**

**cena, náklad, stát** (o ceně)

cost-benefit analysis  
cost-cutting  
cost effectiveness  
cost-sharing  
**costly** (*příd. jm.*)  
**costs** (*podst. jm.*)  
eligible costs  
**council** (*podst. jm.*)  
Council of Europe  
Council of European Municipalities and Regions (CEMR)  
Council of the European Union  
European Council  
**counter** (*předp.*)  
counter-opinion  
counterparty  
**court** (*podst. jm.*)  
Constitutional Court  
Court of Auditors  
Court of Justice  
District Court  
High Court  
Municipal Court  
Regional Court  
Supreme Administrative Court  
Supreme Court  
**cover** (*slov.*)  
cover all the costs  
**cover, against** (*slov.*)  
cover against loss  
**credit** (*podst. jm.*)  
**creditor** (*podst. jm.*)  
**creditworthy** (*příd. jm.*)  
**crisis** (*podst. jm.*)  
crisis-hit areas  
crisis management  
global crisis  
**critical** (*příd. jm.*)  
critical infrastructure  
**cross-border** (*příd. jm.*)  
cross-border cooperation  
**cross-cutting** (*příd. jm.*)  
cross-cutting strategies  
**cross-financing** (*podst. jm.*)  
**cultural** (*příd. jm.*)  
cultural diversity  
**culture** (*podst. jm.*)  
**customer** (*podst. jm.*)  
**customs** (*příd. jm.*)  
customs administration  
customs duty

analýza nákladů a přínosů  
snižování nákladů  
účelnost vynaložení fin. prostředků  
podílení se na nákladech; spoluúčast

## **nákladný**

### **náklady**

uznatelné náklady

### **rada, výbor**

Rada Evropy

Rada evropských obcí a regionů

Rada Evropské Unie

Evropská rada

### **proti**

protistanovisko

protistrana (*např. při uzavírání obchodu*)

### **soud**

ústavní soud

Účetní dvůr (EU)

Soudní dvůr (*Evropských společenství*)

okresní / obvodní soud

vrchní soud (*Praha a Olomouc*)

městský soud

krajský soud

Nejvyšší správní soud

Nejvyšší soud

### **krýt, uhradit, pokrýt**

pokrýt všechny náklady

### **krýt, chránit, chránit pojištěním**

pojistit se proti ztrátě

### **úvěr**

### **věřitel**

### **úvěruschopný, může si dovolit úvěr**

### **krize**

oblasti zasažené krizí

krizové řízení

globální (celosvětová) krize

### **kritický, zásadní**

zásadní infrastruktura

### **přeshraniční**

přeshraniční spolupráce

### **průřezový**

průřezové strategie

### **křížové financování**

### **kulturní**

kulturní rozmanitost

### **kultura**

### **zákazník, klient**

### **celní**

celní správa

clo

customs officers  
customs regulations

**cut** (*slov.*)  
cut costs

## D

**damage** (*podst. jm., slov.*)  
flood damage

**damage** (*slov.*)  
damage the environment

**damages** (*podst. jm.*)  
pay the whole damages

**data** (*podst. jm.*)  
data analysis  
data collecting

**de minimis**  
de minimis rule (*The de minimis rule was introduced in order to exempt small aid amounts*)  
de minimis ceiling

**debt** (*podst. jm.*)  
debt financing

**decentralised** (*příd. jm.*)

**decision** (*podst. jm.*)  
decision-maker  
decision-making process

**declaration** (*podst. jm.*)  
declaration of expenditure

**declare** (*slov.*)  
declare costs on the basis of flat rates

**decline** (*podst. jm., slov.*)  
regions affected by an industrial decline

**declining**  
declining industrial areas

**decommitment** (*podst. jm.*)  
automatic decommitment rule

**decree** (*podst. jm.*)  
Decree of the Ministry

**deduct** (*slov.*)

**deductible** (*příd. jm.*)  
tax deductible item

**deduction** (*podst. jm.*)  
without any deduction

**defer** (*slov.*)

**deferral** (*podst. jm.*)  
tax deferral

**deficiency** (*podst. jm.*)

**deficit** (*podst. jm.*) (see budget)

celník  
celní předpisy

**snížit, snižovat** (*např. náklady*)  
snižovat náklady

**škoda** (*nepoč.*)  
škody způsobené povodní

**poškodit**  
poškodit životní prostředí

**náhrada škody**  
vyplatit celou náhradu škody

**údaje**  
analýza údajů  
sběr údajů

**de minimis**  
pravidlo de minimis (*Pravidlo de minimis bylo zavedeno jako možnost vyjmout malé částky finanční pomoci*)  
maximální výše pomoci podle pravidla de minimis

**dluh**  
financování dluhu

**decentralizovaný**

**rozhodnutí**  
ten, kdo činí / přijímá rozhodnutí  
proces rozhodování

**prohlášení, vykázaní**  
prohlášení o výdajích

**prohlásit, vyhlásit, vykázat**  
vykázat náklady na základě paušálních sazeb

**úpadek, upadat, klesat**  
regiony postižené úpadkem průmyslu

**upadající**  
upadající průmyslové oblasti

**zrušení závazku**  
pravidlo automatického zrušení závazku

**dekret, listina, vyhláška**  
vyhláška ministerstva

**odečíst, srazit**  
**odpočitatelný**  
daňově odpočitatelná položka

**odpočet, srážka**  
bez jakékoliv srážky

**odložit, pozdržet**  
**odložení, odklad**  
odložená platba daní

**nedostatek, schodek**  
**schodek, deficit** (viz rozpočet)

**deflator** (*podst. jm.*)  
GDP deflator

**degree** (*podst. jm.*)  
high degree of unpredictability  
degree study programmes

**delegate, to** (*slov.*)  
delegate competences (powers)

**delegation** (*podst. jm.*)  
delegation of powers to municipalities

**deliberate** (*příd. jm.*)  
deliberate exclusion  
deliberate fraud

**deliver** (*slov.*)

**delivery** (*podst. jm.*)  
delivery mechanisms

**demand** (*podst. jm.*)  
demand and supply  
meet market demand

**demographic** (*příd. jm.*)  
the response to demographic changes

**deny** (*slov.*)

**dependant** (*podst. jm.*)

**dependency** (*podst. jm.*)

**dependent** (*příd. jm.*)  
areas dependent on agriculture

**deploy** (*slov.*)

**deployment** (*podst. jm.*)  
deployment of all resources

**deposit** (*podst. jm.*)

**deposit** (*slov.*)

**deposited** (*příd. jm.*)  
deposited soil

**depreciate** (*slov.*)

**depreciation** (*podst. jm.*)  
depreciation costs

**deprivation** (*podst. jm.*)  
multiple deprivation (*deprivation*  
*affecting more areas such as income,*  
*housing, education, health etc.*)

**deprive, of** (*slov.*)  
deprive sb. of rights

**deprived** (*příd. jm.*)  
deprived areas / regions

**deputy** (*podst. jm.*)  
deputy director  
Deputy Minister  
member of the Chamber of Deputies

**directive** (*podst. jm.*)

**derogate** (*slov.*)

**derogation** (*podst. jm.*)

**discipline** (*podst. jm.*)

**deflátor**  
deflátor HDP

**stupeň**  
vysoký stupeň nepředvídatelnosti  
vzdělávací programy na VŠ

**delegovat, přenášet, svěřit**  
přenášet pravomoci

**přenesení pravomocí / kompetencí**  
přenesení pravomocí na obce

**úmyslný, uvážený**  
úmyslné vyloučení  
úmyslný podvod

**doručit, dodat** (*např. zboží*)

**doručování, dodávání**  
mechanismy dodávek / doručování

**poptávka**  
poptávka a nabídka  
vyhovět poptávce na trhu

**demografický**  
reakce na demografické změny

**popírat, zapřít (co), zamítnout**

**závislá osoba** (*nezletilá osoba apod.*)

**závislost**

**závislý** (*na čem, na kom*)  
oblasti závislé na zemědělství

**zapojit, rozmístit, plně využít**

**zapojení, plně využití, rozmístění**  
zapojení veškerých zdrojů

**vkład (v bance), usazenina, nános**

**uložit (peníze), usazovat**

**uložený (peníze)**  
naplavená půda

**znehodnotit, odepsat** (*účetně*)

**odpis (účetní), oslabení měny**  
odpisové náklady

**deprivece, pocit ochuzení**  
deprivece zasahující více oblastí (*např.*  
*příjem, bydlení, vzdělávání, zdraví atd.*)

**zbavit** (koho čeho)  
zbavit (koho) práv

**zbavený (čeho), silně upadající**  
silně upadající oblasti / regiony

**zástupce, náměstek, poslanec**  
zástupce ředitele (*např. odboru*)  
náměstek ministra  
poslanec (*člen PSP ČR*)

**směrnice (EC/EU)**

**odchýlit se** (*od právní normy*)

**výjimka**

**disciplína, kázeň**

financial discipline mechanism  
**dispute** (*podst. jm.*)  
settlement of disputes  
**detain** (*slov.*)  
**detect** (*slov.*)  
detect an error  
detect irregularities  
**detection** (*podst. jm.*)  
error detection method  
**deteriorate** (*slov.*)  
economic conditions deteriorate  
**deterioration** (*podst. jm.*)  
deterioration in public finances  
**determinant** (*podst. jm.*)  
determinants of structural fund  
absorption  
**determine** (*slov.*)  
determine the eligibility of regions

**develop** (*slov.*)  
**development** (*podst. jm.*)  
development plans  
National Development Plan  
**deviate, from** (*slov.*)  
deviate from Commission's guidelines  
**diminish** (*slov.*)  
diminish intensity of support  
**direct** (*příd. jm.*)  
direct payments  
**directly** (*přísl.*)  
**director** (*podst. jm.*)  
**directorate** (*podst. jm.*)  
director general (DG)

DG Agriculture and Rural Development (Agri)  
DG (for) Budget  
DG Regional Policy (REGIO)  
DG Communication  
DG Employment, Social Affairs and Equal Opportunities (EMPL)  
DG Enlargement  
European Anti-fraud Office (OLAF)  
Eurostat  
DG Fisheries and Maritime Affairs (Fish)

**disadvantage** (*podst. jm.*)  
structural disadvantage  
**disadvantaged** (*příd. jm.*)  
disadvantaged communities  
**disaster** (*podst. jm.*)  
major disaster

mechanismus finanční kázně  
**rozpor, spor**  
urovnání / řešení sporů  
**zadržet** (*ve vazbě*)  
**zjistit, zjišťovat, odhalit**  
odhalit chybu  
odhalit / zjistit nesrovnalosti  
**zjištění, odhalení**  
metoda pro odhalování chyb  
**zhoršit**  
hospodářské podmínky se zhoršují  
**zhoršení**  
zhoršení v oblasti veřejných financí  
**ukazatel, rozhodující činitel**  
ukazatele využívání strukturálních fondů

**určit, určovat, stanovit**  
určit způsobilost regionu k financování ze SF  
**rozvíjet, vyvíjet, zpracovat**  
**rozvoj, vývoj**  
rozvojové plány  
Národní rozvojový plán  
**odchýlit se**  
odchýlit se od pokynů Komise  
**zmenšit (co nejvíc), velmi omezit**  
omezit intenzitu podpory  
**přímý**  
přímé platby  
**přímo**  
**ředitel**  
**ředitelství**  
generální ředitelství (*termín EU, v rámci Evrop. komise*)  
GŘ pro zemědělství a rozvoj venkova

GŘ pro rozpočet  
GŘ pro regionální politiku  
GŘ pro komunikaci  
GŘ pro zaměstnanost, sociální věci a rovné příležitosti  
GŘ pro rozšíření  
Evropský protikorupční úřad  
Evropský statistický úřad  
GŘ pro námořní záležitosti a rybolov

**nevýhoda**  
strukturální nevýhoda  
**znevýhodněný**  
znevýhodněné komunity  
**pohroma, katastrofa**  
závažná katastrofa



man-made disaster  
**discharge** (slov.)  
giving of discharge  
**discretionary** (příd. jm.)  
discretionary expenditure  
**disintegration** (podst. jm.)  
disintegration of the labour market  
**dismiss** (slov.)  
the court dismissed the application  
**disparity** (podst. jm.)  
reduce regional disparities  
**dispatch** (slov.)  
**disperse** (slov.)  
**dispersed** (příd. jm.)  
dispersed across territories  
**disposal, of** (podst. jm.)  
waste disposal  
**disposal, at** (podst. jm.)  
be at my disposal  
**dispose, of** (slov.)  
**disproportionately** (příslov.)  
disproportionately high numbers  
**dispute** (podst. jm.)  
settlement of disputes  
**disrupt** (slov.)  
disrupt budgetary efforts  
**disseminate** (podst. jm.)  
disseminate good practice examples  
**dissemination** (podst. jm.)  
dissemination of information  
**dissent** (podst. jm.)  
measures have been adopted without any dissent  
**dissenting** (příd. jm.)  
**dissuasive** (příd. jm.)  
dissuasive sanctions  
**distort** (slov.)  
the funding distorts the market  
**district** (podst. jm.)  
**diverge, from** (slov.)  
preferences substantially diverge  
**divergence** (podst. jm.)  
divergence of the approaches  
**diversify** (slov.)  
**diversity** (podst. jm.)  
united in diversity  
**dossier** (podst. jm.)  
**double** (čísł.)  
double financing / funding

katastrofa způsobená lidským faktorem  
**splnit, zhostit se, vykonávat, plnit**  
udělení absolutoria; schválení bez výhrad  
**dle vlastního uvážení, nemandatorní**  
nemandatorní / nepovinné výdaje  
**rozložení, rozklad, dezintegrace**  
dezintegrace pracovního trhu  
**propustit** (ze zaměstnání), **zamítnout**  
(právně)  
soud zamítl žádost  
**nerovnost, rozdíl**  
snížit rozdíly mezi regiony  
**vyslat, vypravít, odeslat** (zásilku)  
**rozptýlit**  
**rozptýlený**  
rozptýlený v rámci jednotlivých území  
**nakládání, likvidace, odstranění**  
likvidace odpadu  
**k dispozici**  
mám k dispozici  
**likvidovat** (co), **disponovat** (s čím)  
**neúměrně**  
neúměrně vysoké počty  
**rozpor**  
řešení sporů  
**narušit**  
narušit úsilí v oblasti rozpočtu  
**šířit** (distribuovat, rozšiřovat informace)  
rozšířit příklady dobré praxe  
**rozšíření** (organizované)  
šíření (distribuce) informací  
**nesouhlas**  
opatření byla přijata bez výhrad  
**nesouhlasný**  
**odrazující**  
odrazující tresty  
**pokřivit, zkreslit, deformovat**  
subvencování deformuje trh  
**okres**  
**odchýlit se, rozcházet se**  
preference se zásadně rozcházejí  
**odchylka, divergence, odlišnost**  
odlišnost přístupů  
**diversifikovat, rozlišit, odlišit**  
**odlišnost, rozmanitost, rozličnost**  
Jednota v rozmanitosti (motto EU)  
**spis, dokumentace pro jednání**  
**dvojí, dvojíty**  
dvojí financování (tj. ze dvou různých zdrojů / fondů EU)

**doubtful** (*příd. jm.*)

doubtful effect

**draft** (*podst. jm.*)

draft act

draft project budget

draft regulation

draft resolution

**draft** (*slov.*)

draft an act

**draw, on, from** (*slov.*)

draw on support from the EU Funds

**draw up** (*slov.*)

draw up a list

**driver** (*podst. jm.*)

driver of change

**due** (*příd. jm.*)

due payments

**duly** (*přísl.*)

duly paid amounts

**duplicate** (*podst. jm.*)

**duration** (*podst. jm.*)

duration of project implementation

project duration

## E

**EAFRD**

(European Agricultural Fund for Rural Development)

**early** (*příd. jm.*)

early warning system

**earmark** (*slov.*)

earmarked funds

**earning(s)** (*podst. jm.*)

**economic** (*příd. jm.*)

economic and social cohesion

**economical** (*příd. jm.*)

economical energy supply system

**economy** (*podst. jm.*)

**education** (*podst. jm.*)

adult education

basic / primary education

elementary education

higher education

secondary education

post-secondary vocational education

tertiary professional education

university education

vocational education and training (VET)

**effect** (*podst. jm.*)

**pochybný**

pochybný účinek

**návrh, prvotní návrh**

návrh zákona, návrh právního předpisu

návrh rozpočtu projektu

návrh nařízení

návrh usnesení

**navrhnout** (*co*)

navrhnout zákon

**čerpat, z**

čerpat podporu z fondů EU

**zpracovat, připravit, sestavit**

zpracovat / připravit / sestavit seznam

**řidič, hybná síla** (*čeho*), **iniciátor**

hybná síla (iniciátor) změny

**řádný, splatný**

splatné částky

**řádně, oprávněně**

řádně, oprávněně zaplacené částky

**opis**

**trvání**

délka realizace projektu

trvání / délka projektu

**EZFRV**

(Evropský zemědělský fond pro rozvoj venkova)

**včasný, předčasný**

systém včasného varování

**vyčlenit** (*např. z rozpočtu*)

vyčleněné / účelově vázané fin.

prostředky

**výdělek, mzda**

**ekonomický, hospodářský**

hospodářská a sociální soudržnost

**hospodárný, úsporný**

hospodárný systém dodávek energie

**ekonomika, hospodářství, úspornost**

**vzdělání, vzdělávání**

vzdělávání dospělých

základní vzdělání

základní vzdělání na prvním stupni

vysokoškolské vzdělávání

střední vzdělání

vyšší odborné vzdělání

vyšší odborné vzdělání (*termín používaný*

*MŠMT*)

univerzitní vzdělání

odborné vzdělávání a příprava

**účinek**

by-effect  
come / enter into effect  
have a direct effect  
leverage effect  
with effect from  
**effective** (*příd. jm.*)  
effective manner / way  
**effectiveness** (*podst. jm.*)  
**efficiency** (*podst. jm.*)  
**efficient** (*příd. jm.*)  
efficient management of operational programmes  
efficient system  
**election** (*podst. jm.*)  
municipal election  
regional election  
**eligible** (*příd. jm.*)  
eligible applicant  
eligible expenditure  
eligible for EU funding  
eligible region (Convergence Objective)

**eliminate** (*slov.*)  
eliminate discrimination  
**emerge** (*slov.*)  
**emergency** (*podst. jm.*)  
major emergencies

**EMFF**  
(European Maritime and Fisheries Fund)  
**employed** (*příd. jm.*)  
self-employed person

**employment** (*podst. jm.*)  
employment opportunities  
employment policy  
employment rate  
full-time employment  
part-time employment  
increase employment  
sheltered employment  
**empower** (*slov.*)  
empower the Commission to negotiate  
**encompass** (*slov.*)  
encompass the area of prevention  
**endeavour** (*podst. jm.*)  
the Commission's endeavour  
**endeavour** (*slov.*)  
endeavour to strengthen efforts  
**endorse** (*slov.*)

vedlejší účinek  
vstoupit v účinnost  
mít přímý účinek  
pákový účinek / efekt  
s účinností od  
**efektivní, účelný, skutečný**  
efektivní / účelný způsob  
**účelnost**  
**účinnost, efektivita, výkonnost**  
**efektivní, účinný, dobře fungující**  
efektivní řízení operačních programů

výkonný / efektivní / účinný systém  
**volba, volby**  
volby do obecního zastupitelstva  
krajské volby  
**způsobilý, uznatelný**  
způsobilý žadatel  
způsobilé výdaje  
způsobilý pro financování z EU fondů  
způsobilý region (*region, který může čerpat fin. prostředky v rámci cíle Konvergence*)

**odstranit**  
odstranit diskriminaci  
**náhle se objevit**  
**stav nouze, pohotovost, mimořádná událost**  
mimořádně závažná událost

**ENRF**  
(Evropský námořní a rybářský fond)  
**zaměstnaný**  
osoba samostatně výdělečně činná (OSVČ)

**zaměstnání**  
příležitosti k zaměstnání  
politika zaměstnanosti  
míra zaměstnanosti  
zaměstnání na plný úvazek  
zaměstnání na částečný úvazek  
zvýšit zaměstnanost  
chráněné zaměstnání (pro invalidy)  
**zplnomocnit, zmocnit (koho)**  
zmocnit Komisi k jednání / vyjednávání  
**zahrnovat**  
zahrnout oblast prevence

**snaha**  
snaha Komise  
**snažit se**  
snažit se posílit úsilí (*o co*)  
**plně souhlasit, ztotožnit se** (*s názorem*)

**endowment** (*podst. jm.*)  
financial endowment for years  
2014–2020

**enforce** (*slov.*)  
enforce law

**enforceable** (*příd. jm.*)  
enforceable judgement

**enforcement** (*podst. jm.*)  
law enforcement authorities

**enhance** (*slov.*)  
enhance visibility of EU funded projects

**enhanced** (*příd. jm.*)  
enhanced capacities

**enhancement** (*podst. jm.*)

**enlarge** (*slov.*)

**enlarged** (*příd. jm.*)

**enlargement** (*podst. jm.*)  
enlargement poses a challenge

**ensure** (*slov.*)  
ensure delivery of projects

**entail** (*slov.*)

**enter, into** (*slov.*)  
enter into an agreement  
enter into force

**entitled** (*příd. jm.*)  
entitled to adopt decisions

**entitlement** (*podst. jm.*)

**entity** (*podst. jm.*)  
legal entity

**entrepreneur** (*podst. jm.*)

**entrepreneurship** (*podst. jm.*)

**environment** (*podst. jm.*)

**environmental** (*příd. jm.*)  
environmental concerns

**equal** (*příd. jm.*)  
equal opportunities

**EQUAL**

**equality** (*podst. jm.*)  
gender equality

**equipment** (*podst. jm.*)  
laboratory equipment

**equip** (*slov.*)  
equip workforce with skills

**equivalent** (*příd. jm.*)  
national or equivalent expenditure

## **ERASMUS**

European Region Action Scheme for the  
Mobility of University Students

**dotace, podpora**  
finanční dotace na léta 2014–2020

**vynutit, vymoci, prosadit**  
vynucovat právo

**vynutitelný, vykonatelný**  
vykonatelný rozsudek

**vynucení, prosazení**  
orgány činné v trestním řízení

**zlepšit, zdokonalit**  
zviditelnit projekty financované z fondů  
EU

**zdokonalený, zlepšený, posílený**  
posílené kapacity

**zlepšení, posílení, zdokolení**

**rozšířit**  
**rozšířený**

**rozšíření**  
rozšíření představuje výzvu

**zajistit**  
zajistit, aby došlo k realizaci projektů

**nést s sebou, mít za následek**

**vstoupit**  
uzavřít dohodu  
vstoupit v účinnost

**oprávněný, mající nárok** (*na co*)  
oprávněný přijímat rozhodnutí

**nárok** (*na co*)

**subjekt** (*ve smyslu orgán, organizace*)  
právnícká osoba

**podnikatel**  
**podnikání**

**prostředí, životní prostředí**  
**environmentální**

obavy o životní prostředí

**rovný, rovnocenný**

rovné příležitosti

**EQUAL** *iniciativa Společenství*  
2000–2006

**rovnost**  
rovnost pohlaví

**zařízení**  
zařízení pro laboratoře

**vybavit** (*co čím, koho čím*)  
vybavit pracovníky dovednostmi

**stejný, ekvivalentní**  
výdaje ze státního rozpočtu nebo jiné  
podobné (rovnocenné) výdaje

**ERASMUS**  
program mobility studentů

## ESPON 2013

European Spatial Observation Network

## ESPON 2020

**establish** (slov.)

establish a maximum amount

**estimate** (slov.)

**estimate** (podst. jm.)

rough estimate

**estimated** (příd. jm.)

estimated value

**Europe-wide** (příd. jm.)

Europe-wide network

**evaluate** (slov.)

**evaluation** (podst. jm.)

evaluation phase

evaluation report

**evaluator** (podst. jm.)

**evasion** (podst. jm.)

tax evasion

**evidence** (podst. jm.)

evidence-based

**ex ante** (přísl.)

ex ante conditions

ex ante evaluation

**ex post** (přísl.)

ex post evaluation

**exacerbate** (slov.)

further exacerbate an adverse trend

**examine** (slov.)

examine structural changes

**excessive** (příd. jm.)

excessive deficit procedure

**exclude** (slov.)

**exclusion** (podst. jm.)

social exclusion

**execute** (slov.)

execute powers

**executive** (příd. jm.)

executive power

executive authorities

**exchange** (podst. jm., slov.)

**exclude** (slov.)

## ESPON 2013

Evropská monitorovací síť pro územní rozvoj a soudržnost (*výzkumný program, který je zaměřen na podporu výzkumu v oblasti územního plánování a regionálního rozvoje*)

## ESPON 2020

**zřídít, založit, zjistit, stanovit**

stanovit maximální výši finančních prostředků

**odhadnout**

**odhad**

hrubý odhad

**odhadnutý, předpokládaný**

předpokládaná hodnota (u veř. zakázek)

**celoevropský**

celoevropská síť

**hodnotit**

**hodnocení**

fáze hodnocení

hodnotící zpráva

**hodnotitel** (*provádí věcné hodnocení*

*projektů*)

**únik, vyhnutí se povinnosti**

daňový únik

**důkaz**

založený na důkazech

**předem**

obecné předběžné podmínky

evaluace ex ante (*předběžné hodnocení; před přijetím programu*)

**po**

evaluace ex post (*následné, dodatečné hodnocení; rekapituluje a posuzuje celý program*)

**zhoršit, přiostrřit, zjistit**

dále zhoršit negativní trend

**prověřit, zkoušet, vyšetřit**

prověřit strukturální změny

**nadměrný, příliš velký**

postup při nadměrném deficitu

**vyloučit**

**vyloučení**

sociální vyloučení

**vykonávat**

vykonávat pravomoci

**výkonný**

moc výkonná

výkonné orgány, orgány výkonné moci

**výměna, vyměnit**

**vyloučit**

- excluded** (*příd. jm.*)  
excluded groups of people
- exclusion** (*podst. jm.*)  
combating exclusion  
social exclusion
- exclusive** (*příd. jm.*)  
exclusive right
- exclusive, of** (*předl.*)  
exclusive of VAT
- exempt, from** (*slov.*)  
exempt from the requirement
- exemption** (*podst. jm.*)
- exercise** (*slov.*)  
exercise rights  
exercise powers
- exercise** (*podst. jm.*)  
exercise of judgement  
exercise of powers
- expand** (*slov.*)
- expect** (*slov.*)  
regions are expected to benefit from...
- expectancy** (*podst. jm.*)
- expenditure** (*podst. jm.*)  
non-eligible expenditure (2007–2013)
- expertise** (*podst. jm.*)
- exploit** (*slov.*)  
exploit all knowledge  
exploit natural resources
- exploitation** (*podst. jm.*)  
labour exploitation
- exploratory** (*příd. jm.*)  
exploratory discussion  
exploratory opinion
- export** (*podst. jm., příd. jm.*)  
export competition  
export credit
- expose, to** (*slov.*)  
expose to risks
- expropriation** (*podst. jm.*)  
land expropriation
- expulsion** (*podst. jm.*)  
administrative expulsion
- extensive** (*příd. jm.*)  
extensive farming
- intensification** (*podst. jm.*)
- vyloučeny**  
vyloučené skupiny lidí
- vyloučení**  
potírání vyloučení  
sociální vyloučení
- výhradní, výlučný, exkluzivní**  
výhradní právo, výlučné právo
- bez, mimo** (*čeho*)  
bez DPH
- vyjmout**  
vyločit z požadavku
- vynětí, výjimka**
- cvičit, procvičit, vykonávat, uplatňovat**  
vykonávat práva  
vykonávat / uplatňovat pravomoci
- cvičení**  
výkon rozsudku  
výkon pravomocí
- rozšířit**
- očekávat**  
očekává se, že regiony budou těžit z...
- očekávání**
- výdaj/e**  
nezpůsobitelné výdaje (2007–2013)
- souhrn odborných znalostí**
- plně využít, zcela vyčerpat, zneužít**  
plně využít všech znalostí  
vyčerpávat přírodní zdroje
- plně využití, zneužití, vykořisťování**  
pracovní vykořisťování
- výzkumný, průzkumný, ověřovací**  
orientační debata  
stanovisko zjišťující stav věci
- vývoz, export, vývozní, exportní**  
hospodářská soutěž v oblasti vývozu  
vývozní úvěr
- vystavit se** (*čemu*)  
vystavit rizikům
- vyvlastnění**  
vyvlastnění půdy / pozemku
- vyhoštění**  
správní vyhoštění
- rozsáhlý, extenzivní**  
extenzivní zemědělská činnost
- extenzifikace** (*Extenzifikace se vztahuje k opatřením částečně financovaným Evropskou unií, která motivují zemědělce k extenzivní zemědělské činnosti.*)

## F

- face** (slov.)  
face a problem
- facilitate** (slov.)
- facility** (podst. jm.)  
facility management
- failure** (podst. jm.)  
failure to meet the objectives
- fair** (příd. jm.)  
fair competition  
fair market value / price
- false** (příd. jm.)
- falsified** (příd. jm.)  
falsified documents
- far-reaching** (příd. jm.)  
far-reaching impacts
- feasible** (příd. jm.)  
feasible goals / aims
- feasibility** (podst. jm.)  
feasibility study
- fee** (podst. jm.)
- feedback** (podst. jm.)
- fight against** (podst. jm.)  
fight against fraud
- fight (fought, fought) against** (slov.)
- file** (podst. jm., slov.)  
file an application  
file number
- financial** (příd. jm.)  
financial mechanism  
financial perspective  
financial shortage
- finding** (podst. jm.)  
fact-finding report  
research findings
- flat** (příd. jm.)
- flexible** (příd. jm.)
- flood** (podst. jm.)
- flooded** (příd. jm.)
- flow** (podst. jm., slov.)  
financial flow  
flow of information
- flow** (slov.)
- fluctuate** (slov.)
- fluctuating** (příd. jm.)
- fluctuation** (podst. jm.)
- focus, on** (slov.)
- focus, of, on** (podst. jm.)
- follow** (slov.)
- čelit** (čemu), **stát** (před čím)  
čelit problému
- usnadnit**
- zařízení**  
správa zařízení, správa budov
- selhání, neschopnost**  
nesplnění cílů
- slušný, čestný, přijatelný, přípustný**  
korektní hospodářská soutěž  
cena obvyklá v daném místě
- falešný, nepravý, klamný, nesprávný**
- pozměněný**  
pozměněné dokumenty
- dalekosáhlý**  
dalekosáhlé dopady
- proveditelný, uskutečnitelný**  
uskutečnitelné cíle
- proveditelnost**  
studie proveditelnosti
- poplatek**
- zpětná vazba**
- boj proti** (čemu)  
boj proti podvodům
- bojovat proti** (čemu)
- soubor, svazek, spis, podat žádost**  
podat žádost  
číslo svazku, souboru, spisu
- finanční**  
finanční mechanismus  
finanční výhled (v EU vždy na 7 let)  
nedostatek fin. prostředků
- poznatek, zjištění**  
zpráva vycházející z poznatků  
poznatky z výzkumu
- plochý, paušální**
- flexibilní, pohyblivý**
- povodeň**
- zaplavený**
- tok**  
finanční tok  
tok informací
- plynout, téct**
- kolísat**
- kolísavý**
- kolísání**
- zaměřit se** (na co)
- zaměření** (čeho, na co)
- sledovat, dodržovat**

**follow-up** (slov., podst. jm.)

**force** (podst. jm.)

**forced** (příd. jm.)

forced labour

**forge** (slov.)

**forged** (příd. jm.)

forged documents

**forgery** (podst. jm.)

**foresee** (slov.)

**foreseeable** (příd. jm.)

**forthwith** (přísl.)

**forward** (slov.)

forward information

**foster** (slov.)

foster regional development

**foundation** (podst. jm.)

**Four J's**

(JEREMIE, JESSICA, JASPERS, JASMINE)

**framework** (podst. jm.)

7<sup>th</sup> Framework Programme

framework decision

institutional framework

National Strategic Reference Framework

**fraud** (podst. jm.)

**fraudulent** (příd. jm.)

fraudulent conduct

**free** (příd. jm.)

free trade

**free, from** (slov.)

**freedom** (podst. jm.)

**freight** (příd. jm.)

freight transport

**frustrate** (slov.)

frustrate an official decision

**full-fledged** (příd. jm.)

full-fledged member

**function** (podst. jm.)

function of a managing authority

**functional** (příd. jm.)

**fund** (podst. jm.)

Cohesion Fund

European Agricultural Fund for Rural

Development (EAFRD)

European Fisheries Fund

European Regional Development Fund

European Social Fund

**fund** (slov.)

fund projects

**fundamental** (příd. jm.)

fundamental prerequisite

**následně sledovat, monitorovat**

**síla, platnost účinnost**

**nucený, vynucený**

nucená práce

**padělat**

**zfalšovaný, falešný, padělaný**

padělané doklady

**padělání**

**předvídat**

**předvídatelný**

**neprodleně, okamžitě**

**odeslat, zaslat, předat**

zaslat informace, předat informace

**pečovat o (co / koho), být příznivý (pro**

co / koho)

podporovat regionální rozvoj

**nadace**

**Čtyři J**

**rámec**

7. rámcový program (pro výzkum)

rámcové rozhodnutí

institucionální rámec

Národní strategický referenční rámec

**podvod**

**podvodný**

podvodné jednání

**volný, svobodný, bezplatný**

volný obchod

**osvobodit (od čeho)**

**svoboda**

**nákladní**

nákladní doprava

**mařit, zmařit**

mařit úřední rozhodnutí

**plnohodnotný, plnoprávný**

plnoprávný člen

**funkce**

funkce řídicího orgánu

**funkční**

**fond**

Fond soudržnosti

Evropský zemědělský fond pro rozvoj

venkova

Evropský rybářský fond

Evropský fond pro regionální rozvoj

Evropský sociální Fond

**financovat**

financovat projekty

**základní, podstatný, zásadní, stěžejní**

stěžejní předpoklad



**funded** (příd. jm.)  
budget-funded organisation  
EU-funded projects  
**funding** (podst. jm.)

## G

**gap** (podst. jm.)  
development gap  
**gauge** (podst. jm.)

**gear** (slov.)

EU strategy is geared towards growth

**gender** (podst. jm., příd. jm.)

gender mainstreaming

**general** (příd. jm.)  
general provisions  
general public  
General Regulation  
general terms

**generate** (slov.)  
generate revenue

**goods** (podst. jm.)  
consumer goods  
cultural goods  
free movement of goods

**governance** (podst. jm.)  
good governance

**governing** (příd. jm.)  
Governing Council of the European  
Central Bank (ECB)

**government** (podst. jm.)  
aims of the Czech government  
Government Commissioner for Human  
Rights  
Government Council – the Investment  
Council  
Government Council for Drug Policy  
Coordination  
Government Council for Equal  
Opportunities  
Government Council for Health and  
Environment  
Government Council for Human Rights  
Government Council for Information  
Society

**financovaný**  
rozpočtová organizace  
projekty financované z EU fondů  
**financování**

**rozdíel, propast, mezera**

rozdíel ve vývoji

**standardní měřítko** (termín se používá  
u indikátorů programů / projektů)

**zaměřit se, soustředit se na (v textech  
EU), směřovat k** (obvykle v pasivu)

strategie EU je zaměřena na růst

**týkající se rovnosti pohlaví a rovných  
příležitostí, genderový**

gender mainstreaming (integrace  
rovnosti mužů a žen v komunitárních  
politikách)

**obecný, všeobecný**

obecná právní ustanovení  
široká veřejnost  
obecné nařízení (ke strukt. fondům)  
všeobecné podmínky

**vytvářet, tvořit**

vytvářet zisk

**zboží, statky, majetek**

spotřební zboží  
kulturní statky  
volný pohyb zboží

**správa, řízení, kontrola**

good governance (nepřekládá se), řádná  
správa

**řídící**

Rada guvernérů Evropské centrální  
banky

**vláda**

cíle vlády České republiky  
zmocněnec vlády pro lidská práva

Rada vlády – Investiční rada

Rada vlády pro koordinaci protidrogové  
politiky  
Rada vlády ČR pro rovné příležitosti žen  
a mužů

Rada vlády pro zdraví a životní prostředí

Rada vlády ČR pro lidská práva  
Rada vlády pro informační společnost

Government Council for National Minorities  
Government Council for Non-Governmental Organisations  
Government Council for Occupational Safety and Health  
Government Council for Roma Community Affairs  
Government Council for Senior Citizens and Population Ageing  
Government Council for Sustainable Development  
Government Council for the Rehabilitation of Flood-Affected Areas  
Government Road Safety Council

**governmental** (příd. jm.)

governmental functions

**grade** (podst. jm.)

pay grade

**graduated** (příd. jm.)

graduated tax relief

**grant** (podst. jm.)

grant allocation  
grant application  
grant scheme

**grant** (slov.)

grant a loan  
grant a visa  
public aid granted for...

**greenhouse** (podst. jm.)

greenhouse gas emissions

**gross** (příd. jm.)

Gross Domestic Expenditure on R&D (GERD)  
gross domestic product (GDP)  
gross national income (GNI)  
per capita gross domestic product

**group** (podst. jm.)

working group

**growth** (podst. jm.)

growth index  
productivity growth

**guarantee** (podst. jm.)

bank guarantee  
guarantee funds  
part-guarantees

**guidance** (podst. jm.)

guidance documents (European Commission)  
strategic guidance

Rada vlády pro národnostní menšiny

Rada vlády pro nevládní neziskové organizace

Rada vlády pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci

Rada vlády ČR pro záležitosti romské komunity

Rada vlády pro seniory a stárnutí populace

Rada vlády pro udržitelný rozvoj

Rada vlády pro obnovu území postiženého povodněmi

Rada vlády České republiky pro bezpečnost silničního provozu

**vládní, státní**

funkce vlády / funkce státní správy

**stupeň, třída**

platový stupeň

**odstupňovaný**

odstupňovaná daňová úleva

**grant, podpora, dotace**

rozdělování grantů / finanční podpory  
žádost o grant / o poskytnutí podpory  
grantové schéma

**udělit, poskytnout**

poskytnout úvěr  
udělit vízum  
veřejné prostředky poskytnuté na...

**skleník**

emise skleníkových plynů

**hrubý**

hrubé domácí výdaje na výzkum a vývoj (definice OECD)  
hrubý domácí produkt  
hrubý národní příjem  
hrubý domácí produkt na obyvatele

**skupina**

pracovní skupina

**růst**

index růstu  
růst produktivity

**záruka, garance**

bankovní záruka  
záruční fondy  
částečné záruky

**metodické řízení, metodické vedení**

metodické dokumenty (vydávané Evr. komisí)  
strategické řízení (po metodické stránce)

**guide** (*podst. jm.*)  
**guidelines** (*podst. jm.*)

Community Strategic Guidelines for Cohesion

## H

**half** (*příd. jm.*)

**half-time** (*podst. jm.*)

half-time job

**hamper** (*slov.*)

**harm** (*slov.*)

**harmful** (*příd. jm.*)

**harmonize** (*slov.*)

harmonize standards for the certification of expenditure

**harmonized** (*příd. jm.*)

harmonized tax base

**head** (*podst. jm.*)

Deputy Head

GDP per head

Head of the Region

head of the unit

**heading** (*podst. jm.*)

**headquarters** (*podst. jm.*)

**heritage** (*podst. jm.*)

cultural heritage

**hide** (*hid, hidden*) (*slov.*)

hidden subsidies

**high** (*příd. jm.*)

high-level meeting

**highly** (*přísl.*)

**hold** (*held, held*) (*slov.*)

hold an office

hold a meeting

**home** (*podst. jm., příd. jm.*)

home affairs

**horizontal** (*příd. jm.*)

horizontal themes

**hostile** (*příd. jm.*)

hostile environment

**housing** (*podst. jm., příd. jm.*)

access to decent housing

affordable housing available to all

high costs of housing

housing allowance

housing market

housing regeneration

housing shortage

public housing

**průvodce**

**instrukce, metodické pokyny, metodická příručka**

Obecné strategické zásady Společenství pro soudržnost

**poloviční**

**poloviční doba, poloviční úvazek**

zaměstnání na poloviční úvazek

**překážet** (*čemu*), **omezovat** (*co*)

**poškozovat**

**poškozující, škodlivý**

**harmonizovat, sladit**

harmonizovat normy pro certifikace výdajů

**harmonizovaný, sladěný**

harmonizovaný daňový základ

**hlava, vedoucí**

zástupce vedoucího

HDP na obyvatele

hejtman

vedoucí oddělení

**nadpis, titulek, záhlaví**

**ústředí, centrála**

**dědictví, odkaz**

kulturní dědictví

**schovat, ukrýt, skrýt, schovat se**

skryté dotace

**vyšoký**

jednání na vyšší úrovni

**vysoce**

**držet, zastávat** (*funkci*), **organizovat**

zastávat funkci

zorganizovat jednání

**domov**

vnitřní věci

**horizontální**

horizontální témata

**nepřátelský**

nepřátelské prostředí

**bydlení, bytové**

přístup ke slušnému bydlení

finančně dostupné bydlení pro všechny

vyšoké náklady na bydlení

příspěvek na bydlení

trh s byty

renovace / regenerace bytového fondu

nedostatek bytů

bydlení ve státních / městských bytech

sheltered housing  
social housing  
**human** (*příd. jm.*)  
human resources (HR)  
human rights

chráněné bydlení (*pro invalidní osoby*)  
sociální byty, byty se sociálním určením  
**humánní, lidský**  
lidské zdroje (LZ)  
lidská práva

**identical** (*příd. jm.*)  
adopt identical political approaches  
**identifier** (*podst. jm.*)  
**identify** (*slov.*)

identify irregularities  
**illegal** (*příd. jm.*)  
**ill-treatment** (*podst. jm.*)  
**imbalance** (*podst. jm.*)  
address regional imbalances

**immaterial** (*příd. jm.*)  
immaterial effects  
immaterial evidence

**impact, on** (*podst. jm.*)  
foreseeable impact

**impair** (*slov.*)

**impairment** (*podst. jm.*)  
impairment of the quality of life

**impartial** (*příd. jm.*)  
impartial decision

**impede** (*slov.*)  
EU rules could impede the growth...

**impermissible** (*příd. jm.*)  
impermissible delay

**impetus** (*podst. jm.*)  
impetus for further development

**implement** (*slov.*)  
implement in line with the strategy

**implementation** (*podst. jm.*)  
implementation of the budget

**implementing** (*příd. jm.*)  
European Commission's implementing  
regulation

**implication** (*podst. jm.*)  
financial implications

**implied** (*příd. jm.*)  
implied terms (*of contract*)

**impose** (*slov.*)  
impose sanctions

**improve** (*slov.*)  
improve competitiveness

**improvement** (*podst. jm.*)  
**in** (*předl.*)

**identický, naprosto stejný**  
přijmout stejné politické přístupy  
**identifikátor**  
**identifikovat, rozpoznat, ztotožnit se**  
(*s čím*)

rozpoznat nesrovnalosti  
**nezákonný, protiprávní, ilegální**  
**špatné zacházení**  
**nerovnováha, schodek,**  
zaměřit se na regionální rozdíly

**nepodstatný**  
nepodstatné účinky  
nepodstatný důkaz

**dopad** (*na co*)  
předvídatelný dopad

**poškodit, zhoršit, oslabit**  
**poškození**  
snížení kvality života

**nestranný**  
nestranné rozhodnutí

**bránit, překážet** (*čemu*)  
pravidla EU by mohla bránit růstu...

**nepřípustný**  
nepřípustné zpoždění

**podnět** (*k čemu*)  
podnět k dalšímu rozvoji

**realizovat, provádět, implementovat**  
realizovat v souladu se strategií

**implementace, realizace**  
plnění rozpočtu

**prováděcí, realizující**  
prováděcí nařízení Evropské komise

**dopad**  
finanční dopady

**předpokládaný**  
předpokládané podmínky (*smlouvy*)

**uložit, ukládat** (*komu co*)  
uložit sankce

**zlepšit**  
zlepšit konkurenceschopnost

**zlepšení**  
**v**

in addition to  
in general  
in particular  
in spite of

**inadequate** (příd. jm.)  
inadequate transport connections

**inadmissible** (příd. jm.)  
inadmissible tender

**inaugural** (příd. jm.)  
inaugural meeting

**incentive** (podst. jm.)  
investment incentive

**incidence** (podst. jm.)  
high incidence of poverty

**incident** (podst. jm.)  
aviation incident reporting

Incident Reporting Mechanism

mandatory incident reporting

**inclusion** (podst. jm.)  
social inclusion

**incoherent** (příd. jm.)

**income** (podst. jm.)  
income tax  
reduce inequalities in income  
source of income

**incompatible** (příd. jm.)

**incompatibility** (podst. jm.)

**incomplete** (příd. jm.)

**inconsistent** (příd. jm.)

inconsistent requirements

**incorporate** (slov.)  
fully incorporated  
incorporated company

incorporate into directive

**increase** (slov.)  
increase flexibility of structural funds

**increase** (podst. jm.)  
five-fold increase in flexibility

**increment** (podst. jm.)

**incremental** (příd. jm.)

impact of incremental changes

**incur** (slov.)  
expenditure to be incurred  
expenses incurred  
incur a debt  
incur loss

navíc (k čemu), kromě (čeho)  
obecně, z obecného hlediska  
zejména, obzvláště  
přesto, navzdory

**nedostatečný, neodpovídající**  
nedostatečné dopravní napojení

**nepřijatelný**  
nepřijatelná nabídka (veř. zakázky)

**ustavující, úvodní, zahajující**  
ustavující schůze

**pobídka**  
investiční pobídka

**výskyt**  
vysoký / velký výskyt chudoby

**incident, případ (výskyt), událost**

hlášení incidentů v oblasti letecké  
dopravy

mechanismus hlášení incidentů (týká se  
odolnosti veřejných komunikačních sítí)  
povinné hlášení incidentů / nezvyklých  
událostí

**zahrnutí, obsazení, inkluze**  
sociální inkluze

**nesoudržný, nekoherentní  
příjem**

daň z příjmu  
snížit nerovnost v příjmech  
zdroj příjmů

**neslučitelný**

**neslučitelnost, inkompatibilita**

**neúplný**

**ve vzájemném rozporu, odporující  
předcházejícímu, nekonzistentní**

vzájemně si odporující požadavky

**včlenit, zapracovat**

plně včleněný  
firma / společnost zapsaná v obchodním  
rejstříku  
zapracovat do směrnice

**zvýšit**

zvýšit flexibilitu strukturálních fondů

**zvýšení, vzestup, nárůst, přírůstek**

pětinásobné zvýšení flexibility

**přírůstek, zvýšení**

**postupný**

dopad postupných změn

**přivodit (co), způsobit (co),**

výdaje, které nastanou / k nimž dojde  
výdaje, které vznikly  
způsobit dluh  
utrpět ztrátu

**indebted** (příd. jm.)  
**indebtedness** (podst. jm.)  
lead to indebtedness

**independence** (podst. jm.)  
independence of judges

**independent** (příd. jm.)  
independent entity  
independent expert assessment  
independent study

**index** (mn. č. **indices**) (podst. jm.)  
**indexation** (podst. jm.)  
**indicate** (slov.)  
statistics indicate new trends

**indication** (podst. jm.)  
indication of relevant data

**indicative** (příd. jm.)  
indicative annual breakdown by ...

**indicator** (podst. jm.)  
impact indicator  
input indicator  
monitoring indicator  
output indicator  
resource indicator  
result indicator

**indirect** (příd. jm.)  
indirect costs

**indiscriminate** (příd. jm.)  
principle of indiscriminate all-round distribution

**indispensable** (příd. jm.)

**industrial** (příd. jm.)  
declining industrial regions  
industrial property  
industrial R&TD

**industry** (podst. jm.)

**ineffective** (příd. jm.)  
ineffective decision-making

**ineffectively** (přísl.)

**inefficiently** (přísl.)

**ineligible** (příd. jm.)  
ineligible applicant  
ineligible costs  
ineligible expenditure

**inequality** (podst. jm.)  
reduce inequalities

**inevitable** (příd. jm.)

**inevitably** (přísl.)  
this inevitably leads to ...

**inflow** (podst. jm.)  
inflow of finance

**zadlužený, dlužící** (komu)  
**zadluženost**  
vést k zadluženosti

**nezávislost**  
nezávislost soudců

**nezávislý**  
nezávislý subjekt  
nezávislé odborné posouzení  
nezávislá studie

**index, ukazatel**  
**indexace, valorizace**  
**indikovat, naznačit, ukázat, uvést** (co)  
statistiky naznačují nové trendy

**uvedení, indikace, naznačení** (čeho)  
uvedení příslušných dat

**orientační**  
orientační rozdělení položek podle ... (čeho)

**ukazatel, indikátor**  
indikátor dopadu  
indikátor vstupu (*vstup nákladů*)  
indikátor / ukazatel pro monitorování  
indikátor výstupu  
indikátor zdrojů (*tj. indikátor vstupu*)  
indikátor výsledku

**nepřímý**  
nepřímé náklady

**nediskriminační, nečinníci rozdíl**  
zásada nediskriminačního všeobecného rozdělování

**nepostradatelný**

**průmyslový**  
upadající průmyslové regiony  
průmyslové vlastnictví  
výzkum a technologický rozvoj v oblasti průmyslu

**průmysl, odvětví**

**neúčinný, neúčelný**  
neefektivní / neúčelné rozhodování

**neúčelně**

**neefektivně**

**nezpůsobilý, neuznatelný**  
žadatel nespňující určité požadavky  
neuznatelné náklady (2000–2006)  
nezpůsobitelné výdaje (2007–2013)

**nerovnost**  
snížit nerovnosti

**nevyhnutelný**

**nevyhnutelně**  
toto nevyhnutelně vede k... (čemu)

**přiliv**  
přiliv finančních prostředků

**influence** (*podst. jm., slov.*)  
**influence** (*slov.*)  
influence decision-making

**influx** (*podst. jm.*)  
influx of migrants

**information** (*podst. jm.*)  
information and communication technologies (ICT)  
sufficiently detailed information

**informal** (*příd. jm.*)  
informal meeting

**infraction** (*podst. jm.*)

**infringe** (*slov.*)

**infringement** (*podst. jm.*)  
infringement procedure

**inherent** (*příd. jm.*)  
inherent risk

**inhabitant**  
security of inhabitants  
number of inhabitants per square kilometre

**inhibited** (*příd. jm.*)  
inhibited economic activity

**initial** (*příd. jm.*)  
initial draft act  
initial goals

**initiate** (*slov.*)  
initiate a change

**initiation** (*podst. jm.*)  
project initiation

**initiative** (*podst. jm.*)  
regional initiative

**in-kind** (*příd. jm.*)  
in-kind costs

**inquiry** (*podst. jm.*)  
carry out an inquiry

**inspect** (*slov.*)

**inspection** (*podst. jm.*)

**inspectorate** (*podst. jm.*)

**install** (*slov.*)

**installation** (*podst. jm.*)

**institute** (*slov.*)

**institute** (*podst. jm.*)  
European Institute for Security Studies (EISS)

**instrument** (*podst. jm.*)  
financial instrument  
Instrument for Pre-accession Assistance  
Instrument for Structural Policies for Pre-Accession

**vliv**  
**ovlivnit**  
ovlivnit rozhodování

**přiliv**  
přiliv migrantů

**informace**  
informační a komunikační technologie

dostatečně podrobná informace

**neformální, informální**  
neformální jednání, schůzka

**porušení, delikt**

**porušit, nedodržet, přestoupit porušení**  
postup pro porušení smlouvy (EU)

**inherentní, neodvozený, podstatný**  
riziko obsažené v samé podstatě věci

**obyvatele**  
bezpečnost obyvatel  
počet obyvatel na km<sup>2</sup>

**utlumený**  
utlumená hospodářská činnost

**počáteční, prvotní**  
věcný záměr zákona  
počáteční, prvotní cíle

**iniciovat**  
iniciovat změnu

**zahájení**  
zahájení projektu

**iniciativa, podnět**  
regionální iniciativa

**nepeněžitý, v naturáliích**  
jiné, než finanční náklady

**vyšetřování**  
provést vyšetřování

**provádět inspekci, kontrolovat inspekce** (*jako činnost*)

**inspekce** (*jako orgán*), **inspektorát**

**instalovat, uvést koho do funkce instalování, uvedení do úřadu ustanovit, ustavit, založit, dosadit** (*do funkce*)

**ústav, institut**  
Evropský institut pro bezpečnostní studia

**nástroj**  
finanční nástroj  
IPA – nástroj předvstupní pomoci  
ISPA – nástroj předvstupní pomoci

**insure** (*slov.*)

**insurance** (*podst. jm.*)

**integrated** (*příd. jm*)

integrated urban development

**integrating** (*příd. jm*)

integrating measures

**integration** (*podst. jm.*)

**interoperability** (*podst. jm.*)

**intent / intention** (*podst. jm.*)

letter of intent

**inter-** (*předp.*)

interdisciplinary

intergovernmental

inter-institutional agreement

inter-ministerial

inter-ministerial committee / commission

interregional

**INTERACT II**

**INTERACT III**

**INTERREG II**

**interested** (*příd. jm.*)

interested parties

**interim** (*příd. jm.*)

interim agreement

interim evaluation

the first interim application for payment

**intermediary** (*podst. jm.*)

intermediary body

**INTERREG III**

**intervention** (*podst. jm.*)

ERDF intervention

intervention principles

value for money for particular

interventions

**pojistit**

**pojištění**

**integrováný**

integrováný rozvoj měst

**integrační**

opatření vedoucí k integraci, sjednocující

opatření (*pro všechny stejná*)

**integrace**

**interoperabilita, vzájemná**

**provázanost**

**záměr, úmysl**

záměr uzavřít smlouvu

**mezi-, inter-**

mezioborový, interdisciplinární

mezivládní

dohoda mezi institucemi

meziřesortní

meziřesortní komise

meziregionální

**INTERACT II**

Servisní operační program pro období

2007–2013 zaměřený na posílení

efektivnosti a zkvalitnění aktivit

územní spolupráce v členských státech

EU a dalších 2 zemí zapojených

do programu (Norska a Švýcarska).

**INTERACT III**

Servisní operační program pro období

2014–2020

**INTERREG II**

**mající zájem, zúčastněný**

zúčastněné strany

**prozatímní, dočasný, průběžný**

prozatímní dohoda

střednědobé hodnocení v polovině

období

první žádost o průběžnou platbu

**zprostředkující, zprostředkovatel**

zprostředkující subjekt

**INTERREG III** (*iniciativa 2000–2006*)

– cílem bylo zlepšit hospodářskou

a sociální soudržnost prostřednictvím

podpory příhraniční spolupráce)

**intervence, zásah, pomoc, podpora**

(z EU), **projekt** (*financovaný*

*z evropských fondů*)

podpora z EFRR

zásady pomoci (*z fondů EU*)

finanční prostředky účelně vynaložené

na projekty (*financované z peněz EU*)



**intervention** (*příd. jm.*)  
intervention buying

**inventory** (*podst. jm.*)  
inventory taking

**invest** (*slov.*)

**investment** (*podst. jm.*)  
foreign direct investments (FDI)  
major investment projects

**invoice** (*podst. jm.*)  
invoice payment  
issue an invoice

**involve** (*slov.*)

**involved** (*příd. jm.*)  
entity involved

**involvement** (*podst. jm.*)

**invitation** (*podst. jm.*)  
invitation to negotiate  
invitation to participate in competitive dialogue  
invitation to submit a tender

**invite** (*slov.*)  
Member States are invited to adopt measures

**irrecoverable** (*příd. jm.*)  
irrecoverable amount

**irregular** (*příd. jm.*)  
  
irregular expenditure

**irregularity** (*podst. jm.*)  
number of irregularities

**irrelevant** (*slov.*)

**irreversible** (*slov.*)

**irrevocable** (*příd. jm.*)  
irrevocable obligation  
  
irrevocable subsidies

**isolated** (*příd. jm.*)

**issue** (*podst. jm.*)  
crucial issue

**issue** (*slov.*)

## J

**jeopardize** (*slov.*)  
jeopardize proper functioning of ...

### JEREMIE

Joint European Resources for Micro-to-Medium Enterprises

**intervenci**  
intervenci nákup

**inventář, seznam, soupis** (*majetku*)  
inventura

### investovat

**investice**  
přímé zahraniční investice  
velké investiční projekty

### faktura

proplacení faktury  
vystavit fakturu

### zahrnout, zapojit, zapojit se

(*do čeho*)

### příslušný, diskutovaný, zapojený

(*do*)  
podílející se subjekt

### účast (na čem), angažovanost

### výzva, pozvání

výzva k jednání

výzva k účasti v soutěžním dialogu (*veř. zakázky*)

výzva k podání nabídky

### vyzvat, vybidnout, pozvat

členské státy jsou vyzvány k přijetí opatření

### nenávratný, nelze vymoci

nevymožené částky

### falešný, nezákonný, nepravidelný,

neoprávněný

neoprávněné výdaje

### nesrovnalost

počet nesrovnalostí

### nerelevantní, nepodstatný, irelevantní

### nezvratný

### neodvolatelný

neodvolatelná povinnost / neodvolatelný závazek (*smluvní*)

neodvolatelné subvence

### izolovaný, odloučený

### otázka, problém, záležitost

zásadní otázka

### vydat, emitovat

### ohrozit, vystavit nebezpečí

ohrozit správné fungování (*čeho*)

### JEREMIE

Společné evropské zdroje pro mikropodniky až střední podniky (*společná iniciativa Evropské komise, Evropské investiční banky a Evropského investičního fondu*)

## JESSICA

Joint European Support for Sustainable Investment in City Areas

**job** (podst. jm.)

create more jobs  
job vacancy  
on-the-job-training

**jobless** (příd. jm.)

jobless rate

**join** (slov.)

join the programme

**joint** (příd. jm.)

joint action plan  
joint initiatives  
joint liability principle

**jointly** (příslov.)

## JASMINE

Joint Action to Support Micro-Finance Institutions

## JASPERS

Joint Assistance in Supporting Projects in European Regions

**judge** (podst. jm.)

**judge** (slov.)

judge the contribution

**judgement** (podst. jm.)

judgement of the ECJ

**judicial** (příd. jm.)

administrative and judicial authorities  
European Body for the Enhancement of Judicial Cooperation (Eurojust)  
European Judicial Network

**jurisdiction** (podst. jm.)

**justice** (podst. jm.)

administration of justice

**justifiable** (příd. jm.)

**justification** (podst. jm.)

justification of expenditure

## JESSICA

Společná evropská podpora udržitelných investic do městských oblastí (*iniciativa Evropské komise ve spolupráci s Evropskou investiční bankou a Rozvojovou bankou Rady Evropy*)

**pracovní místo, zaměstnání, úkol**

vytvořit více pracovních míst  
volné pracovní místo  
zaškolení přímo na pracovišti

**bez práce, nezaměstnaný**

procento lidí bez práce

**připojit se, vstoupit**

připojit se k programu

**společný**

společný akční plán  
společné iniciativy  
zásada společné odpovědnosti (za co)

**společně**

## JASMINE

společná pomoc při podpoře institucí poskytujících mikro-financování (*cílem je zlepšit přístup malých firem a sociálně vyloučených lidí a etnických menšin k financování*)

## JASPERS

společná pomoc při podpoře projektů v evropských regionech (*zahrnuje partnerství mezi Evropskou komisí, konkrétně jejím Generálním ředitelstvím pro regionální politiku, Evropskou investiční bankou a Evropskou bankou pro obnovu a rozvoj*)

**soudce**

**posoudit, domnívat se, usuzovat**

posoudit příspěvek

**rozsudek, posudek, odhad**

rozsudek Evropského soudního dvora

**soudní**

správní a soudní orgány  
Evropský úřad pro zlepšení spolupráce v oblasti spravedlnosti  
Evropská soudní síť (*síť národních kontaktních míst pro zajištění spolupráce justičních orgánů v trestních věcech*)

**soudní pravomoc, jurisdikce**

**spravedlnost, soudek** (ústavní)

výkon spravedlnosti

**oprávněný, ospravedlnitelný**

**odůvodnění, ospravedlnění**

odůvodnění výdajů

**justified** (příd. jm.)

justified claims

**justify** (slov.)

## K

**key** (podst. jm., příd. jm.)

**know-how** (podst. jm.)

pass know-how

**knowledge** (podst. jm.)

**knowledge-based** (příd. jm.)

knowledge-based economy

## L

**labour** (podst. jm.)

labour market

**labour** (příd. jm.)

labour law

**lack** (podst. jm.)

**lag** (podst. jm.)

**lag behind** (slov.)

regions lagging behind

**land** (podst. jm.)

**landfill** (podst. jm.)

landfill of waste

**landscape** (podst. jm.)

preservation of landscape

**landscape** (slov.)

**lapse** (podst. jm.)

lapse of time

**lapse into** (slov.)

**large** (příd. jm.)

large investment projects

**last** (příd. jm.)

last regulation amendments

**late** (příd. jm.)

interest on late payment

late interest payments

**latent** (příd. jm.)

latent and actual entrepreneurship

**launch** (slov.)

launch a project

**law** (podst. jm.)

Community law

competition law

constitutional law

consumer protection law

criminal law

EC law

national law

**oprávněný**

oprávněné nároky

**ospravedlnit**

**klíč, klíčový**

**know-how** (souhrn znalostí a informací)

předat know-how

**znalost**

**založený na znalostech**

znalostní ekonomika

**práce, pracovní síla**

pracovní trh

**pracovní**

pracovní právo

**nedostatek, nouze**

**zpoždění, opoždění, zaostávání**

**zaostávat** (za kým, za čím)

zaostávající regiony

**půda, pozemek**

**skládky**

skládky odpadů

**krajina**

zachování krajiny

**utvářet krajinu**

**uplynutí**

uplynutí lhůty

**upadnout do** (čeho)

**velký**

velké investiční projekty

**poslední**

poslední změny nařízení

**pozdní**

úrok z prodlení

pozdní splátky úroků

**latentní, skrytý**

skryté a skutečné podnikání

**začít co, dát se do** (čeho), **spustit** (co)

zahájit projekt

**právo**

právo Společenství / komunitární právo

právo pro oblast hospodářské soutěže

ústavní právo

právo na ochranu spotřebitelů

trestní právo

právo ES

vnitrostátní právo

private law  
public law  
procedural law  
substantive law  
**law** (*podst. jm.*)  
adopt a law / pass a law  
laws in force  
respect laws  
**law-abiding** (*příd. jm.*)  
**lawful** (*příd. jm.*)  
  
lawful decision  
lawful requirement  
**lawyer** (*podst. jm.*)  
**lay down** (*laid, laid*) (*slov.*)  
lay down detailed rules  
lay down general provisions  
lay down the obligations  
lay down the procedures  
**lay off** (*slov.*)  
**lead** (led, led) (*slov.*)  
lead to simplification  
**LEADER** (Links between actions for the  
development of the rural economy)  
**leadership** (*podst. jm.*)  
**leak** (*slov.*)  
  
**leak into** (*slov.*)  
contaminants leak into the river  
**leak / leakage** (*podst. jm.*)  
leak of the draft report  
**learning** (*podst. jm.*)  
e-learning  
lifelong learning  
**least** (*přísl.*)  
least developed countries (LDCs)  
**left-wing** (*příd. jm.*)  
left-wing parties  
**legal** (*příd. jm.*)  
legal act  
legal advice  
legal capacity  
legal entity / person  
legal framework  
legal ground  
legal liability  
legal measures  
legal order  
legal personality  
legal provisions  
legal regulations

soukromé právo  
veřejné právo  
procesní právo  
hmotné právo  
**zákon**  
přijmout zákon (*hlasováním*)  
platné zákony  
dodržovat zákony  
**dodržující právo / zákony**  
**zákonný, legální, právně platný,**  
**oprávněný**  
zákonné / právně platné rozhodnutí  
oprávněný požadavek  
**právník**  
**stanovit, vymezit** (*v právním předpise*)  
stanovit podrobná pravidla  
stanovit obecná ustanovení  
vymezit povinnosti  
stanovit postupy  
**propustit ze zaměstnání**  
**vést** (*co / koho*)  
vést ke zjednodušení  
**LEADER** (*jedna z iniciativ z let 2000 –*  
*2006*)  
**vedení (lidí), vůdcovství**  
**prosakovat, prozradit, uniknout**  
**na veřejnost**  
**uniknout** (*kam, do čeho*)  
znečisťující látky unikají do řeky  
**únik**  
únik návrhu zprávy  
**učení, vzdělávání**  
vzdělávání přes internet  
celoživotní učení / vzdělávání  
**nejméně**  
nejméně rozvinuté země  
**levicový**  
levicové strany  
**právní, zákoný, legální, právnícký**  
právní úkon  
právní rada  
způsobilost k právním úkonům  
právnícká osoba  
právní rámec  
právní základ / právní podklad  
právní odpovědnost  
právní / zákonná opatření  
právní řád  
právní subjektivita  
právní ustanovení  
právní předpisy

legal relations  
legal sanction  
legal status  
**legalisation** (*podst. jm.*)  
**legally** (*přísl.*)  
legally binding  
**legislation** (*podst. jm.*)  
EC legislation  
horizontal legislation

**legislative** (*příd. jm.*)  
legislative changes  
legislative immunity  
legislative power  
legislative process  
**legislator** (*podst. jm.*)  
**legislature** (*podst. jm.*)

**legitimate** (*příd. jm.*)  
legitimate claim  
**lend (lent, lent)** (*slov.*)  
**lending** (*příd. jm.*)  
priority lending areas

**lender** (*podst. jm.*)  
**level** (*podst. jm.*)  
at EU level  
level of pollution  
**leverage** (*podst. jm.*)

leverage effect  
**levy** (*podst. jm.*)  
**liabilities** (*podst. jm.*)  
**liability** (*podst. jm.*)  
contractual liability  
liability of legal entities  
liability for damages  
limited liability  
limited liability company

**liable, for** (*příd. jm.*)  
**liaison** (*podst. jm.*)  
liaison with the authorities of the  
Member States  
**liberal** (*příd. jm.*)  
liberal trade policy  
**liberty** (*podst. jm.*)  
managing authorities are at liberty to  
adopt any additional measures

**licence** (*podst. jm.*)  
trade licence

právní vztahy  
právní sankce  
právní postavení

**legalizace**  
**právně**  
právně závazný  
**legislativa**  
legislativa EC  
horizontální legislativa (*z jedné oblasti,*  
*např. živ. prostředí*)

**legislativní, zákonodárný**  
legislativní změny  
poslanecká imunita  
moc zákonodárná  
legislativní proces  
**zákonodárce**  
**zákonodárný orgán** (*v ČR parlament,*  
*v EU společně Rada a Evropský*  
*parlament*)

**legitimní, oprávněný**  
legitimní / oprávněný nárok  
**půjčit**  
**úvěrový**  
prioritní oblasti, kde mají být poskytnuty  
úvěry

**věřitel**  
**úroveň, hladina, stupeň**  
na úrovni EU  
stupeň znečištění  
**finanční síla, páčení** (*pomocí páky*),  
**spekulace** (*na zisk*)  
pákový účinek

**odvod peněz, dávka**  
**pasiva**  
**odpovědnost** (*právní*)  
smluvní odpovědnost  
odpovědnost právnických osob  
odpovědnost za škody  
omezená odpovědnost  
společnost s ručením omezeným  
**odpovědný** (*v právním slova smyslu*)  
**kontaktní osoba, spolupráce**  
spolupráce s orgány členských států

**liberální, volný**  
liberální obchodní politika  
**svoboda**  
řídící orgány mohou, budou-li chtít,  
přijmout dodatečná opatření  
**licence, oprávnění, povolení**  
živnostenský list

**license** (slov.)

**lie (lay, lain), with** (slov.)

decision lies with Member States

**light** (podst. jm.)

in the light of

**like** (příd. jm.)

the like products

direct financial support, grants and the like

**likely** (příd. jm., přísl.)

**limit** (podst. jm.)

upper limit

time limit

**limit** (slov.)

limit risks

limit losses

limit urban sprawl

**limitation** (podst. jm.)

**limited** (příd. jm.)

limited competences

limited number of priorities

**line** (podst. jm.)

in line with

**linear** (příd. jm.)

**link** (podst. jm.)

clear link between....

close economic links

**link, with, to** (slov.)

link with the EU-wide network

**linkage** (podst. jm.)

linkage of measures

**liquidate** (slov.)

**liquidation** (podst. jm.)

liquidation of traditional industries

**list** (podst. jm.)

list of expenditure

**list, in** (slov.)

list in the Annex

**literacy** (podst. jm.)

**litigation** (podst. jm.)

litigation costs

**living** (příd. jm.)

living and working conditions

improve living standards

**load** (podst. jm.)

work load

**loan** (podst. jm.)

unsecured loan

**lobbying** (podst. jm.)

**local** (příd. jm.)

**udělit licenci, dát povolení**

**spočítat** (v čem)

rozhodnutí spočívá na členských státech

**světlo**

s ohledem na (co)

**podobný, stejný**

stejně / podobné výrobky

přímá finanční podpora, granty

a podobně

**pravděpodobný, pravděpodobně**

**limit, mez, omezení**

horní mez

lhůta

**omezit, limitovat**

omezit rizika

omezit ztráty

omezit neřízené rozpínavost měst

**omezení**

**omezený, limitovaný**

omezené pravomoci

omezený počet priorit

**linie, linka, čára**

ve shodě s / v souladu s

**lineární**

**spojení, článek, propojení, pojítka**

jasné propojení mezi (čím / kým)

těsné ekonomické propojení

**spojit, spojit, propojit**

propojit se sítí v celé EU

**propojení, vztahy**

propojení opatření

**zrušit, zlikvidovat, vyrovnat (dluh)**

**likvidace, odstranění**

likvidace tradičních odvětví

**seznam, soupis**

seznam výdajů

**uvést na seznam, udělat seznam**

uvést v příloze

**gramotnost**

**soudní spor**

náklady na soudní spor

**životní**

životní a pracovní podmínky

zlepšit životní úroveň

**náklad, břemeno**

pracovní vytížení

**úvěr, půjčka**

nezajištěný úvěr

**lobování, ovlivňování (poslanců),**

**kuloárové jednání**

**místní**

local authorities / government  
local development  
local dimension  
local spatial planning

**locality** (podst. jm.)

**location** (podst. jm.)

**lodge** (slov.)

lodge an application

**lodging** (podst. jm.)

**logical** (příd. jm.)

logical framework approach

**long** (příd. jm.)

**long-distance** (příd. jm.)

long-distance transport

**long-term** (příd. jm.)

long-term unemployment

**lose (lost, lost)** (slov.)

lose the contract

**low** (příd. jm.)

low absorption rates

**lower** (slov.)

**lump-sum** (podst. jm.)

## M

**macroeconomy** (podst. jm.)

**main** (příd. jm.)

main communication tools

main financial instrument

main priorities for using the EU funds

**mainstreaming** (podst. jm.)

mainstreaming approach

**maintain** (slov.)

the Commission does not maintain that...

maintain economic and social cohesion

**maintenance** (podst. jm.)

maintenance of competitiveness

maintenance of control

**major** (příd. jm.)

major project

**make (made, made)** (slov.)

make use of EU funds

**make, up of** (slov.)

the committee is made up of five

members

**make, up for (st.)** (slov.)

**maladministration** (podst. jm.)

complaints about maladministration

orgány místní samosprávy

rozvoj na místní úrovni

místní rozměr / dimenze

místní územní plánování (na úrovni obcí)

**lokalita**

**umístění, poloha, sídlo**

**podat** (co)

podat žádost

**ubytování**

**logický**

metoda logického rámce

**dlouhý, daleký**

**dálkový**

dálková doprava

**dlouhodobý**

dlouhodobá nezaměstnanost

**ztratit, prohrát, přijít o**

přijít o zakázku

**nízký**

nízká míra čerpání (z fondů)

**snižit**

**jednorázová platba, paušální částka**

**makroekonomika**

**hlavní**

hlavní komunikační nástroje

hlavní finanční nástroj

hlavní priority využití strukturálních

fondů EU

**zahrnutí** (čeho do čeho)

určující / dominující / sjednocující přístup

**udržovat, zachovávat, trvat** (na čem)

Komise netrvá na tom, aby...

zachovat ekonomickou a sociální

soudržnost

**udržení, zachování, údržba**

zachování konkurenceschopnosti

zachování kontroly, řízení

**závažný, důležitý, velký**

velký projekt

**udělat, učinit, provést**

využit finančních prostředků z EU fondů

**skládat se** (z čeho)

výbor je složen z pěti členů

**nahradit** (co), **vynahradit** (komu co)

**nesprávný úřední postup**

stížnosti týkající se nesprávného

úředního postupu

**malfunction** (podst. jm.)

malfunction alert

**malpractice** (podst. jm.)

legal malpractice

**manage** (slov.)

manage programmes centrally

manage funds

**management** (podst. jm.)

decentralised management

financial management

joint management

management of assets in public ownership

Management Committee

management and control systems

management of EU-funded projects

shared management

**mandate** (podst. jm.)

**mandatory** (příd. jm.)

mandatory consultations

**marginal** (příd. jm.)

**marginalisation** (podst. jm.)

marginalisation of some ethnic groups

**mark** (podst. jm.)

mark denoting conformity

**mark** (slov.)

mark a document

mark a correct answer

**marked** (příd. jm.)

document marked by a reference number

**market** (podst. jm.)

common market

market balance

market economy

market-oriented decision

market risk

market research

single market

**chybná funkčnost, selhání** (např.

*softwaru*)

výstraha při poruše

**pracovní nedbalost** (při výkonu povolání)

nedbalost právníka, zanedbání povinné

péče právníkem

**řídít, vést, spravovat, zvládnout** (co)

řídít programy centrálně

spravovat finanční prostředky

**řízení, vedení**

decentralizované řízení

finanční řízení

společné řízení

nakládání s majetkem státu

řídící výbor (*jeden z komitologických výborů*)

řídící a kontrolní systémy

řízení projektů financovaných z fondů

EU

sdílené řízení (*u str. fondů – Komise, národní orgány, regionální a místní orgány*)

**zmocnění** (k čemu)

**povinný**

povinné konzultace (*v rámci*

*legislativního procesu v EU – konzultace s Hospodářským a sociálním výborem a Výborem Regionů*)

**okrajový, hraniční**

**marginalizace, vytlačení na okraj**

**společnosti**

vytlačování některých etnických skupin

na okraj společnosti, popření jejich

důležitosti

**značka, známka**

značka potvrzující shodu

**označit**

označit dokument

označit správnou odpověď

**zřetelný, výrazný, označený**

dokument označený číslem jednacím

**trh**

společný trh

rovnováha na trhu

tržní ekonomika

rozhodnutí s ohledem na trh

riziko trhu

průzkum trhu

jednotný trh



**marketable** (příd. jm.)  
marketable securities

**master** (příd. jm.)  
master agreement  
master certificate of identity

**match** (slov.)  
match accounts

**match-funding** (podst. jm.)

**matching** (příd. jm.)  
matching funds

**material** (příd. jm.)  
material fact

**matter** (podst. jm.)  
matters of common concern  
subject matter of the contract

**mature** (příd. jm.)  
mature economies

**maturity** (podst. jm.)  
maturity of a mortgage

**maximise** (slov.)  
maximise the impact

**maximum** (příd. jm.)  
maximum amount  
the EU co-financing rate is 85%  
maximum guaranteed area (MGA)  
maximum use of all resources

**mayor** (podst. jm.)

**mean** (příd. jm.)  
mean deviation

**mean** (slov.)

**means** (podst. jm.)  
available means  
by means of  
by no means  
operative means

**measure** (podst. jm.)  
adopt measures  
job creation measure  
preventive measures  
safety measures  
security measures  
stringent measures

**measure** (slov.)  
Measuring Structural Funds Employment Effects

**measurement** (podst. jm.)  
measurement of poverty

**mediation** (podst. jm.)

**prodejný, obchodovatelný**  
obchodovatelné cenné papíry

**hlavní, řídicí**  
vzorová smlouva  
doklad / list o původu

**porovnat, srovnat tak, aby se rovnalo a doplňovalo**  
srovnat / porovnat účty

**spolufinancování** (britský termín)

**odpovídající, shodující se**  
odpovídající finanční prostředky / zdroje

**podstatný, významný**  
podstatná skutečnost

**záležitost, věc, předmět**  
věci / záležitosti obecného / společného zájmu  
předmět smlouvy

**splatný, vyspělý, vyzrálý**  
vyspělé ekonomiky

**splatnost, zralost**  
splatnost (konečná) hypotéky

**maximalizovat**  
maximalizovat dopad

**maximální, nejvyšší možný**  
maximální částka  
míra financování z EU fondů je 85 %  
maximální garantovaná oblast  
maximální využití všech zdrojů

**primátor, starosta**

**střední** (statistický termín)  
střední odchylka

**mínit, zamýšlet, znamenat prostředek**  
prostředky, které jsou k dispozici prostřednictvím (čeho)  
v žádném případě  
operativní prostředky

**měřitko, míra, opatření**  
přijmout opatření  
opatření na vytváření pracovních míst  
preventivní opatření  
bezpečnostní opatření (např. v pracovní oblasti)  
bezpečnostní opatření (např. na letišti)  
přísná, tvrdá opatření

**měřit**  
měření dopadů strukturálních fondů na zaměstnanost

**měření, míra**  
měření chudoby

**zprostředkování, mediace**

mediation expert  
**mediator** (*podst. jm.*)  
**medium (media)** (*podst. jm.*)  
mass media  
**medium** (*příd. jm.*)  
medium-sized enterprise (MSE)  
**medium-term** (*příd. jm.*)  
medium-term budgetary objective  
medium-term financial assistance  
medium-term social (action) programme  
**meet** (*slov.*)

meet conditions  
meet the given limits  
meet the social needs  
meet the set objective

**meeting** (*podst. jm.*)  
regular meetings of the Government  
Council meeting

**member** (*podst. jm.*)  
EU Member States  
member of the Commission /  
Government  
Member of the European Parliament  
(MEP)

Member State of destination

**membership** (*podst. jm.*)  
fully-fledged membership

**memorandum; memo** (*podst. jm.*)  
memorandum of association  
memorandum of understanding

**merge** (*slov.*)  
merge departments

**merger** (*podst. jm.*)  
bank / corporate merger  
Merger Treaty

**merit** (*podst. jm.*)  
merit of EU regional policy

**method** (*podst. jm.*)  
Indicative Guidelines on Evaluation  
Methods  
implementation method

**methodology** (*podst. jm.*)  
Guidance on the Methodology for  
carrying out Cost-Benefit Analysis

**methodological** (*příd. jm.*)  
Commission Methodological Paper

**metropolitan** (*příd. jm.*)  
metropolitan area

**micro** (*předpona*)  
micro-company

mediační odborník  
**zprostředkovatel, prostředník**  
**prostředek, paměťové medium**  
sdělovací prostředky  
**střední, středně velký**  
středně velký podnik (MSP)  
**střednědobý**  
střednědobý rozpočtový cíl  
střednědobá finanční podpora  
střednědobý sociální (akční) program  
**splnit, plnit, setkat se, setkávat se,**

**potkat**  
splňovat podmínky  
splnit dané limity  
plnit sociální potřeby  
splnit stanovený cíl

**schůze, jednání, zasedání**  
pravidelná zasedání vlády  
zasedání Rady EU

**člen**  
členské státy EU  
člen Komise / vlády

poslanec Evropského parlamentu

členský stát určení

**členství**  
plnohodnotné členství

**memorandum**  
společenská smlouva (*obch. společnost*)  
memorandum o porozumění

**splynout, fúzovat**  
spojit odbory

**spojení, fúze**  
fúze bank / společností  
Smlouva o jednotných orgánech (ES)

**podstata, zásluha**  
podstata regionální politiky EU

**metoda**  
orientační pokyny k metodám  
hodnocení  
metoda realizace

**metodika**  
Metodické pokyny pro provedení analýzy  
nákladů a přínosů

**metodický**  
Metodické pokyny Komise  
**metropolitní, velkoměstský**  
velkoměstská oblast

**mikro, velmi malý**  
velmi malý podnik (*do 5 zaměstnanců*)

micro-credit  
**middle** (*příd. jm.*)  
middle-income groups  
middle management  
**mid** (*předpona*)  
midterm  
midterm evaluation  
**migrant** (*podst. jm.*)  
labour migrant  
**migrate** (*slov.*)  
**migration** (*podst. jm.*)  
illegal migration  
legal migration  
migration policy  
**milestone** (*podst. jm.*)  
milestones of each project  
**minimum** (*příd. jm.*)  
minimum wage  
**minimize** (*slov.*)  
minimize risks  
**Minister** (*podst. jm.*)  
Prime Minister  
**ministerial** (*příd. jm.*)  
**ministry** (*podst. jm.*)  
Ministry of Agriculture  
Ministry of Culture  
Ministry of Defence  
Ministry of Education, Youth and Sports  
  
Ministry of the Environment  
Ministry of Finance  
Ministry of Foreign Affairs  
Ministry of Health  
Ministry of Industry and Trade  
Ministry of the Interior  
Ministry of Justice  
Ministry of Labour & Social Affairs  
Ministry of Regional Development  
Ministry of Transport  
**minor** (*příd. jm.*)  
minor offence  
**minority** (*podst. jm.*)  
ethnic minority  
national minority  
**minutes** (*podst. jm.*)  
agreed minutes / meeting minutes  
**miscellaneous** (*příd. jm.*)  
miscellaneous provisions  
**misconduct** (*podst. jm.*)  
serious and deliberate misconduct

mikro-úvěr  
**prostřední, střední**  
středně příjmové skupiny  
střední úroveň řízení  
**polovina**  
polovina (*např. funkčního*) období  
hodnocení v polovině období  
**migrant**  
pracovní migrant  
**migrovat**  
**migrace**  
nelegální migrace  
legální migrace  
migrační politika  
**milník**  
důležité úseky / fáze každého projektu  
**minimální, nejmenší**  
minimální mzda  
**minimalizovat, co nejvíce zmírnit**  
minimalizovat rizika  
**ministr**  
předseda vlády  
**ministerský**  
**ministerstvo**  
Ministerstvo zemědělství  
Ministerstvo kultury  
Ministerstvo obrany  
Ministerstvo školství, mládeže  
a tělovýchovy  
Ministerstvo životního prostředí  
Ministerstvo financí  
Ministerstvo zahraničních věcí  
Ministerstvo zdravotnictví  
Ministerstvo průmyslu a obchodu  
Ministerstvo vnitra  
Ministerstvo spravedlnosti  
Ministerstvo práce a sociálních věcí  
Ministerstvo pro místní rozvoj  
Ministerstvo dopravy  
**méně závažný, nižší, menší**  
přestupek  
**menšina, minorita**  
etnická menšina  
národnostní menšina  
**zápis z jednání**  
zápis z jednání  
**různorodý, rozmanitý**  
různá ustanovení  
**nesprávné chování či počínání si**  
vážné a úmyslné porušení povinností  
(*úředních, pracovních*)

**misdemeanour** (*podst. jm.*)  
**misleading** (*příd. jm.*)  
misleading advertising  
misleading and deceptive practices  
misleading information

**misrepresentation** (*podst. jm.*)  
fraudulent misrepresentation

**mitigate** (*slov.*)  
mitigate the longer term threats  
mitigate risks

**mitigation** (*podst. jm.*)

**mobility** (*podst. jm.*)  
job mobility  
mobility allowance  
mobility in the labour market

**mode** (*podst. jm.*)  
mode of transport

**moderate** (*slov.*)

**moderate** (*příd. jm.*)  
moderate growth  
moderate pace

**modification** (*podst. jm.*)

**modify** (*slov.*)

**momentum** (*podst. jm.*)  
new momentum for foreign policy

**monetary** (*příd. jm.*)

European Monetary Union  
International Monetary Fund (IMF)  
Monetary Committee  
monetary compensatory amounts  
monetary unit

**monitor** (*slov.*)

**monitoring** (*příd. jm.*)  
Monitoring Committee  
monitoring of solvency and liquidity

**motion** (*podst. jm.*)

motion of censure  
motion of no confidence

**movement** (*podst. jm.*)

free movement within the EU  
freedom of movement

**multi-annual** (*příd. jm.*)

multi-annual Community action plan  
multi-annual financial perspective  
multi-annual programme

**multilateral** (*příd. jm.*)

multilateral negotiations

**multi-level** (*příd. jm.*)

multi-level governance

**multilingual** (*příd. jm.*)

**přečin, přestupek  
zavádějící, klamný**

zavádějící, klamavá reklama  
klamné a podvodné praktiky  
zavádějící informace

**vedení v omyl**

podvodné uvedení v omyl

**zmírnit**

zmírnit dlouhou trvající hrozby  
zmírní rizika

**zmírnění**

**mobilita**

mobilita za prací  
příspěvek na mobilitu  
mobilita na pracovním trhu

**způsob**

způsob dopravy

**zmírnit**

**mírný**

mírný růst  
mírné tempo (*např. rozvoje*)

**úprava, modifikace, změna**

**měnit, upravovat, modifikovat**

**impuls, podnět, intenzita**

nový podnět pro zahraniční politiku

**peněžní, měnový**

Evropská měnová unie  
Mezinárodní měnový fond  
Měnový výbor  
peněžní vyrovnávací dávky  
měnová jednotka

**monitorovat, sledovat**

**monitorovací**

monitorovací výbor  
sledování platební schopnosti a likvidity

**návrh**

návrh na vyslovení nedůvěry (*EP*)  
návrh na vyslovení nedůvěry (*Parl. ČR*)

**pohyb**

volný pohyb v rámci EU  
svoboda pohybu

**víceletý**

víceletý akční plán Společenství  
víceletý finanční výhled  
víceletý program

**multilaterální, vícestranný,**

**mnohostranný**

vícestranná jednání

**vícetupňový**

vícetupňová správa věcí veřejných

**vícejazyčný**

**multi-objective** (*příd. jm.*)

multi-objective project

**multiple** (*příd. jm.*)

multiple disabilities

**municipal** (*příd. jm.*)

municipal authority

Municipal Council

municipal policy

municipal utilities

municipal waste

**municipality** (*podst. jm.*)

municipality with delegated powers of the state

municipality with an extended scope of powers

**mutual** (*příd. jm.*)

mutual agreement

**N****N + 2**

N = the budget commitment year

+2 = the year by the end of which the budget commitment set for N has to be spent

**N + 3****narrow** (*příd. jm.*)

narrow resources

**narrow** (*slov.*)

narrow regional disparities

**national** (*příd. jm.*)

National Action Plans for Employment

national changeover plan

National Co-ordination Authority

national convergence plan

National Fund (*paying and certifying authority*)**nation-wide** (*příd. jm.*)

nation-wide competence

**Natura 2000****natural** (*příd. jm.*)

natural habitat

natural monument

natural resources

**nature** (*podst. jm.*)

legal nature

**s více cíli, mající více cílů**

projekt s více cíli, víceúčelový projekt

**mnohonásobný, mnohočetný**

kombinované vady

**obecní, městský**

obecní / městský úřad / magistrát

obecní rada

obecní politika / politika obce

městské služby

obecní odpad

**obec** (*v právním slova smyslu*)

obec s přenesenou působností

obec s rozšířenou působností

**vzájemný**

vzájemná dohoda

**pravidlo N + 2**

N = závazek z rozpočtu EU na daný rok

+ 2 = rok, kdy je třeba dočerpat finanční prostředky daného rozpočtu (N)

**pravidlo N + 3****úzký, omezený**

omezené finanční zdroje

**omezit, zúžit**

omezit regionální rozdíly

**národní, vnitrostátní, státní**

národní akční plány zaměstnanosti

národní plán přechodu na euro

Národní orgán pro koordinaci (NOK, 2007–2013, 2014–2020)

národní konvergenční plán (*pro snížení**deficitu a pro přechod na euro*)Národní fond (*platební a certifikační orgán*)**celonárodní, celorepublikový**

celorepubliková působnost

**Natura 2000***Jedná se o soustavu chráněných území, která vytvářejí na svém území podle jednotných principů všechny státy EU***přírodní, přirozený**

přírodní stanoviště / hnízdiště

přírodní památka

přírodní zdroje

**příroda, podstata**

právní podstata

nature conservation  
**necessitate** (slov.)  
 climate change necessitates cooperation

**need** (podst. jm.)  
 need for a new strategy  
 People in Need (NGO)

**negative** (příd. jm.)  
 negative effects of energy use  
 negative impact on nature

**neglect** (slov.)  
**neglected** (příd. jm.)

**negligence** (podst. jm.)  
 negligence in implementation

**negotiate** (slov.)  
 negotiate a contract

**negotiated** (příd. jm.)

negotiated procedure with publication

negotiated procedure without  
 publication

**negotiation** (podst. jm.)  
 negotiations on bilateral basis  
 pre-accession negotiations

**neighbour** (podst. jm.)  
**neighbourhood** (podst. jm.)  
 European Neighbourhood and  
 Partnership Instrument (ENPI)  
 European Neighbourhood Policy

**neighbouring** (příd. jm.)  
 neighbouring country

**net** (příd. jm.)  
 net profit

**network** (podst. jm.)  
 distribution network  
 European Network of Environmental  
 Authorities for the Cohesion Policy  
 network operator  
 trans-European networks

**networking** (podst. jm.)  
 social networking

**neutral** (příd. jm.)

**new** (příd. jm.)  
 new programming period

**nominal** (příd. jm.)  
 nominal exchange rate  
 nominal value

**nominate** (slov.)

**nominee** (podst. jm.)

ochrana přírody  
**vynutit si** (co)  
 klimatická změna si vynucuje spolupráci  
 (v čem / mezi kým)

**potřeba, nutnost**  
 nutnost nové strategie  
 Člověk v tísni (nevládní organizace)

**negativní, záporný**  
 negativní dopady využívání energie  
 negativní dopad na přírodu

**zanedbat** (péči, povinnosti)  
**zanedbaný, zanedbávaný**  
**nedbalost**

nedbalost při realizaci

**jednat, vyjednávat**

sjednat smlouvu

**vyjednaný, dojednaný, projednaný,**  
**jednací**

jednací řízení s uveřejněním (§ 29 zák.  
 č. 136/2004)

jednací řízení bez uveřejnění (§ 34 zák.  
 č. 136/2004)

**vyjednávání, jednání**

jednání na bilaterální bázi  
 předstupní vyjednávání

**soused**

**sousedství, bezprostřední okolí**

Nástroj pro evropské sousedství  
 a partnerství  
 Evropská politika sousedství

**sousední, sousedčí**

sousední stát

**čistý**

čistý příjem

**sít, systém**

distribuční síť  
 Evropská síť environmentálních orgánů  
 pro politiku soudržnosti  
 provozovatel sítě  
 transevropské sítě

**networking, vytváření sítí**

vytváření sociálních sítí (na internetu)

**neutrální**

**nový**

nové programové období

**nominální, jmenovitý**

nominální směnný kurz  
 nominální hodnota

**nominovat, jmenovat, navrhnout**  
**do funkce**

**navržený kandidát**

**non** (*zápor*)

non-compliance

non-governmental (organisation)

non-interference

non-participating Member States

non-payment

non-performance

non-permanent (*member*)

non-reimbursable

non-response rate

non-returnable

**notarial** (*příd. jm.*)

notarial act

**notary** (*podst. jm.*)

public notary

**notarised** (*příd. jm.*)

notarised document

**note** (*podst. jm.*)

take a note of the report

**note** (*slov.*)

the Council notes that...

the Council notes the objectives

**notice** (*podst. jm.*)

give notice

notice period

receive notice

**notification** (*podst. jm.*)

notification procedure

**notify, of** (*slov.*)**notwithstanding** (*předl.*)**nuclear** (*příd. jm.*)

nuclear power plant

nuclear safety

**null** (*příd. jm.*)

null and void contract

**number** (*podst. jm.*)

a number of problems

registration number

**nursery school** (*podst. jm.*)**nursing** (*podst. jm.*)

nursing care

**NUTS** (*Nomenclature des Unites Territoriales Statistique*)**NUTS II****ne**

nesplnění povinností / nesoulad

s právem

nevládní (organizace)

nezasahování

nezúčastněné členské státy

nesplácení / neplacení dluhu

neplnění (*např. smlouvy, úvěrových podmínek*)

nestálý (člen)

ner refundovatelný / nelze zpětně

proplatit

míra těch, kdo neodpověděli

*(v dotazníkovém šetření)*

nevratný

**notářský**

notářský úkon

**notář**

státní notář

**notářsky ověřený**

notářsky ověřený dokument

**poznámka, bankovka, směnka, dlužní úpis**

vzít na vědomí zprávu

**poznamenat, věnovat pozornost***(čemu)*

Rada poznamenává, že...

Rada věnuje pozornost cílům

**výpověď, oznámení, upozornění**

dát výpověď

výpovědní lhůta

dostat výpověď

**oznámení, úřední sdělení**

postup notifikace

**úředně oznámit****bez ohledu na, přes, nehlédě na****jaderný, nukleární**

jaderná elektrárna

jaderná bezpečnost

**nulitní**

od počátku neplatná smlouva

**číslo, počet**

řada problémů

číslo registrace

**mateřská škola****ošetřování**

pečovatelská služba

**klasifikace územních statistických jednotek****územní statistické jednotky, tzv.****regiony soudržnosti** (*v České republice*)



**object** (*podst. jm.*)

**object** (*slov.*)

**objection** (*podst. jm.*)

raise an objection

**objective** (*podst. jm.*)

fundamental objectives

objectives of the Structural Funds

**objective** (*příd. jm.*)

**obligation** (*podst. jm.*)

breach of the obligations

contractual obligation

impose an obligation

meet one's obligation

**obligatory** (*příd. jm.*)

obligatory publication

**oblige** (*slov.*)

be obliged to ...

**observance** (*podst. jm.*)

observance of the agreed conditions

observance of standards

**observation** (*podst. jm.*)

observation report

**observe** (*slov.*)

observe the law

**obsolete** (*příd. jm.*)

obsolete equipment

**obstacle** (*podst. jm.*)

removal of tax obstacles

**obtain** (*slov.*)

obtain information

obtain the majority of votes

**obvious** (*příd. jm.*)

obvious risk

**occasion** (*podst. jm.*)

**occasional** (*příd. jm.*)

occasional work

**occupation** (*podst. jm.*)

**occupational** (*příd. jm.*)

occupational skills

**occupy** (*slov.*)

occupy key positions

**occur** (*slov.*)

mistakes that can occur

**occurrence** (*podst. jm.*)

**objekt, předmět**

**námítat, mít námítky, protestovat**

(*proti čemu*)

**námítka**

vznést námítku

**cíl, záměr**

zásadní cíle

cíle strukturálních fondů

**objektivní**

**závazek, povinnost**

porušení závazků

smluvní závazek

uložit povinnost / závazek

splnit závazek, povinnost

**povinný**

povinné zveřejnění / vyhlášení

**zavázat (koho k čemu), přinutit (koho**

*k čemu)*

mít povinnost (*udělat co*)

**dodržování**

dodržování dohodnutých podmínek

dodržování norem

**pozorování, postřeh, připomínka**

inspekční zpráva (např. ve škole)

**dodržovat, zachovávat (co)**

zachovávat zákony

**zastaralý, obsoletní**

zastaralé zařízení / vybavení

**překážka**

odstranění daňových překážek

**získat, obdržet**

získat informace

získat většinu hlasů

**zřejmý, očividný**

očividné riziko

**příležitost**

**příležitostný**

příležitostná práce

**pronájem, držba, zaměstnání**

**pracovní, zaměstnanecký**

dovednosti nutné pro určité povolání

**zaujímat, zabírat (co), obsadit (co)**

zaujímat klíčové pozice

**stát se, přihodit se, nastat, vyskytovat**

**se, přijít na mysl**

chyby, které se mohou vyskytnout

**výskyt**



occurrence of errors  
random occurrence  
**offence** (*podst. jm.*)  
criminal offence  
**offer** (*slov.*)  
**office** (*podst. jm.*)  
European Statistical Office (Eurostat)  
**officer** (*podst. jm.*)  
customs officer  
police officer  
**official** (*podst. jm.*)  
public official  
senior official  
**official** (*příd. jm.*)  
official decision  
official document  
official language  
official record  
**offset** (*podst. jm.*)  
**omission** (*podst. jm.*)  
**omit** (*slov.*)  
**on** (*předl.*)  
on behalf of  
**one-off** (*příd. jm.*)  
one-off contribution  
one-off drawing of funds  
**one-sided** (*příd. jm.*)  
**ongoing** (*příd. jm.*)  
ongoing call for proposals  
**open** (*příd. jm.*)  
open court  
open-ended funds  
open market  
**open** (*slov.*)  
open the conference  
**operate** (*slov.*)  
EU operates through a number of institutions  
**operation** (*podst. jm.*)  
put into operations  
**operational** (*příd. jm.*)  
operational programme (OP)  
**2007–2013 operational programmes**  
  
Integrated Operational Programme  
OP Cross-Border Cooperation the Czech Rep.-Austria  
OP Cross-Border Cooperation the Czech Rep.-Bavaria

výskyt chyb  
nahodilý výskyt (*čeho*)  
**trestný čin, přečin, delikt**  
trestný čin  
**nabídnout, nabízet, předložit úřad, kancelář**  
Evropský statistický úřad (Eurostat)  
**úředník, důstojník, funkcionář**  
úředník celní správy, celník  
příslušník policie  
**úředník, vládní úředník**  
státní úředník  
vyšší činitel / výše postavený úředník  
**úřední, oficiální**  
úřední rozhodnutí  
úřední dokument; úřední listina  
úřední jazyk  
úřední záznam  
**kompensace, vzájemné vyrovnání opomenutí**  
**vypustit, vynechat. opomenout na**  
jménem (*koho*)  
**jednorázový**  
jednorázový příspěvek  
jednorázové čerpání finančních prostředků  
**jednostranný**  
**průběžný**  
průběžná výzva (*příjem žádostí trvá po celé programové období*)  
**otevřený, veřejný**  
veřejné přelíčení  
otevřené podílové fondy  
otevřený trh  
**otevřít, zahájit**  
zahájit konferenci  
**provozovat, fungovat**  
EU funguje pomocí celé řady institucí  
**operace, provoz**  
uvést do provozu  
**operační, provozní**  
operační program  
**operační programy pro programové období 2007–2013**  
Integrovaný operační program (IOP)  
OP přeshraniční spolupráce ČR – Rakousko  
OP přeshraniční spolupráce ČR – Svobodný stát Bavorsko

OP Cross-Border Cooperation the Czech Rep.-Poland  
OP Cross-Border Cooperation the Czech Rep.-Saxony  
OP Cross-Border Cooperation CR-Slovakia  
OP Education for Competitiveness  
OP Enterprise and Innovation  
OP Environment  
OP Human Resources and Employment  
OP Interregional Cooperation  
OP Prague – Adaptability  
OP Research and Development for Innovations  
OP Technical Assistance  
OP Transnational Cooperation  
OP Transport  
Regional OP (ROP) NUTS II Central Bohemia  
Regional OP (ROP) NUTS II Central Moravia  
Regional OP (ROP) NUTS II Moravia-Silesia  
Regional OP (ROP) NUTS II South-East  
Regional OP (ROP) NUTS II South-West  
Regional OP (ROP) NUTS II North-East  
Regional OP (ROP) NUTS II North-West

### **2014–2020 operational programmes**

Integrated Regional Operational Programme  
OP Cross-Border Cooperation CR-Slovakia  
OP Cross-Border Cooperation the Czech Rep.-Austria  
OP Cross-Border Cooperation the Czech Rep.-Bavaria  
OP Cross-Border Cooperation the Czech Rep.-Poland  
OP Cross-Border Cooperation the Czech Rep.-Saxony  
OP Employment  
OP Enterprise and Innovation for Competitiveness  
OP Fisheries 2014–2020  
OP Environment  
OP Prague – Growth Pole  
OP Research, Development and Education  
OP Technical Assistance  
OP Transnational Cooperation Danube

OP přeshraniční spolupráce ČR – Polská republika  
OP přeshraniční spolupráce ČR – Svobodný stát Sasko  
OP přeshraniční spolupráce ČR – Slovenská Republika  
OP Vzdělání pro konkurenceschopnost  
OP podnikání a inovace  
OP Životní prostředí  
OP Lidské zdroje a zaměstnanost  
OP Mezuregionální spolupráce  
OP Praha Adaptabilita  
OP Výzkum vývoj pro inovace

OP Technická pomoc  
OP Nadnárodní spolupráce  
OP Doprava  
ROP NUTS II Střední Čechy

ROP NUTS II Střední Morava

ROP NUTS II Moravskoslezsko

ROP NUTS II Jihovýchod  
ROP NUTS II Jihozápad  
ROP NUTS II Severovýchod  
ROP NUTS II Severozápad

### **operační programy pro programové období 2014–2020**

Integrovaný regionální operační program

OP přeshraniční spolupráce ČR – Polská republika  
OP přeshraniční spolupráce ČR – Rakousko  
OP přeshraniční spolupráce ČR – Svobodný stát Bavorsko  
OP přeshraniční spolupráce ČR – Slovenská Republika  
OP přeshraniční spolupráce ČR – Svobodný stát Sasko  
OP Zaměstnanost  
OP Podnikání a inovace pro konkurenceschopnost  
OP Rybářství 2014–2020  
OP Životní prostředí  
OP Praha – pól růstu  
OP Výzkum, vývoj a vzdělávání

OP Technická pomoc  
OP Nadnárodní spolupráce Danube

OP Transport  
Rural Development Programme  
Central Europe 2020 Transnational  
Cooperation Programme

**oppose** (slov.)

the EU oppose the death penalty

**opposed** (příd. jm.) to st.

**opposing** (příd. jm.)

**opposite** (příd. jm.)

opposite views

**option** (podst. jm.)

funding options

**optional** (příd. jm.)

optional subject

**oral** (příd. jm.)

oral procedure

oral contract

**order** (podst. jm.)

ascending order

descending order

legal order

order of court

order for recovery

payment order

public order

standing order

**order** (slov.)

**organic** (příd. jm.)

organic farming

**organisation** (podst. jm.)

governmental organisation

inter-governmental organisation

non-governmental organisation

Organisation for Economic Cooperation

and Development (OECD)

Organisation for Security and

Cooperation in Europe (OSCE)

World Health Organisation

World Trade Organisation

**organisational** (příd. jm.)

organisational chart

organizační řád

**organise** (slov.)

organise a meeting

**organised** (příd. jm.)

organised crime

organised labour

**origin** (podst. jm.)

Certificate of Origin

OP Doprava

Program rozvoje venkova

Program nadnárodní spolupráce Central

Europe 2020

**bránit se, odporovat** (čemu), **být proti**

EU proti trestu smrti

**nesouhlasný, odlišný**

**protichůdný**

**opačný, protichůdný, protikladný**

protichůdné názory

**volba, možnost, alternativa**

možnosti financování

**volitelný, fakultativní, nepovinný**

volitelný předmět

**ústní**

ústní postup (jeden z postupů Komise)

ústní smlouva / dohoda

**příkaz, rozkaz, pořádek, řád, pořadí**

vzestupné pořadí

sestupné pořadí

právní řád

soudní příkaz

inkasní příkaz (od Komise k navrácení

finančních prostředků neoprávněně

čerpaných ze strukturálních fondů)

příkaz k úhradě (jednorázový)

veřejný pořádek

trvalý příkaz k úhradě

**příkazat, rozkázat, nařídít**

**organický, ekologický, bio**

ekologické zemědělství

**organizace**

vládní organizace

mezivládní organizace

nevládní organizace

Organizace pro hospodářskou spolupráci

a rozvoj

Organizace pro bezpečnost a spolupráci

v Evropě (OBSE)

Světová zdravotní organizace

Světová obchodní organizace

**organizační**

organizační schéma

organizační řád

**organizovat**

organizovat jednání

**organizovaný**

organizovaný zločin

odborově organizovaní pracovníci

**původ**

osvědčení o původu (zboží)

ethnic origin  
**originate** (slov.)  
**otherwise** (přísl.)  
unless otherwise agreed  
**outer** (příd. jm.)  
outer EU borders  
**outermost** (příd. jm.)  
outermost EU regions  
**outline** (přísl.)  
**outline** (slov.)  
outline a new strategy  
**outside** (přísl.)  
outside the EU  
**outsourcing** (přísl.)

**outstanding** (příd. jm.)

outstanding debts  
outstanding issues  
outstanding tax arrears

**outvote** (slov.)

**overall** (příd. jm.)

overall execution rate  
overall positive impact

**overarching** (příd. jm.)

overarching long term goal

**overcharge** (slov.)

**overcome (overcame, overcome)** (slov.)

overcome difficulties

**overdraft** (podst. jm.)

**overdraw** (slov.)

**over-financing** (podst. jm.)

**overlap** (slov.)

**overlapping** (příd. jm.)

overlapping policies  
overlapping responsibilities

**overriding** (příd. jm.)

overriding considerations  
overriding interest

**overrun** (příd. jm.)

overrun costs

**oversight** (podst. jm.)

committee on oversight

**overtime** (podst. jm.)

overtime wage

**overwhelming** (příd. jm.)

overwhelming majority of the Member States

etnický původ  
**vzniknout, mít původ, počátek** (v čem)  
**jinak**

není-li dohodnuto jinak

**vnější**

vnější hranice EU

**nejvzdálenější**

nevzdálenější regiony EU (zámořské)

**nástin, náčrt**

**nastínit, načrtnout**

nastínit novou strategii

**mimo, vně**

mimo EU

**outsourcing, využívání vnější zdrojů, vyvedení určitých činností mimo podnik, organizaci**

**dosud nevyřízený, nerozhodnutý, nezaplacený, vynikající, mimořádný**

dosud nesplacené dluhy

nevyřízené záležitosti

daňové nedoplatky

**přehlasovat**

**celkový, souhrnný**

celková míra plnění

celkový pozitivní dopad

**překlenující**

překlenující dlouhodobý cíl

**předražít (co), účtovat příliš vysokou cenu**

**zdotat, překonat**

překonat potíže

**kontokorent**

**přečerpat (účet)**

**nadměrné financování**

**přesahovat**

**překrývající se**

vzájemně se překrývající politiky

překrývající se odpovědnosti

**převažující**

převažující úvahy

převažující zájem

**přečerpaný**

přečerpaní nákladů

**kontrola**

výbor pro kontrolu

**přesčas**

mzda za práci přesčas

**naprostý, naprosto převažující, ohromující**

naprostá většina členských států

**owe** (slov.)  
**owing to** (předl.)

**own** (příd. jm.)  
EU's own interests  
own initiative  
own resources

**own** (slov.)

**owner** (podst. jm.)  
forest owner representatives

**ownership** (podst. jm.)  
in public ownership

## P

**pace** (podst. jm.)  
pace of implementation

**paid-in** (příd. jm.)

**paid-up** (příd. jm.)

**panel** (podst. jm.)  
panel discussion

**paper** (podst. jm.)

headed paper  
Green Paper  
White Paper

**paragraph** (podst. jm.)

**parallel** (příd. jm.)

parallel meetings  
parallel projects  
parallel proceedings

**parent** (podst. jm.)

single parent

**parental** (příd. jm.)

parental benefit / allowance  
parental leave

**parliament** (podst. jm.)

European Parliament  
Parliament of the Czech Republic

**parliamentary** (příd. jm.)

parliamentary committees  
parliamentary delegations  
parliamentary groups

**part** (podst. jm.)

first part of the report  
part-financing

**partial** (příd. jm.)

partial decentralisation  
partial payment

**partially, partly** (přísl.)

**participant** (podst. jm.)

**dlužít**  
**následkem čeho, s ohledem na,**  
**vzhledem k**

**vlastní**

vlastní zájmy EU  
vlastní iniciativa  
vlastní zdroje

**vlastnit**

**vlastník, majitel**

zástupci majitele/ů lesa

**vlastnictví**

ve státním vlastnictví

**rychlost, tempo**

rychlost implementace / provádění

**vložený**

**vložený a splacený**

**panel, výbor**

panelová diskuse

**papír, dokument, kniha**

hlavičkový papír  
Zelená kniha  
Bílá kniha

**odstavec**

**souběžný, paralelní**

souběžná jednání  
paralelně probíhající projekty  
souběžné řízení (*u Evr. soudního dvora*)

**rodič**

rodič samoživitel

**rodičovský**

rodičovský příspěvek  
rodičovská dovolená

**parlament**

Evropský parlament  
Parlament ČR

**parlamentní**

parlamentní výbory  
parlamentní delegace  
parlamentní kluby (*politických stran*)

**část, součást**

první část zprávy  
částečné financování

**částečný**

částečná decentralizace  
částečná úhrada

**částečně, dílčím způsobem**  
**účastník**

**participate, in** (*slov.*)  
invitation to participate in ...  
**participation** (*podst. jm.*)  
voluntary participation  
**particular** (*příd. jm.*)  
for particular purposes  
in particular  
**particularly** (*přísl.*)  
particularly complex public contract

**particulars** (*podst. jm.*)  
**partner** (*podst. jm.*)  
key partner  
project partner

**partnership** (*podst. jm.*)  
expanding partnership  
partnership principle  
Partnership Agreement

**part-time** (*podst. jm.*)  
part-time job

**party** (*podst. jm.*)  
aggrieved party  
political party  
Civic Democratic Party  
Communist Party of Bohemia and  
Moravia  
Christian and Democratic Union –  
Czechoslovak People's Party  
Czech Social Democratic Party

Green Party  
party to a contract / contracting party  
party to negotiations

**pass** (*slov.*)  
pass an act  
**patent** (*podst. jm.*)  
infringement of patent

**patent** (*příd. jm.*)  
patent life  
patent office  
patent protection

**pattern** (*podst. jm.*)  
working patterns

**pay** (*podst. jm.*)  
pay day  
pay grade  
pay rise

**pay (paid, paid)** (*slov.*)  
pay expenses  
pay taxes

**účastnit se** (*čeho*)  
pozvání k účasti v / na ...

**účasť**  
dobrovolná účasť

**zvláštní, speciální, konkrétní**  
ke konkrétním účelům  
zejména, obzvláště

**obzvláště, zejména**  
veřejná zakázka se složitým předmětem  
plnění

**údaje, detaily, podrobnosti** (*čeho*)  
**partner**

nejdůležitější partner  
projektový partner

**partnerství**  
rozšiřující se partnerství  
princip partnerství  
Dohoda o partnerství

**částečný úvazek**  
zaměstnání na zkrácený úvazek

**strana účastník**  
poškozená, dotčená strana  
politická strana  
Občanská demokratická strana  
Komunistická strana Čech a Moravy  
(KSČM)  
Křesťanská a demokratická Unie –  
Československá strana lidová  
Česká strana sociálně demokratická  
(ČSSD)

Strana zelených  
smluvní strana  
strany / účastníci vyjednávání

**přijmout, odhlasovat**  
odhlasovat zákon

**patent**  
porušení práv k patentu, porušení  
patentového práva

**patentový**  
doba platnosti patentu  
patentový úřad  
ochrana patentu, patentová ochrana

**vzor, model, schéma**  
pracovní schémata / modely

**mzda, plat**  
výplatní den  
platové zařazení  
zvýšení platu

**platit, hradit, uhradit**  
uhradit výdaje  
platit daně

pay-as-you-go system  
**pay back** (slov.)  
pay-back prospects of investments  
**pay in** (slov.)  
**pay out** (slov.)  
**payable** (příd. jm.)  
**paying** (příd. jm.)  
paying authority  
**payment** (podst. jm.)  
payment on account  
payment in advance  
payment of benefits  
payment of compensation  
payment date  
payment deadline  
payment documents  
payment falls due  
payment of an invoice  
payment made  
**payroll** (podst. jm.)  
  
payroll clerk  
payroll costs  
**peaceful** (příd. jm.)  
peaceful means  
**pecuniary** (příd. jm.)  
pecuniary loss  
**penal** (příd. jm.)  
penal law  
**penalise** (slov.)  
  
**penalty** (podst. jm.)  
financial penalty  
impose a penalty  
**pending** (příd. jm.)  
  
pending court proceedings  
pending transformation  
**pensioner** (podst. jm.)  
**per** (předl.)  
per capita  
per day  
per hour  
**perceive** (slov.)  
perceive political changes  
**perceived** (příd. jm.)  
perceived lack of coherence  
well perceived policy  
**percentage** (podst. jm.)  
percentage share  
**perception** (podst. jm.)

průběžný systém financování  
**vrátit, vyplatit, vyplatit se**  
perspektiva návratnosti investic  
**vložit peníze** (na účet)  
**vyplatit** (co)  
**splatný**  
**platící, platební**  
platební orgán  
**platba, úhrada**  
platba na účet  
platba předem  
vyplácení dávek  
výplata odškodného (z pojištění)  
datum platby  
platební lhůta  
platební doklady  
platba je splatná  
platba faktury  
uhrazená platba  
**vše, co souvisí se mzdami, výplatní**  
**listina**  
mzdová účetní  
mzdové náklady  
**mírový, klidný**  
mírové prostředky  
**finanční, peněžitý**  
finanční ztráta, újma  
**tretní**  
tretní právo  
**penalizovat, sankcionovat, potrestat**  
**uložením pokuty**  
**pokuta, penále**  
finanční pokuta  
uložit pokutu  
**neukončený, nerozhodnutý, dosud**  
**v jednání**  
neukončené soudní řízení  
stále probíhající transformace  
**starobní důchodce**  
**podle, za, na, během**  
na hlavu, na osobu  
na den  
na hodinu  
**vnímat** (co)  
vnímat politické změny  
**vnímaný**  
vnímaný nedostatek soudržnosti  
dobře vnímaná politika  
**procento**  
procentuální podíl  
**vnímání, chápání**

positive perception of the policy  
**perform** (slov.)  
perform obligations  
**performance** (podst. jm.)  
contract performance  
performance of duties  
performance evaluation

performance place  
place of performance  
**period** (podst. jm.)  
period of delivery  
period of validity  
**peripheral** (příd. jm.)  
be peripheral to their main activities

**permanent** (příd. jm.)  
permanent education  
permanent handicap  
permanent measure  
permanent representative  
**permission** (podst. jm.)  
obtain permission  
written permission  
**permit** (podst. jm.)  
**permit** (slov.)  
permit an additional time limit  
**persistent** (příd. jm.)  
persistent disparities  
**person** (podst. jm.)  
legal person  
natural person  
person with reduced capacity for work

**personal** (příd. jm.)  
personal belongings  
personal consumption  
personal injury  
personal liability  
**personnel** (podst. jm, pl.)  
personnel manager  
personnel turnover  
**perspective** (podst. jm.)  
Financial Perspective 2007–2013  
**persuade** sb. of st. (slov.)  
**persuasive** (příd. jm.)  
persuasive analysis  
**persuasively** (přísl.)  
act persuasively  
**pertaining to** (příd. jm.)  
measure pertaining to the area of

pozitivní vnímání politiky  
**vykonat, splnit** (co), **provádět**  
plnit závazky / povinnosti  
**plnění, splnění, výkon**  
plnění smlouvy  
plnění povinností  
hodnocení pracovního výkonu  
(zaměstnance)  
místo plnění (např. smlouvy)  
místo plnění

**doba, období, lhůta, doba trvání**  
lhůta pro dodání  
doba platnosti  
**okrajový, periferní**  
okrajový vzhledem k jejich hlavním aktivitám  
**trvalý, stálý, permanentní**  
permanentní vzdělávání  
trvalá nevýhoda (např. regionu)  
trvalé opatření  
stálý zástupce  
**povolení, oprávnění, dovolení**  
obdržet souhlas / povolení  
písemný souhlas / písemné povolení  
**povolení (obvykle v písemné formě)**  
**povolit**  
povolit dodatečnou lhůtu  
**vytrvalý, přetrvávající, neústupný**  
přetrvávající rozdíl  
**osoba, jednotlivec**  
právníká osoba  
fyzická osoba  
občané se změněnou / sníženou  
pracovní schopností  
**osobní, personální**  
osobní majetek, věci  
osobní spotřeba  
škoda na zdraví, osobní újma  
osobní (právní) odpovědnost  
**zaměstnaní, personál**  
personální manažer, personalista  
fluktuační zaměstnanců  
**perspektiva, výhled**  
finanční perspektivy 2007–2013 (EU)  
**přesvědčit** (koho o čem)  
**přesvědčivý**  
přesvědčivá analýza  
**přesvědčivě**  
jednat přesvědčivě  
**přináležející**  
opatření příslušející k této oblasti /



**petition** (*podst. jm.*)

file a petition for bankruptcy

**PHARE**

**phase** (*podst. jm.*)

design phase

**phase out** (*slov.*)

phase out from fossil fuels

**phenomenon (phenomena)** (*podst. jm.*)

negative phenomenon

**physical** (*příd. jm.*)

physical indicators

**piece** (*podst. jm.*)

piece of advice

piece of land

**pilot** (*příd. jm. pouze před podst. jm.*)

pilot project

pilot study

**place** (*podst. jm.*)

measures already in place

place of project delivery

place of residence

placer of work

public place

**place** (*slov.*)

place an emphasis on

**placement** (*podst. jm.*)

send students on work placement

**plan** (*podst. jm.*)

economic recovery plan

long-term plan

draft plan

plan to combat...

**plan** (*slov.*)

plan further development

plan specification

**planned** (*příd. jm.*)

planned use

**planning** (*příd. jm.*)

planning permission

**plaque** (*podst. jm.*)

**pledge** (*podst. jm.*)

**plenary** (*příd. jm.*)

plenary session

**plenipotentiary** (*podst. jm.*)

**point** (*podst. jm.*)

point of view

**point out sth.** (*slov.*)

opatření týkající se dané oblasti

**petice, žádost, prosba, návrh**

podat návrh na prohlášení konkurzu

**PHARE** (*fond určený jako předvstupní pomoc pro kandidátské země*)

**fáze, etapa, stadium**

fáze návrhu (*projektu*)

**končit, tlumit, postupně omezovat**

postupně omezovat užití fosilních paliv

**jev**

negativní jev

**fyzický, hmotný**

hmotné ukazatele

**kus, část**

rada

pozemek

**pilotní, zkušební**

pilotní projekt

pilotáž (*tj. předvýzkum*)

**místo**

již zavedená opatření

místo provedení projektu

bydliště

pracoviště

veřejné místo, veřejný prostor

**umístit, uložit, klást**

klást důraz (*na co*)

**umístění (pracovníka), zařízení**

vyslat studenty na pracovní stáž

**plán**

plán ekonomické obnovy

dlouhodobý plán

návrh plánu

plán na potírání (*čeho*)...

**plánovat**

plánovat další rozvoj

specifikace / konkretizace plánu

**plánovaný**

plánované využití

**plánovací**

územní rozhodnutí (*britský termín*)

**pamětní deska, tabulka** (*označuje např. stavbu financovanou z EU zdrojů*)

**zástava** (*úvěru*)

**plenární**

plenární zasedání (*např. parlamentu*)

**zplnomocněnec, vyslanec,**

**zplnomocněný**

**bod, písmeno** (*dokumentu*)

hledisko

**zdůraznit, poukázat** (*na co*)

**pocket** (*podst. jm.*)  
pocket of deprivation

**police** (*podst. jm., pl.*)  
Police of the Czech Republic

**police** (*příd. jm. pouze před podst. jm.*)  
police administration  
police forces  
police officer

**policing** (*podst. jm.*)  
community policing

**policy** (*podst. jm.*)  
budgetary policy  
pension policy  
policy holder  
policy on tourism  
social policy

**policy-maker** (*podst. jm.*)

**political** (*příd. jm.*)  
political environment  
political will

**pollutant** (*podst. jm.*)

**pollute** (*slov.*)

**polluter** (*podst. jm.*)  
polluter-pays principle

**pollution** (*podst. jm.*)  
air pollution

**pool** (*podst. jm.*)  
  
region's vast pool of knowledge

**population** (*podst. jm.*)  
population density

**portfolio** (*podst. jm.*)  
  
Minister without Portfolio  
portfolio income

**position** (*podst. jm.*)  
position of the Czech Republic  
Position Paper

**possess** (*slov.*)

**possession** (*podst. jm.*)  
be in possession of st.  
possession of qualifications

**postdate** (*slov.*)

**postgraduate** (*příd. jm.*)  
postgraduate study

**postpone** (*slov.*)  
postpone crucial decisions on funding

**kapsa, místo**  
místo úpadku / deprivatione

**police**  
Policie České republiky

**policejní**  
policejní správa  
policejní síly  
příslušník policie

**policing, policejní práce / dohled**  
policejní práce s komunitou (*např. hlídky v ulicích*)

**politika, strategie, pojistka**  
rozpočtová politika  
důchodová politika  
majitel pojistky, pojistitel  
politika cestovního ruchu  
sociální politika

**ten, kdo činí politická rozhodnutí**

**politický**  
politické prostředí  
politická vůle

**znečišťující látka**

**znečistit**

**znečišťovatel**  
zásada „znečišťovatel platí“

**znečištění**  
znečištění vzduchu

**obchodní sdružení, syndikát, místo, kde se něco shromažďuje / sdružuje**  
místo, kde v regionu koncentrují odborné znalosti

**obyvatelstvo, obyvatelé**  
hustota obyvatel

**portfolio, stav investic, ministerský úřad**  
ministr bez portfeje  
příjem do portfolia

**pozice, postoj**  
pozice České republiky  
Poziční dokument EK (prezentuje priority EK pro využívání prostředků evropských fondů)

**vlastnit**

**vlastnictví**  
mít ve vlastnictví (*co*)  
mít kvalifikace

**opatřit pozdějším datem**

**postgraduální**  
postgraduální studium

**odložit, posunout**  
odložit zásadní rozhodnutí o financování

**postponement** (*podst. jm.*)

**poverty** (*podst. jm.*)

poverty line

poverty and social exclusion

**power** (*podst. jm.*)

exclusive power

executive power

legislative power

limited power

nuclear power

state power

**practical** (*příd. jm.*)

practical application

practical experience

practical training

**practice** (*podst. jm.*)

best practice

**practise** (*slov.*)

**practitioner** (*podst. jm.*)

hand-picked practitioners

**pre-** (*předp.*)

pre-appointment

pre-accession

pre-condition

pre-estimate

pre-school

**preamble** (*podst. jm.*)

**precarious** (*příd. jm.*)

precarious housing conditions

precarious work situation

**precede** (*slov.*)

White Paper was preceded by a lengthy process

**precedence** (*podst. jm.*)

international agreements take

precedence over domestic law

**precedent** (*podst. jm.*)

biding precedent

**preceding** (*příd. jm.*)

preceding fiscal year

**precise** (*příd. jm.*)

precise language

**preclude** (*slov.*)

if it is not precluded by the Treaty

**predominantly** (*přísl.*)

**prefer** (*slov.*)

innovative projects are preferred

**preference** (*podst. jm.*)

**odložení, posunutí, odročení**

**chudoba, bída**

hranice chudoby

chudoba a sociální vyloučení

**pravomoc, kompetence moc, síla,**

**energie, zmocnění, oprávnění**

výlučná pravomoc

výkonná moc

zákonodárná moc

omezená pravomoc

jaderná energie

státní moc

**praktický**

praktické uplatnění, praktická aplikace

praktická zkušenost

praktická příprava

**praxe, praktika, zvyklost, obvyklý**

**postup**

nejlepší praxe, nejlepší postup / metoda

**vykonávat praxi**

**odborník z praxe**

pečlivě vybraní odborníci z praxe

**před-, předběžný**

předběžné jmenování

předvstupní

předběžná podmínka

předběžný odhad

předškolní

**preamble, úvod, předmluva**

**nejistý, pochybný**

tísňivé podmínky bydlení

nejistá pracovní situace

**předcházet** (*co čemu*)

Bílá knize předcházel zdoluhavý proces...

**přednost** (*před čím*) (*z důvodu větší*

*závažnosti*)

mezinárodní smlouvy mají přednost před

vnitrostátním právem

**precedent, precedenční rozhodnutí**

závazný precedent

**předchozím předcházející**

předchozí fiskální rok

**přesný**

přesný jazyk / přesné vyjadřování

**předem zabránit, předem zamezit**

nebránit-li tomu smlouva

**převážně, hlavně**

**dát přednost**

přednost se dává inovačním projektům

**přednost** (*před čím*), **preference**

express preferences

preference shares

**preferential** (*příd. jm.*)

preferential claim

preferential conditions

preferential rate

preferential treatment

**prejudice** (*podst. jm.*)

without prejudice to the provisions

**prejudice** (*slov.*)

prejudice financial interests of the Community

**preliminary** (*příd. jm.*)

preliminary budget

preliminary check

preliminary draft

preliminary evidence

preliminary ruling

preliminary treatment

**premises** (*podst. jm.*)

business premises

**prepaid** (*příd. jm.*)

prepaid expenses

**preparation** (*podst. jm.*)

preparation of the EU strategy

**preparatory** (*příd. jm.*)

preparatory action

preparatory committee

preparatory meeting

**prepare** (*slov.*)

prepare a draft act

**prepayment** (*podst. jm.*)

**prerequisite** (*podst. jm.*)

fundamental prerequisite of the development

**prerogative** (*podst. jm.*)

COREPER's prerogatives

**prescribe** (*slov.*)

prescribe necessary templates

**present** (*příd. jm.*)

present problems

be present in person

**present** (*slov.*)

present for checking

present proposals

**presentation** (*podst. jm.*)

presentation of credentials

presentation of a new project

**preservation** (*podst. jm.*)

vyjádřit preference

prioritní akcie

**přednostní, preferenční**

přednostní nárok

preferenční podmínky

preferenční sazba

zvýhodněné zacházení (*s kým*)

**předsudek, zaujatost**

aniž jsou dotčena ustanovení

**ublížit, uškodit**

poškodit finanční zájmy Společenství

**předběžný**

předběžný rozpočet

předběžná kontrola

předběžný návrh

předběžné důkazy

předběžné rozhodnutí (*Evr. soudní dvůr*)

předběžná úprava (*např. pitné vody*)

**provozní prostory, budovy,**

**provozovna**

prostor pro obchodní účely

**ředplacený**

ředplacené výdaje

**příprava**

příprava strategie EU

**přípravný**

přípravná akce

přípravný výbor

přípravné jednání

**přípravit**

přípravit návrh zákona

**záloha**

**předpoklad, nezbytná podmínka**

nezbytná podmínka rozvoje

**výsada, privilegium**

výsady Výboru stálých zástupců

**stanovit, předepsat, stanovit**

**předpisem**

stanovit nezbytné šablony

**přítomný, existující, stávající, současný**

současné problémy

být osobně přítomen

**prezentovat, předložit**

předložit ke kontrole

předložit návrhy

**prezentace, předložení, předání**

předání pověřovacích listin

prezentace nového projektu

**zachování, záchrana**

preservation of cultural diversity  
preservation of natural resources  
**preserve** (*slov.*)  
preserve biodiversity  
preserve peace  
**preserved** (*příd. jm.*)  
preserved area  
preserved monuments  
**preside, over** (*slov.*)  
preside over the Council  
**presidency** (*podst. jm.*)  
presidency of the Council of the EU  
presidency country  
**president** (*podst. jm.*)  
President of the Czech Republic  
President of the Council  
President of the European Commission  
President of the European Parliament  
**press** (*podst. jm.*)  
press conference  
press release  
**pressing** (*příd. jm.*)  
pressing task  
**pressure** (*podst. jm.*)  
be under pressure  
**prevailing** (*příd. jm.*)  
prevailing situation in the Member States  
**prevent** (*sb. from doing st.*) (*slov.*)  
prevent corruption  
prevent waste of money  
**prevention** (*podst. jm.*)  
conflict prevention  
risk prevention  
**preventive** (*příd. jm.*)  
preventive custody  
preventive measure  
**previous** (*příd. jm.*)  
in previous period  
**price** (*podst. jm.*)  
price index  
price level  
price stability  
set a price  
tender price  
**primary** (*příd. jm.*)  
primary objective  
**Prime-Minister** (*podst. jm.*)

zachování kulturní rozdílnosti /  
rozmanitosti  
zachování přírodních zdrojů  
**uchovat, udržet, konzervovat,  
zachovat, chránit**  
zachovat biodiverzitu  
chránit mír / zachovávat mír  
**chráněný**  
chráněná oblast  
chráněné památky  
**předseda**  
předseda Radě  
**předsednictví**  
předsednictví v Radě EU  
předsednická země  
**prezident, předseda**  
prezident České republiky  
předseda Rady  
předseda Evropské komise  
předseda Evropského parlamentu  
**tisk**  
tisková konference  
tisková zpráva  
**naléhavý**  
naléhavý úkol  
**tlak, naléhavost**  
být pod tlakem  
**převažující**  
převažující situace v členských státech  
**znemožnit** (*komu co*), **zabránit** (*komu  
v čem*)  
zabránit korupci  
zabránit plýtvání penězi  
**prevence, předcházení** (*čemu*)  
předcházení konfliktům  
prevence rizika  
**preventivní, předběžný**  
ochranná vazba  
preventivní opatření  
**předchozí, předcházející**  
v předchozím období  
**cena**  
index cen  
cenová hladina  
cenová stabilita  
stanovit cenu  
nabídková cena (*při veř. zakázkách*)  
**primární, základní, prvořadý**  
prvořadý cíl / záměr  
**předseda vlády**

**principal** (příd. jm.)

principal task

**principle** (podst. jm.)

principle of subsidiarity

principle of proportionality

**prior** (příd. jm.)

prior appraisal

prior authorisation

prior publication

**priority** (podst. jm.)

give priority to

funding priorities

**prison** (podst. jm.)

prison service

prison welfare

**prisoner** (podst. jm.)**private** (příd. jm.)

private funding

private sector

public-private partnership (PPP)

**privatisation / privatising** (podst. jm.)

privatising of public flats

**proactive, pro-active** (příd. jm.)

proactive approach

Pro-Active Labour Market Intervention

Fund – PALMIF

**probability** (podst. jm.)

probability of loss

**probable** (příd. jm.)

probable cause

probable consequence

**probation** (podst. jm.)

probation officer

probation and mediation service

**probative** (příd. jm.)

probative facts

probative value

equivalent probative value

**procedural** (příd. jm.)

procedural law

procedural rules

**procedure** (podst. jm.)

Code / Rules of Administrative Procedure

Code / Rules of Civil Procedure

procedure for an amendment

**hlavní, základní**

hlavní úkol

**zásada, princip**

zásada subsidiarity

zásada přiměřenosti

**dřívější, předchozí**

předběžné posouzení

předchozí povolení

předchozí zveřejnění

**priorita, přednost, naléhavá záležitost**dát přednost (*komu / čemu*)

priority financování

**vězení**

vězeňská služba

sociální péče ve vězení

**vězeň****soukromý, neveřejný**

finanční prostředky ze soukromých

zdrojů

soukromý sektor

partnerství veřejného a soukromého

sektoru

**privatizace**

privatizace státního bytového fondu

**proaktivní**

proaktivní přístup

Intervenční fond pro aktivní ovlivňování

trhu práce

**pravděpodobnost**

pravděpodobnost ztráty

**pravděpodobný**

pravděpodobná příčina

pravděpodobný důsledek

**zkušební doba, probace**

probační úředník; sociální kurátor

*(dohlížející na podmíněně propuštěného odsouzence)*

probační a mediační služba

**průkazný, průkazní**

průkazné skutečnosti

průkazní / důkazní hodnota

stejná důkazní hodnota (*např. účetních dokladů*)**procesní, procedurální**

procesní právo

procesní pravidla / předpisy

**postup, proces, procedura, řízení**

správní řád

občanský soudní řád

postup pro provedení změn

*(dokumentu)*

procedures for using Technical Assistance  
**proceed, with st.; proceed to st.** (slov.)

the need to proceed to the greening of  
Community policies

**proceeding(s)** (podst. jm.)  
administrative proceedings  
civil proceedings  
criminal proceedings

**proceeds** (podst. jm.)  
criminal proceeds / proceeds of criminal  
activities / proceeds from crime

**process** (slov.)  
process an application  
process data / information

**procure** (slov.)

**procurement** (podst. jm.)

procurement procedures

procurement rules

public procurement

**produce** (slov.)  
produce benefits  
produce a document

**product** (podst. jm.)  
product quality policy  
organic products

**production** (podst. jm.)  
organic production  
production facilities

production-linked subsidies

**profession** (podst. jm.)

**professional** (příd. jm.)

professional conduct  
professional competence  
professional misconduct  
professional organisations  
professional qualifications  
professional secrecy

professional training

**profit** (podst. jm.)  
gross profit

postupy pro využívání technické pomoci  
**postupovat, pokračovat** (v čem,  
k čemu);

potřeba postoupit k politikám  
společensví, které by braly větší ohled  
na ekologii

**jednání, řízení, soudní řízení**

správní řízení  
občanskoprávní řízení  
trestní řízení

**výnosy**

výnosy z trestné činnosti

**zpracovat, administrativně vyřídit**

vyřídit žádost  
zpracovat dat

**opatřit, obstarat** (co a za nejvýhodnější  
cenu)

**získávání, opatrování, zajištění,  
obstarání, zadávání zakázek, dodání,  
zprostředkování**

postupy pro zadávání (veřejných)  
zakázek

pravidla pro zadávání (veřejných)  
zakázek

zadávání veřejných zakázek; výběrové  
řízení

**vyrobiť, vyrábět, produkovat**

nést výhody  
vytvořit dokument

**výrobek, produkt**

politika zaměřená na kvalitu výrobků  
bio produkty

**výroba, produkce**

produkce ekologického zemědělství / bio  
výrobní zařízení / výrobní kapacity,  
výrobní prostory  
subvence vázané na výrobu / produkci

**povolání, profese**

**odborný, profesionální, týkající se  
zaměstnání**

profesionální chování  
odborná způsobilost (např. firmy)  
neprofesionální chování  
profesní organizace  
odborná kvalifikace  
zachování důvěrných informací  
získaných v průběhu výkonu povolání  
odborná příprava

**zisk, výdělek**

hrubý zisk

loss of profit  
net profit  
non-profit making  
profit-making

**profitability** (*podst. jm.*)

maintain profitability

**profitable** (*příd. jm.*)

become profitable  
economically profitable activities  
profitable economic potential

**programme** (*podst. jm.*)

Competitiveness and Innovation  
(Framework) Programme 2007–2013  
(CIP)

Integrated Action Programme in Lifelong  
Learning 2007–2013

programme complement  
programme management

**programming** (*příd. jm.*)

programming cycle  
Single Programming Document (SID)

**progress** (*podst. jm.*)

4<sup>th</sup> Progress Report on Cohesion  
achieve progress  
progress report

**prohibit** (*slov.*)

**prohibition** (*podst. jm.*)

prohibition of production of ...  
enforcement of the prohibition  
prohibition of transfers

**project** (*podst. jm.*)

initial objective of a project  
project content  
project cycle  
project documentation  
project generating revenues  
project management  
project scheme  
project stage / phase  
research project

**promote** (*slov.*)

promote advancement  
promote cooperation / innovation

**promoter** (*podst. jm.*)

**promotion** (*podst. jm.*)

promotion of equal opportunities  
promotion of skilled workforce

ušlý zisk  
čistý zisk  
nevytvářející zisk, neziskový  
vytvářející zisk, vytváření zisku

**ziskovost, rentabilita**

zachovávat rentabilitu

**ziskový, rentabilní**

stát se ziskovým  
ekonomicky ziskové činnosti  
ziskový hospodářský potenciál

**program**

(Rámcový) Program  
konkurenceschopnost a inovace  
2007–2013

Integrovaný akční program celoživotního  
učení 2007–2013

dodatek k programu (2000–2006)  
řízení programu

**programovací, programový**

programovací cyklus  
Jednotný programový dokument  
(2000–2006)

**pokrok**

4. kohézni zpráva  
dosáhnout pokroku  
zpráva o dosaženém pokroku, průběžná  
zpráva, implementační zpráva

**zakázat**

**zákaz**

zákaz výroby (*čeho*)  
posazení zakazu  
zákaz přesunu peněz mezi účty

**projekt**

projektový záměr  
obsah projektu  
projektový cyklus  
projektová dokumentace  
projekt vytvářející příjmy  
řízení projektu  
plán projektu  
 fáze projektu  
výzkumný projekt

**podporovat (co), povýšit (koho)**

podporovat pokrok  
podpořit spolupráci / inovaci

**organizátor projektu**

**podpora (čeho), povýšení (koho), propagace**

podpora rovných příležitostí  
podpora kvalifikované pracovní  
síly; pracovníků s požadovanými  
dovednostmi



promotion of vocational training

**prompt** (*příd. jm.*)

prompt assistance  
prompt response

**proof** (*podst. jm.*)

burden of proof

**proper** (*příd. jm.*)

proper functioning  
proper use of EU funds

**properly** (*přísl.*)

properly manage any assets entrusted

**property** (*podst. jm.*)

intellectual property  
property ownership

**proportional** (*příd. jm.*)

proportional sanction

**proportionality** (*podst. jm.*)

proportionality test

**proposal** (*podst. jm.*)

third call for proposals

**prosecute** (*slov.*)

**prosecution** (*podst. jm.*)

commence (criminal) prosecution

**prospective** (*příd. jm.*)

prospective candidates

**protect** (*slov.*)

protect the environment

**protected** (*příd. jm.*)

protected zone

**protection** (*podst. jm.*)

consumer protection  
long-term protection of bio-diversity  
protection of fundamental rights

**protective** (*příd. jm.*)

protective clothing  
protective device  
protective measures

**protocol** (*podst. jm.*)

Protocol on the role of national  
parliaments in the European Union

**provable** (*příd. jm.*)

provable loss

**prove (proved, proven)** (*slov.*)

proven competence

podpora odborného (praktického)  
vzdělávání

**rychlý, pohotový, okamžitý**

okamžitá pomoc  
okamžitá odpověď

**důkaz**

důkazní břemeno

**vhodný, správný, náležitý, řádný**

řádné fungování  
řádné využívání fin. prostředků z EU  
fondů

**řádně, odpovědně**

řádně hospodařit se svěřenými  
prostředky

**majetek**

duševní vlastnictví  
vlastnictví majetku

**přiměřený, proporční, poměrný,**

**úměrný**

přiměřená sankce

**proporcionalita, úměrnost,**

**přiměřenost**

test / kritérium přiměřenosti

**návrh**

třetí kolo výzvy (k podání nabídek /  
návrhů)

**restně stíhat (koho)**

**restní stíhání**

zahájit restní stíhání

**budoucí, perspektivní**

perspektivní kandidát

**chránit**

chránit životní prostředí

**chráněný**

chráněná zóna

**ochrana**

ochrana spotřebitele  
dlouhodobá ochrana biodiverzity  
ochrana základních práv

**ochranný**

ochranný oděv  
ochranný prostředek  
ochranná opatření

**protokol (dokument), diplomatický**

**protokol**

Protokol o úloze národních parlamentů  
v Evropské unii

**prokazatelný**

prokazatelná ztráta

**dokázat, prokázat**

prokázaná odbornost

prove to be useful

**provide** (*slov.*)

provide framework for EU funding

provide guarantee / loan

provide support

**provide for in** (*slov.*)

as provided for in Chapter 1

**provided that** (*spojka*)

**provision** (*podst. jm.*)

common provisions

provision of financial services

provisions in force

transitional provisions

**provisional** (*příd. jm.*)

provisional measures

provisional schedule

**public** (*podst. jm.*)

in public

**public** (*příd. jm.*)

public administration authority

public concern

public funding

public grant

public housing scheme

public investments

public notice

public sector

public service contracts

public supply contracts

public works contracts

**publicity** (*podst. jm.*)

major publicity event

Publicity Guidelines for EU Structural Funds

publicity requirements

**publish** (*slov.*)

publish a call for proposals

publish in the Collection of Laws

**punish** (*slov.*)

**punishable** (*příd. jm.*)

make an act punishable

**punishment** (*podst. jm.*)

impose a punishment

**purchase** (*podst. jm.*)

contract of purchase

purchase price

**purchase** (*slov.*)

prokázat užitečnost

**poskytovat, ukládat** (*co, komu*), **zajistit, obstarat**

poskytnout rámec pro financování z EU fondů

poskytnout záruku / úvěr

poskytovat podporu

**stanovit** (*co*), **uvést** (*co kde*)

jak je uvedeno v kapitole 1

**za předpokladu že, jestliže**

**poskytování, právní ustanovení, opatření**

společná ustanovení

poskytování finančních služeb

platná ustanovení

přechodná ustanovení

**dočasný, prozatímní**

dočasná opatření

dočasný rozvrh / časový plán

**veřejnost**

veřejně, na veřejnosti

**veřejný, společenský, státní**

orgán veřejné správy, správní úřad

veřejný zájem

veřejné finanční prostředky (zdroje)

státní dotace

plán výstavby obecních (nájemných) domů

veřejné investice

veřejné oznámení

veřejný sektor

veřejné zakázky na služby

veřejné zakázky na dodávky

veřejné zakázky na stavební práce

**publicita, propagace**

velká akce k propagaci (čeho)

Manuál k propagaci strukturálních fondů EU

požadavky na publicitu

**publikovat, vyhlásit**

vyhlásit veřejnou zakázku

vyhlásit ve sbírce zákonů

**potrestat**

**postížitelný, trestný**

zajistit, aby určité jednání bylo trestné

**trest**

uložit trest

**nákup**

kupní smlouva

kupní cena

**koupit**

**purchasing** (*příd. jm.*)

purchasing power

**purification** (*podst. jm.*)

purification capacity

water purification plants

**purpose** (*podst. jm.*)

purpose and scope of the plan

**purposeful** (*příd. jm.*)

purposeful use of funds

**pursue** (*slov.*)

pursue a common goal

pursue a more integrated approach

pursue profession

**pursuit** (*podst. jm.*)

pursuit of activities

in pursuit of the Lisbon objectives

**put forward** (*slov.*)

put forward a legislative proposal

strategy put forward in May

## Q

**qualification(s)** (*podst. jm.*)

acquire professional qualifications

recognition of professional qualifications

qualification assessment system

**qualified** (*příd. jm.*)

projects qualified for the Cohesion Fund

qualified decision

**qualify** (*slov.*) **for sth.**

qualify for benefits

**qualifying** (*příd. jm.*)

qualifying conditions

qualifying period

**qualitative** (*příd. jm.*)

qualitative analysis

**quality** (*podst. jm.*)

European Foundation for Quality

Management (EFQM)

quality assurance

quality management

quality standard

**quantifiable** (*příd. jm.*)

quantifiable results

**quantitative** (*příd. jm.*)

quantitative indicators

**kupní**

kupní síla

**čištění, rafinace, vyčištění**

čistící schopnost

čistící stanice

**účel**

účel a rozsah plánu

**záměrný, úmyslný, smysluplný**

smysluplné využití finančních prostředků

**sledovat, vykonávat (co),**

**pronásledovat, stíhat, plnit,**

**provádět**

sledovat společný cíl

vyvíjet integrovanější přístup

vykonávat povolání

**snaha, úsilí, provozování, výkon**

vykonávání činností

ve snaze o dosažení cílů Lisabonské

strategie

**předložit**

předložit legislativní návrh

strategie předložená v květnu

**způsobilost, kvalifikace, schopnost**

získat odbornou kvalifikaci

uznání odborné kvalifikace

system hodnocení způsobilosti

**způsobilý, kvalifikovaný**

projekty, které jsou způsobilé / vhodné

k financování z Fondu soudržnosti

kvalifikované rozhodnutí

**mít oprávnění** (*k čemu, pro co*)

mít nárok na dávky

**kvalifikační, stanovený**

podmínky vzniku nároku (*např.*

*na dávky*)

kvalifikační lhůta

**kvalitativní**

kvalitativní analýza

**kvalita**

Evropská nadace pro řízení kvality

zabezpečení kvality / jakosti

řízení kvality

norma kvality

**měřitelný, kvantifikovatelný**

měřitelné výsledky

**kvantitativní**

kvantitativní ukazatele

quantitative restriction  
**quantity** (*podst. jm.*)  
**quorum** (*příd. jm.*)

have a quorum  
**quote** (*slov.*)

## R

**racism** (*podst. jm.*)  
combat racism

**radical** (*příd. jm.*)  
radical improvement

**railway** (*podst. jm.*)  
railway infrastructure  
railway junction  
railway track  
railway undertaking

**raise** (*slov.*)  
raise funds  
raise the level  
raise objection  
raise a question

**random** (*příd. jm.*)  
random check  
random sampling

**range** (*podst. jm.*)  
range of available tools  
range of stakeholders  
range of supported projects

**ranking** (*podst. jm.*)  
high-ranking higher education  
institutions

**rapid** (*příd. jm.*)  
rapid and generous reaction  
rapid introduction of measures

**rate** (*podst. jm.*)  
rate of financial assistance  
rate of contribution  
rate of growth  
rate of return

**ratification** (*podst. jm.*)  
ratification of the Lisbon Treaty

**rating** (*podst. jm.*)  
rating agency

**ratio** (*podst. jm.*)  
input / output ratio

**reach** (*slov.*)  
reach consensus

**REACH** (the Registration, Evaluation,

kvantitativní omezení  
**množství, kvantita**  
**kvórum, potřebný počet osob**  
**k hlasování**  
být usnášeníschopný  
**citovat, zaznamenat kurz, nabídnout**  
**cenu**

**rasismus**  
potírat rasismus

**radikální, zásadní**  
radikální zlepšení

**železnice**  
železniční infrastruktura  
železniční uzel  
železniční trať  
železniční podnik

**vznést (co), zvýšit, způsobit, vyvolat**  
získat / opatřit peníze  
zvýšit úroveň  
vznést námitku  
vznést dotaz

**nahodilý, náhodný, namátkový**  
namátková kontrola  
nahodilý výběr vzorků

**okruh, škála, rozsah, řada**  
škála nástrojů, které jsou k dispozici  
řada zainteresovaných osob  
řada podpořených projektů

**hodnocení, řazení, klasifikace**  
vysoce hodnocené vysoké školy

**rychlý**  
rychlá a velkorysá reakce  
rychlé zavedení opatření

**sazba, míra, tarif, kurs**  
míra finanční pomoci  
míra příspěvku  
míra růstu  
míra návratnosti

**ratifikace**  
ratifikace Lisabonské smlouvy  
**ohodnocení, stanovení sazeb**  
ratingová agentura

**poměr, procento, koeficient**  
poměr vstup / výstup

**dosáhnout (čeho)**  
dosáhnout shody / konsenzus

**REACH** (registrace, hodnocení, povolování)

Authorisation and Restriction of Chemicals)

**react** (*slov.*)  
react on crisis

**reading** (*podst. jm.*)

**readmission** (*podst. jm.*)  
readmission agreements

**reaffirm** (*slov.*)  
the Commission reaffirms its commitment

**real** (*příd. jm.*)  
real expenditure  
real impact of EU funds  
real investment  
in real terms

**real estate** (*podst. jm.*)

**reality** (*podst. jm.*)

**realisation** (*podst. jm.*)  
  
realisation of objectives

**realise** (*slov.*)  
realise EU ambitions  
realised gain  
realised loss

**reallocation / re-allocation** (*podst. jm.*)  
re-allocation of EU funding

**reappoint** (*slov.*)

**rearrange** (*slov.*)

**reason** (*podst. jm.*)  
by reason of st.  
for all these reasons

**reasonable** (*příd. jm.*)  
reasonable amount  
reasonable efforts  
reasonable suspicion

**reasonably** (*přísl.*)  
it can be reasonably assumed

**reasoned** (*příd. jm.*)  
reasoned opinion

**recall** (*slov.*)  
it is important to recall  
recall a judgement

**receipt** (*podst. jm.*)  
  
cash receipt  
  
receipt of invoice

**receive** (*slov.*)  
receive European funding

a omezování chemických látek)

**reagovat, odpovídat**  
reagovat na krizi

**čtení** (*v parlamentu*)

**readmise, znovupřijetí**  
readmisní dohody (o vracení cizinců na území státu, z něhož nelegálně vstoupili na území ČR)

**znovu potvrdit**  
Komise opětovně potvrzuje svůj závazek

**skutečný**  
skutečně vynaložené výdaje  
skutečný dopad fondů EU  
skutečná / reálná investice  
skutečně

**nemovitosti**

**realita, skutečnost**

**představa, pochopení, realizace, uskutečnění**  
realizace cílů

**uvědomit si (co), uskutečnit**  
uskutečnit ambice EU  
realizovaný zisk  
realizovaná ztráta

**přerozdělení**  
přerozdělení finančních prostředků z EU

**opětovně jmenovat do funkce**

**opětovně uspořádat, přeorganizovat**

**důvod**  
z důvodu  
ze všech těchto důvodů

**rozumný, přiměřený**  
přiměřená částka  
přiměřené úsilí  
důvodné podezření

**rozumně, přiměřeně**  
lze důvodně předpokládat

**zdůvodněný**  
zdůvodněné stanovisko

**připomínat, zrušit**  
je důležité připomenout  
zrušit / revokovat rozsudek

**přijetí, potvrzení o příjmu peněz, stvrzenka, příjmový doklad**  
doklad o příjmu / platbě v hotovosti, účet  
přijetí faktury

**přijmout**  
přijímat finanční podporu z EU

receive support  
**receivables** (*podst. jm.*)  
**recess** (*slov.*)

the session of the Parliament is recessed

**recipient** (*podst. jm.*)  
recipient country  
social security recipients  
**recital** (*podst. jm.*)  
**reclaim** (*slov.*)  
**reclamation** (*podst. jm.*)

land reclamation  
reclamation treatment (of)

**recognise** (*slov.*)  
recognise competences  
recognise education  
**recognised** (*příd. jm.*)

internationally recognised standards

**recognition** (*podst. jm.*)  
mutual recognition of qualification  
**reconcile** (*slov.*)  
reconcile views

**reconciliation** (*podst. jm.*)

**record** (*podst. jm.*)  
accounting records  
police records  
record of all payments  
records kept by the Managing Authority

**record** (*slov.*)  
record a loss / gain  
**recourse** (*podst. jm.*)

this provision does not affect recourse to...

**recover** (*slov.*)  
recover unduly paid amounts / sums

**recoverable** (*příd. jm.*)

recoverable VAT

**recovering** (*příd. jm.*)

**recovery** (*podst. jm.*)  
pending recoveries

přijímat podporu  
**pohledávky**  
**přerušit, odložit, odročit, udělat přestávku v jednání**  
schůze parlamentu je přerušena  
**příjemce**  
přijímající země  
příjemci dávek sociálního zabezpečení  
**bod odůvodnění** (*nejčastěji v preambuli*)  
**žádat zpět**

**regenerace, meliorace, zpracování odpadu**  
rekultivace půdy, zúrodnění  
provádění rekultivace (regenerace) (*čeho*)

**poznat (co), právně uznat (co)**  
uznat kompetence / pravomoci  
uznat vzdělání

**uznaný, uznávaný, respektovaný, příznáný**  
mezinárodně uznávané normy / standardy

**uznání, přiznání**  
vzájemné uznání / uznávání kvalifikace

**urovnat, smířit**  
najít shodu v názorech, najít kompromisní řešení

**harmonizace, odsouhlasení, srovnání, soulad, smír, usmíření**  
**záznam, zápis**

účetní záznamy  
policejní záznamy  
záznam / přehled všech plateb  
záznamy vedené řídicím orgánem

**zaznamenat, zapsat**  
zaznamenat ztrátu / zisk

**postih, regres, právní prostředek, rekurs**

toto ustanovení nemá vliv na možnost uchýlit se k (*komu, čemu*)

**dostat zpět, vymoci, dostat náhradu**  
vymoci / dostat zpět neoprávněně vyplacené částky

**dobytný, placený, hrazený, obnovitelný, návratný** (*např. částka*)  
daň z přidané hodnoty s nárokem na odpočet

**znovuzískání** (*čeho*), **vymáhání peněz, náhrada, obnova** (*čeho*)

**odškodnění, náhrada, obnova**  
očekávané vratky (*termín MF ČR*); částky,

- recoveries
- recovery of claims  
recovery plan  
recovery of sums wrongly paid
- recruitment** (*podst. jm.*)  
recruitment advertising
- recultivation** (*podst. jm.*)  
recultivation of landscape
- recur** (*slov.*)
- recurring** (*příd. jm.*)  
recurring problems indicate lack of  
(*what*)
- recycle** (*slov.*)
- recycling** (*podst. jm.*)  
recycling of waste
- redeem** (*slov.*)  
redeem a mortgage
- redeployment** (*podst. jm.*)
- redevelopment** (*podst. jm.*)  
redevelopment of block of flats
- redistribute** (*slov.*)
- redraft** (*slov.*)
- redress** (*slov.*)  
redress regional imbalances
- reduce** (*slov.*)  
reduce administrative burden  
reduce benefits  
reduce difference  
reduce staff
- reduced** (*příd. jm.*)  
reduced rate
- reduction** (*podst. jm.*)  
reduction in EU assistance  
reduction in the number of students
- redundancy** (*podst. jm.*)  
redundancy payment
- redundant** (*příd. jm.*)
- re-elect** (*slov.*)  
re-elect a deputy for the second term
- re-examination** (*podst. jm.*)
- refer, to** (*slov.*)  
as referred to in Article 2  
refer the case to the court
- které je třeba vybrat (*termín v ofic. překladech EU*)  
částky získané zpět (*termín v ofic. překladech EU*)  
vymáhání pohledávek  
plán obnovy  
navrácení neoprávněně vyplacených částek
- získávání pracovníků**  
inzerování zaměstnání
- rekultivace**  
rekultivace krajiny
- opakovat, znovu se objevovat**  
**opakující se**  
opakující se problémy naznačují nedostatek (čeho)
- recyklovat**  
**recyklování**  
recyklování odpadu
- vykoupit, vyplatit, umořit**  
splatit hypotéku
- přemístění pracovníka na jiné pracoviště nebo na jinou práci**  
(*v rámci jedné organizace*)
- přestavba, sanace**  
sanace bytových domů
- přerozdělit, přerozdělovat**  
**přepsat, přeformulovat**  
**napravit, obnovit, odstranit**  
napravit / odstranit regionální nerovnosti
- snížit, redukovat**  
snížit administrativní zatížení  
snížit dávky  
snižovat rozdíly  
snížit počet pracovníků
- snížený**  
snížená sazba
- snížení**  
snížení finanční pomoci z EU  
snížení počtu studentů
- nadbytečnost, přebytečnost, nadstav**  
odškodné při výpovědi z důvodu nadbytečnosti
- nadbytečný, zbytečný, přebývajícím**  
**znovu zvolit**  
zvolit poslance na další volební období
- opětovné přezkoumání, opětovný výsledek** (*svědka*)
- předložit, odkázat** (*na co*)  
jak je uvedeno v článku 2  
předložit případ soudu

refer the problem to the Ministry  
hereinafter referred to as ...

**reference** (*podst. jm.*)

letter of reference  
with reference to (*your mail*)  
reference period  
reference value  
terms of references

**referendum** (*podst. jm.*)

municipal referendum

**reflect** (*slov.*)

priorities reflect the Lisbon agenda

report reliably reflects the current  
situation

**reflection** (*podst. jm.*)

**reform** (*podst. jm.*)

Cohesion Policy reform

**refrain, from** (*slov.*)

refrain from any action which can lead  
to

**refugee** (*podst. jm.*)

**refund** (*slov.*)

refund of the project expenditure

**refusal** (*podst. jm.*)

right of first refusal  
application refusal

**refuse** (*slov.*)

refuse to give a consent

**regard** (*podst. jm.*)

as regards  
having regard to, with regard to

**regardless of** (*předl.*)

**regeneration** (*podst. jm.*)

social regeneration in deprived areas

**region** (*podst. jm.*)

Hradec Kralove Region  
individual regions  
regions on decline / in crisis  
Regions for Economic Change (RfEC)  
regions on increase  
social conversion of regions

**regional** (*příd. jm.*)

regional aid  
regional aid scheme  
regional authority / office  
regional competitiveness and

postoupit problém ministerstvu  
dále jen ...

**postoupení, předložení, odkaz (na co)**

doporučující dopis  
s odkazem na (*vaší zprávu*)  
referenční období, sledované období  
referenční hodnota  
zadání, vymezení, kompetence,  
pravomoci

**referendum**

místní referendum

**odrážet**

priority odrážejí obsah Lisabonské  
strategie  
zpráva spolehlivě odráží stávající situaci

**odraz, rozmyšlení, úvaha, přemítání**

**reforma**

reforma politiky soudržnosti

**zdržet se** (*čeho*)

zdržet se veškerého jednání, které by  
mohlo vést k (*čemu*)

**uprchlík**

**zaplatit, uhradit, refundovat**

uhradit výdaje projektu

**odmítnutí**

předkupní právo  
odmítnutí žádosti

**odmítnout**

odmítnout dát souhlas

**ohled (na co)**

co se týče  
s ohledem na

**nehledě na, bez ohledu na**

**obnova, regenerace, oživení,  
znovuoživení**

sociální oživení v silně upadajících  
oblastech

**region, oblast, kraj, správní oblast,  
území**

Královohradecký kraj  
jednotlivé regiony / kraje  
upadající regiony / regiony v krizi  
Regiony pro ekonomickou změnu  
regiony na vzestupu  
sociální konverze regionů

**regionální, krajský**

regionální podpora  
plán regionální podpory  
krajský úřad  
regionální konkurenceschopnost



employment

regional diversity  
Regional Policy Committee

**register** (*podst. jm.*)  
Companies Register  
registration card  
criminal record  
registration number  
Trade Register  
register office  
separate register of records

**register** (*slov.*)

**registered** (*příd. jm.*)  
registered shares

**registrar** (*podst. jm.*)

**registration** (*podst. jm.*)

**registry** (*podst. jm.*)

**regular** (*příd. jm.*)

on a regular basis  
legal and regular procedures

**regularity** (*podst. jm.*)

**regulate** (*slov.*)

**regulated** (*příd. jm.*)  
regulated housing market  
regulated rent

**regulation** (*podst. jm.*)

legal regulations

**regulatory** (*příd. jm.*)  
regulatory office / authority  
regulatory policy

**rehabilitate** (*slov.*)

**rehabilitation** (*podst. jm.*)

rehabilitation of industrial sites

**reimbursable** (*příd. jm.*)  
reimbursable grant

**reimburse** (*slov.*)

reimburse travel expenses

**reimbursement** (*podst. jm.*)

reimbursement of amounts lost

**reinforce** (*slov.*)  
reinforce cooperation

**reiterate** (*slov.*)

a zaměstnanost (*druhý cíl politiky HSS EU pro období 2007–2013*)  
regionální rozmanitost / různorodost  
Výbor pro regionální politiku

**registř, rejstřík, evidence**  
obchodní rejstřík  
evidenční list  
trestní rejstřík  
evidenční číslo  
živnostenský rejstřík  
matrika  
samostatná evidence dokumentů

**registrovat, zaregistrovat, zapsat**  
**zaregistrovaný, zapsaný**  
akcie na jméno

**registrační úředník, matrikář**

**registrace**

**spisovna, podatelna**

**řádný, správný, pravidelný, zákonný, odpovídající předpisům**  
pravidelně  
zákonné a řádné postupy

**správnost, soulad s předpisy, pravidelnost**

**regulovat**

**regulovaný**  
regulovaný trh s byty  
regulovaný nájem

**nařízení (právní předpis EU), předpis, regulace**  
právní předpisy

**regulační, regulující, usměrňující**  
regulační úřad / orgán  
regulační politika

**modernizovat, revitalizovat**

**oživení, obnova (např. bytového fondu), revitalizace, rehabilitace, restaurování**  
revitalizace průmyslových areálů

**návratný, splatitelný**  
návratná podpora

**hradit, uhradit (co), refundovat, nahradit**  
zpětně proplatit cestovní náklady

**úhrada (výdajů), náhrada, refundace, proplacení**  
uhrazení nevyvozených částek (*státem*)

**posílit**  
posílit spolupráci

**znovu opakovat, zdůraznit opakováním**

**reject** (slov.)

reject a draft act

**relate, to** (slov.)

**related** (příd. jm.)

drug-related problems  
project and related activities

**relation** (podst. jm.)

contractual relations  
in relation to the EU  
international relations  
labour law relations

**relevant** (příd. jm.)

relevant authorities

**reliability** (podst. jm.)

ensure stability and reliability

**rely, on**

**relief** (podst. jm.)

disaster relief  
tax relief

**remain** (slov.)

remain in force / remain valid

**remedy** (slov.)

remedy deficiencies / shortcomings

**remedy** (podst. jm.)

**remote** (příd. jm.)

remote areas / regions

**remoteness** (podst. jm.)

**remove** (slov.)

remove disparities  
remove obstacles  
remove sb. from the office

**remunerate** (slov.)

**remuneration** (podst. jm.)

remuneration of civil servants

**render** (slov.)

render an account  
render sb. liable for st.

**renew** (slov.)

**renewable** (příd. jm.)

renewable energy sources

**renewal** (podst. jm.)

renewal programme

**renovation** (podst. jm.)

**rent** (podst. jm.)

open market rent  
rent benefit  
rent control

**rental** (příd. jm.)

**zamítnout, nedat souhlas** (k čemu, s čím)

zamítnout návrh zákona

**týkat se čeho, vztahovat se k čemu související**

problémy související s drogami  
projekt a (s ním) související činnosti

**vztah**

smluvní vztahy  
ve vztahu k EU  
mezinárodní vztahy  
pracovníprávní vztahy

**relevantní, příslušný, kompetentní**

příslušné orgány

**spolehlivost**

zajistit stabilitu a spolehlivost

**spoléhat se** (na co)

**podpora, pomoc, úleva** (např. daňová)

pomoc při pohromách  
daňová úleva

**zůstat, setrvat**

zůstat v platnosti

**napravit**

napravit nedostatky

**opravný prostředek**

**vzdálený**

vzdálené oblasti / regiony (nikoliv  
zámořské)

**odlehlost**

**odstranit, odvolat** (koho)

odstraňovat rozdíly  
odstranit překážky  
odvolat (koho) z funkce

**odměnit, uhradit, zaplatit**

**odměna, odměňování**

odměňování státních zaměstnanců

**poskytnout, vystavit** (koho čemu),

**způsobit, že je nutné, učinit**

předložit / poskytnout účet / vyúčtování  
učinit koho odpovědným za co

**obnovit**

**obnovitelný**

obnovitelné zdroje energie

**obnova**

program obnovy

**obnova** (čeho)

**nájemné**

tržní nájemné  
příspěvek na nájemné  
regulace nájemného

**nájemní, týkající se nájemného**

rental housing / rental tenure  
**repay (repaid, repaid)** (slov.)  
**repayment** (podst. jm.)  
**repeal** (slov.)  
regulation is hereby repealed  
**replace** (slov.)  
EU funds do not replace national funds

**report** (podst. jm.)  
explanatory report  
monitoring report  
strategic report

**report** (slov.)

report to Section Director  
**representative** (podst. jm.)  
assembly of representatives  
elected representative  
statutory representative

**request** (podst. jm.)  
available on request  
request for information  
request processing

**request** (slov.)  
request advice  
request re-examination

**require** (slov.)  
provisions require Member States to respect...

**requirement** (podst. jm.)  
requirements of the applicable EU legislation

**requisite** (podst. jm.)

checks of formal requisites  
requisite measures  
**research** (podst. jm.)  
research and innovation  
research and technical development (RTD)

**researcher** (podst. jm.)

**residence** (podst. jm.)  
illegal residence  
permanent residence  
temporary residence

**residual** (příd. jm.)  
residual value

**resign** (slov.)

**resilience** (podst. jm.)

nájemní bydlení  
**splatit, zaplatit**  
**splátka, zaplacení, uhrazení, vrácení zrušení (právní normy)**  
nařízení se (tímto) zrušuje  
**nahradit**  
fondy EU nahrazují financování z národních zdrojů

**zpráva**  
předkládací zpráva (podávající vysvětlení)  
monitorovací zpráva  
strategická zpráva (připravuje se dvakrát za programovací období)

**podávat zprávy, oznámit, ohlásit, být podřízen** (komu)  
být podřízen řediteli sekce

**zástupce**  
zastupitelstvo (obce, kraje)  
volený zástupce  
statutární zástupce

**žádost, požadavek**  
k dispozici na vyžádání  
žádost o informace  
zpracování žádosti

**žádat** (o co)  
žádat o radu  
požadovat přezkum

**požadovat** (jako nutnost, povinnost)  
ustanovení vyžadují, aby členské státy dodržovaly (co)

**požadavek, nárok, nutnost**  
požadavky platné (pro tento případ použitelné) legislativy EU

**potřebná, základní podmínka, žádoucí, nutný, požadavek, náležitost** (např. žádosti)

kontroly formálních náležitostí  
potřebná / nutná opatření

**výzkum**  
výzkum a inovace  
výzkum a technický rozvoj

**výzkumný pracovník**  
**bydliště, místo pobytu**  
nepovolený pobyt  
trvalý pobyt  
přechodný pobyt

**zbytkový, zbytvající**  
zůstatková hodnota

**rezignovat z funkce, rezignovat**

**odolnost**

vulnerabilities and resilience of critical infrastructure  
**resolution** (*podst. jm.*)  
government resolution  
**resource** (*podst. jm.*)  
resource constraints  
**respond, to** (*slov.*)  
respond to the financial crisis  
**response** (*podst. jm.*)  
in response to  
Early Warning and Response System (EWRS)  
**responsible** (*příd. jm.*)  
responsible party  
**responsibility** (*podst. jm.*)  
take the responsibility  
**responsiveness**  
responsiveness to market conditions  
**restrict** (*slov.*)  
restrict economic competition  
**restricted** (*příd. jm.*)  
restricted procedure  
**restriction** (*podst. jm.*)  
reporting restrictions  
**restrictive** (*příd. jm.*)  
restrictive measures  
**restructuring** (*podst. jm.*)  
**re-submit** (*slov.*)  
**result** (*podst. jm.*)  
project result  
**result from** (*slov.*)  
**result in** (*slov.*)  
**retain** (*slov.*)  
retain skilled employees  
**retire** (*slov.*)  
**retirement** (*podst. jm.*)  
retirement age  
**retrain** (*slov.*)  
**retraining** (*podst. jm.*)  
**return** (*podst. jm.*)  
return on investment  
tax return  
**reunification** (*podst. jm.*)  
family reunification  
**reevaluation** (*podst. jm.*)  
  
**revenue** (*podst. jm.*)  
budget revenue  
  
revenue-generating investments  
**reverse** (*slov.*)

zranitelná místa a odolnost kritické infrastruktury  
**usnesení, rezoluce**  
usnesení vlády  
**zdroj**  
omezení / omezené zdroje  
**odpovědět, reagovat** (*na co*)  
reagovat na finanční krizi  
**reakce, odpověď**  
v reakci (*na co*)  
systém včasného varování a včasné reakce  
**odpovědný**  
gestor  
**odpovědnost, působnost**  
vzít na sebe odpovědnost  
**schopení, porozumění, vnímavost**  
schopnost reagovat na tržní podmínky  
**omezit**  
omezovat hospodářskou soutěž  
**omezený, užší**  
užší řízení (§ 28 zákona 136/2004 Sb.)  
**omezení**  
omezení zveřejňování informací  
**restriktivní**  
restriktivní opatření  
**restrukturizace**  
**znovu předložit**  
**výsledek**  
výsledky projektu  
**vyplývat** (*z čeho*)  
**mít za následek** (*co*)  
**udržet, zachovat, ponechat**  
udržet si kvalifikované zaměstnance  
**odejít do důchodu**  
**odchod do důchodu**  
věková hranice pro odchod do důchodu  
**rekvalifikovat**  
**rekvalifikace**  
**návrat, návratnost**  
návratnost investice  
daňové přiznání  
**opětovné sjednocení**  
sjednocení rodin (*např. azylantů*)  
**opětovné ocenění, nové ocenění, přehodnocení**  
**výnos, příjem**  
příjmová stránka rozpočtu / rozpočtový příjem  
investice, které přinášejí zisk  
**zvrátit**

reverse negative trends

**review** (*podst. jm.*)

judicial review

project selection review

**review** (*slov.*)

review transparency of procedures

**revised** (*příd. jm.*)

revised version of the programme

**revitalisation** (*podst. jm.*)

revitalisation of rural areas

**reward** (*podst. jm.*)

**rig** (*slov.*)

**rigging** (*podst. jm.*)

bid rigging

**right** (*podst. jm.*)

civil rights

right to vote / voting right

**risk** (*podst. jm.*)

high-risk group

medium-risk project

risk-assessment

risk of corruption

risk-management

risk-sharing

**road** (*podst. jm.*)

road-building

road maintenance

road traffic

**Roma** (*podst. jm.*)

**routine** (*podst. jm.*)

routine check

**rule** (*podst. jm.*)

rule of law

Rules of Procedure

**rule** (*slov.*)

the Court rules as follows

**ruling** (*podst. jm.*)

ruling of the Constitutional Court

**run (ran, run)** (*slov.*)

run a business

**rural** (*příd. jm.*)

remote rural regions

rural-urban migration

zvrátit negativní trendy

**přezkum, kontrola, revize, prověření, recenze**

soudní přezkoumání

prověření výběru projektů

**přezkoumat, revidovat, přezkoušet**

prověřit transparentnost postupů

**přepracovaný, revidovaný, změněný, upravený**

revidovaná verze programu

**revitalizace, obnova, obnovení, oživení**

oživení / obnova venkovských oblastí

**finanční odměna, náhrada, mzda**

**podvodně zmanipulovat**

**manipulování**

manipulování s nabídkami ve veřejných zakázkách (*ze strany uchazečů – domluva, aby zvedli cenu*)

**právo, nárok**

občanská práva

právo hlasovat / hlasovací právo

**riziko**

vysoce riziková skupina

projekt se středně velkým rizikem

hodnocení / posouzení rizika

riziko korupce

řízení rizika

sdílení rizika

**silnice, pozemní komunikace**

stavba komunikací

údržba vozovek / komunikací

silniční doprava

**Rom, Romové**

**rutina, běžně prováděná činnost**

běžná kontrola

**pravidlo**

právní stát

Jednací řád

**rozhodnout, vládnout**

soud rozhoduje takto

**soudní nařízení, nález, rozhodnutí, výnos, pravidlo, předpis**

nález ústavního soudu

**řídít, provozovat, běžet, běhat**

provozovat podnikatelskou činnost

**venkovský**

vzdálené venkovské oblasti

migrace z venkova do měst

## S

**safe** (*příd. jm.*)

safe place to work

**safeguard** (*slov.*)

safeguard interests

**safeguard** (*podst. jm.*)

safeguard against fraud

safeguard procedure

**safety** (*podst. jm.*)

safety net

work safety

**salary** (*podst. jm.*)

above-average salary

below-average salary

**sample** (*podst. jm.*)

sample checks

sample survey

**sanction** (*podst. jm.*)

criminal sanction

disciplinary sanction

**SAPARD** – Special Action Programme for

Pre-Accession Aid for Agriculture and

Rural Development

**satisfy** (*slov.*)

the Commission satisfies itself

satisfy all conditions

**satisfactory** (*příd. jm.*)

satisfactory location

**save** (*předl.*)

save as otherwise provided (for in)

**scale** (*podst. jm.*)

large-scale projects

**schedule** (*podst. jm.*)

**scheme** (*podst. jm.*)

pension scheme

**science** (*podst. jm.*)

social sciences

**scope** (*podst. jm.*)

debate on the scope of programmes

scope of assistance

scope of competence

**screening** (*podst. jm.*)

**scrutinise** (*slov.*)

**scrutiny** (*podst. jm.*)

detailed scrutiny of dossiers

**bezpečný, jistý, bezpečnostní**

bezpečné místo pro práci

**zabezpečit, zajistit, chránit, hájit,**

**ochraňovat**

chránit zájmy

**ochrana**

ochrana před podvodem

ochranný postup (*jeden*

*z komitologických postupů*)

**bezpečí, bezpečnost**

záchranná (sociální) síť

bezpečnost při práci

**plat, mzda**

nadprůměrný plat

podprůměrný plat

**vzorek**

kontroly vzorků

výběrové šetření

**sankce, trest, postih**

trestní postih

disciplinární postihy

**SAPARD**

**uspokojit, ujistit se, splnit**

Komise se ujistí (o čem)

splnit všechny podmínky

**uspokojivý, vyhovující**

vyhovující poloha / místo / lokace

**kromě, vyjma, mimo, s výjimkou,**

**s výhradou**

není-li stanoveno jinak

**rozsah, měřítko, stupnice**

projekty velkého rozsahu

**časový plán, rozvrh, program akcí**

**schéma, plán, program**

penzijní plán

**věda**

společenské vědy

**rámec, rozsah, šíře**

diskuse o rozsahu programů

rozsah finanční pomoci

působnost (*ministerstva, úřadu*)

**prověřování, kontrola, lustrování**

**podrobně zkoumat, kontrolovat, sčítat**

**hlasy**

**kontrola**

podrobná kontrola dokumentů

## SEA

Strategic Environmental Assessment

**seal** (*podst. jm.*)

**search, searching** (*podst. jm.*)

job-search assistance

**seasonal** (*příd. jm.*)

seasonal (auxiliary) work

seasonal workers

**seat** (*podst. jm.*)

majority of seats

number of seats

**secondment** (*podst. jm.*)

**secret** (*příd. jm.*)

top secret information

**secretariat** (*podst. jm.*)

Secretariat General

**secretary** (*podst. jm.*)

Secretary-General

**section** (*podst. jm.*)

Managing Director

Section Director

Section 2 of Act No.136/2006

**sector** (*podst. jm.*)

education sector

**sectoral** (*příd. jm.*)

sectoral policies

**secure** (*slov.*)

**security** (*podst. jm.*)

Common Foreign and Security Policy

security features

**seek** (*slov.*)

seek instructions

**select** (*slov.*)

select the most appropriate project

**selection** (*podst. jm.*)

selection criteria

**self-** (*předp.*)

self-administration

self-contained

self-employment

self-governing

self-government

**Senate** (*podst. jm.*)

**Senator** (*podst. jm.*)

**senior** (*příd. jm.*)

Senior Civil Emergency Planning Committee

## SEA

Strategické posuzování vlivů na životní prostředí (proces)

**pečet, razítko**

**prohlídka, hledání, vyhledávání**

pomoc při hledání práce

**sezonní**

sezonní (pomocná) práce

sezonní pracovníci

**poslanecké křeslo, mandát, sídlo firmy**

většina křesel

počet mandátů

**„zapůjčení“ pracovníka / zaměstnance jinému zaměstnavateli; převedení pracovníka na jiné pracoviště** (*dočasně*)

**tajný**

přísně tajené informace

**sekretariát**

Generální sekretariát (*Evr. komise / Rady*)

**tajemník, sekretář, sekretářka**

generální tajemník

**oddíl, sekce, paragraf**

vrchní ředitel sekce

ředitel sekce

§ 2 zákona č. 136/2006

**odvětví, sektor**

školství

**sektorový, odvětvový**

sektorové / odvětvové politiky

**zajistit, zabezpečit**

**bezpečnost**

Společná zahraniční a bezpečnostní

politika

bezpečnostní prvky

**usilovat** (*o co*), **snažit se, hledat**

vyhledávat / vyžadovat pokyny

**vybrat, vybírat**

vybrat nejvhodnější projekt

**výběr**

kritéria pro výběr

*předpona* **vlastní**

samospráva

soběstačný

samostatná výdělečná činnost

samosprávný

samospráva

**senát**

**senátor**

**starší, vyšší hodnosti, zkušenější**

Vyšší výbor pro civilní nouzové plánování

senior official

Senior Officials Group

**sentence** (*podst. jm.*)  
execution of the sentence

**separable** (*příd. jm.*)

**separate** (*příd. jm.*)

separate accounts

separate stages

**serious** (*příd. jm.*)

serious negligence

**seriously** (*přísl.*)

seriously affected areas

**service** (*podst. jm.*)

general interest service

service charges

service provider

**session** (*podst. jm.*)

**set** (*slov.*)

set the economy on a sustainable path

set a monetary policy

set a precedent

**set out** (*slov.*)

set standards

**set up** (*slov.*)

set up a committee of inquiry

**setback** (*podst. jm.*)

setback for the EU policy

**set-off** (*slov.*)

**settle** (*slov.*)

settle a claim

**settlement** (*podst. jm.*)

settlement of disputes

settlement pattern

**sewage** (*podst. jm.*)

sewage treatment

sewage treatment plant

**share** (*podst. jm.*)

ever increasing share

ordinary shares

substantial share

**share** (*slov.*)

**shareholder** (*podst. jm.*)

majority shareholder

**shelter** (*podst. jm.*)

výše postavený úředník; vyšší úředník;

úředník na vyšší pozici

Pracovní skupina výše postavených

úředníků

**věta, rozsudek, odsouzení, trest**

výkon rozsudku

**oddělitelný, odlučitelný**

**oddělený, samostatný, jednotlivý**

oddělené vedení účtů

samostatné / oddělené etapy (*projektu*)

**vážný, závažný**

závažná nedbalost

**vážně, závažně**

vážně zasažené oblasti

**služba**

služba ve veřejném zájmu

poplatky za služby

poskytovatel služeb

**zasedání, soudní přelíčení**

**stanovit, určit, vymezit**

nasměrovat ekonomiku na cestu

udržitelného rozvoje

určovat měnovou politiku

ustanovit precedens

**stanovit** (*obvykle předpisem*)

stanovit normy

**založit, ustavit**

ustavit vyšetřovací komisi

**překážka, nevýhoda**

překážka politiky EU

**kompenzovat (např. pohledávky),**

**vzájemně započíst**

**vypořádat, urovnat** (*např. spor*), **vyřídít,**

**vyřešit**

vypořádat nárok

**dohoda, urovnání, vyřešení, osada,**

**osídlení**

urovnání sporů

model osídlení

**odpadní voda**

čištění odpadních vod

čistička odpadních vod

**podíl, akcie, obchodní podíl,**

**majetková účast**

stále se zvyšující podíl

kmenové akcie

významný podíl

**sdílet (co), podílet se** (*na čem*)

**akcionář**

většinový akcionář

**přístřeší, útočiště**



**sheltered** (*příd. jm.*)  
sheltered employment  
sheltered housing  
sheltered workshop

**short-term** (*příd. jm.*)  
short-term plan

**shortage** (*podst. jm.*)  
housing shortage  
shortage of finance

**shortcoming** (*podst. jm.*)  
alarming shortcomings in management

**shortfall** (*podst. jm.*)  
funding shortfall

**sick** (*příd. jm.*)  
sick leave  
sick rate

**sickness** (*podst. jm.*)  
sickness days  
sickness pay / benefit

**side-effect** (*podst. jm.*)

**sign** (*slov.*)  
sign an act  
sign off

**signatory** (*podst. jm.*)

**signature** (*podst. jm.*)  
blank signature  
specimen signature  
unauthorised signature

**significant** (*příd. jm.*)  
address significant needs of regions

**simple** (*příd. jm.*)  
simple concept  
simple majority

**simplification** (*podst. jm.*)

**simplify** (*slov.*)  
simplify and improve EU legislation

**single** (*příd. jm.*)  
single currency  
single market legislation  
Single Methodological Framework  
single position

**site** (*podst. jm.*)  
construction site  
working site

**size** (*podst. jm.*)  
medium size funds

**skill** (*podst. jm.*)

**skilled** (*příd. jm.*)

**chráněný**  
chráněné zaměstnání, chráněná práce  
chráněné bydlení  
chráněná dílna

**krátkodobý**  
krátkodobý plán

**nedostatek**  
nedostatek bytů  
nedostatek financí

**nedostatek** (*obecně*)  
alarmující nedostatky v řízení

**manko, schodek, deficit**  
nedostatek financí

**nemocný**  
neschopnost k práci pro nemoc  
nemocnost

**nemoc**  
doba pracovní neschopnosti  
nemocenská, nemocenské dávky

**vedlejší účinek**

**podepsat**  
podepsat zákon  
podpisem schválit a předat k dalšímu  
projednání / podpisu

**signatář, podepisující strana**

**podpis**  
bianko podpis  
podpisový vzor (*např. v bance*)  
neoprávněný podpis

**významný, zásadní, velmi důležitý**  
zaměřit se na zásadní potřeby regionů

**prostý, jednoduchý**  
jednoduchá koncepce  
prostá většina

**zjednodušení**

**zjednodušit**  
zjednodušit a zlepšit legislativu EU

**jednotný, jednotlivý**  
jednotná měna  
legislativa jednotného trhu  
Jednotné metodické prostředí (JMP)  
jednotné stanovisko

**místo**  
staveniště  
pracoviště (*spíše pro fyzickou práci*)

**velikost, rozměr, dimenze**  
středně velké fondy

**dovednost, schopnost, zručnost**

**dovedný, zručný, kvalifikovaný pro určitou práci**

low-skilled occupation

skilled labour force

**skilful** (příd. jm.)

**sliding** (příd. jm.)

**slip** (podst. jm.)

postal slip

**small** (příd. jm.)

small craft businesses

**social** (příd. jm.)

social benefits

social counselling

social housing localities

social protection

social security

social status

**socio-economic** (příd. jm.)

**soft** (příd. jm.)

soft outcome

soft skills

**sole** (příd. jm.)

sole trader / proprietor

**solidarity** (podst. jm.)

express solidarity

solidarity towards workers

**solution** (podst. jm.)

local solutions

**solve** (slov.)

**solvency** (podst. jm.)

solvency margin

**sound** (příd. jm.)

sound economy

sound financial management

sound financial standing

sound and prudent management

**source** (podst. jm.)

source of income

subsidiary source

**space** (podst. jm.)

**spatial** (příd. jm.)

spatial concentration of EU funds

spatial economic structure

spatial planning

**special** (příd. jm.)

Special Drawing Rights – SDR

special permit

**specialise, in** (slov.)

povolání, které nevyžaduje vysokou

kvalifikaci

kvalifikovaná pracovní síla

**dovedný, zručný, kvalifikovaný pro určitou práci**

**klouzavý, pohyblivý**

**útržek, lístek, páska**

složenka

**malý**

řemeslnické (řemeslné) firmy (živnosti)

**sociální, společenský**

sociální dávky

sociální poradenství

lokality se sociálními byty

sociální ochrana

sociální zabezpečení

sociální postavení

**sociálně ekonomický**

**měkký, jemný, poddajný**

„měkký výstup“ (výstup, který nelze

přímo změřit a jehož dopady se projeví

po určité době – např. rekvalifikace a její

dopad na trh práce)

měkké dovednosti (např. prezentace)

**jediný, výhradní, samostatný**

živnostník

**solidarita**

vyjádřit solidaritu

solidarita s pracovníky

**řešení**

řešení na místní úrovni

**řešit**

**solventnost, platební schopnost**

míra platební schopnosti

**řádný, zdravý, důvěryhodný, dobrý**

zdravá ekonomika

řádné finanční řízení

výborná finanční situace

řádné a obezřetné řízení

**zdroj, pramen**

zdroj příjmů

vedlejší / doplňkový zdroj

**prostor, místo, vesmír**

**prostorový, územní**

koncentrace fondů EU na určitém území

územní hospodářská struktura

územní plánování

**speciální, zvláštní**

zvláštní práva čerpání

zvláštní povolení

**specializovat se** (na co)

specialise in lobbying  
**specialised** (příd. jm.)  
**specific** (příd. jm.)  
**specification** (podst. jm.)  
technical specification  
**specify** (slov.)  
specify explicitly / expressly  
**specimen** (podst. jm.)  
application specimen  
**speed** (podst. jm.)  
speed limit  
**speed, up** (slov.)  
speed up tax reform  
**spend** (slov.)  
**spending** (podst. jm.)  
reduce current spending  
**spill over effects** (podst. jm.)  
**split** (slov.)  
**split up** (slov.)  
**spread** (slov.)  
support is spread evenly  
**stability** (podst. jm.)  
stability of financial institutions  
Stability and Growth Pact  
**stable** (příd. jm.)  
stable currency  
**staff** (podst. jm., mn. č.)  
staff training  
**stakeholder** (podst. jm.)  
**stamp** (podst. jm.)  
**standard** (podst. jm.)  
housing standard  
standard deviation  
**standardisation** (podst. jm.)  
  
**standing** (příd. jm.)  
Standing Committee for the Fishing  
**standstill clause** (podst. jm.)  
  
**start** (podst. jm.)  
start of the project work  
**starting** (příd. jm.)  
starting date  
  
starting point  
**start-up** (příd. jm.)  
start-up / start-up company  
**state** (podst. jm.)  
Member States  
state of affairs

specializovat se na lobbying  
**specializovaný**  
**specifický, konkrétní**  
**specifikace**  
technická specifikace  
**specifikovat, přesně uvést, stanovit**  
výslovně uvést / stanovit  
**vzorek, vzor**  
vzor žádosti  
**rychlost**  
nejvyšší povolená rychlost  
**urychlit, zrychlit**  
urychlit daňovou reformu  
**utrácet, vynakládat peníze** (na co)  
**výdaje**  
snížit stávající / současné výdaje  
**vedlejší účinky**  
**rozdělit, rozštěpit**  
**dělit na více částí**  
**rozšiřovat, šířit**  
podpora je rovnoměrně rozložena  
**stabilita**  
stabilita finančních institucí  
Pakt stability a růstu  
**stabilní**  
stabilní měna  
**zaměstnanci, štáb**  
školení pracovníků  
**zainteresaná osoba**  
**razítko, známka**  
**standard, norma, úroveň**  
úroveň bydlení  
standardní odchylka  
**standardizace, normalizace** (např.  
technických norem)  
**stálý, obvyklý, zavedený**  
Stálý výbor pro rybářství (SVR)  
**klausule, podle které může být**  
**podpora poskytnuta až po schválení**  
**Komisí**  
**počátek, začátek**  
začátek prací na projektu  
**začínající, počáteční**  
den zahájení prací (na veřejné zakázce,  
projektu)  
výchozí bod  
**začínající**  
zcela nová, začínající firma  
**stát, stav**  
členské státy  
situace, poměr, stav (čeho)

state of emergency  
state of the environment

**state** (*příd. jm.*)

state authority  
state funds  
state / public ownership

**state** (*slov.*)

as stated above  
state precisely  
state reasons  
state in writing

**statement** (*podst. jm.*)

account statement  
statement of expenditure  
statement of (certificate of) non-  
indebtedness  
statement of objectives  
statement of (Government) policy

**statistical** (*příd. jm.*)

Statistical Classification of Economic  
Activities in the European Community  
statistical survey

**statistics** (*podst. jm.*)

**statutory** (*příd. jm.*)

statutory declaration  
statutory rent controls

**steering** (*příd. jm.*)

steering committee

**stem from** (*slov.*)

**stimulate** (*slov.*)

stimulate growth and productivity

**stipulate** (*slov.*)

stipulated by law

**strain** (*podst. jm.*)

strains on the urban transport system

**streamline** (*slov.*)

**strength** (*podst. jm.*)

strength of the euro  
strengths and weaknesses

**strengthen** (*slov.*)

further strengthen EU support

**strengthening** (*podst. jm.*)

strengthening of EU funds absorption

**stress** (*slov.*)

stress the importance of availability of  
funds

**stringent** (*příd. jm.*)

introduce more stringent conditions

**structural** (*příd. jm.*)

stav nouze  
stav životního prostředí

**státní**

státní orgán, státní úřad  
státní fondy  
státní / veřejné vlastnictví

**stanovit, určit, sdělit, konstatovat**

jak je uvedeno výše  
přesně sdělit, sdělit s přesností  
sdělit důvody  
uvést písemně

**prohlášení, tvrzení, výpis**

výpis z účtu  
výkaz výdajů  
potvrzení o bezdlužnosti

formulace cílů

programové prohlášení (vlády)

**statistický**

Statistická klasifikace ekonomických  
činností v Evropském společenství  
statistické šetření

**statistické údaje, statistika**

**zákonný, statutární, vyplývající ze  
zákona**

čestné prohlášení  
regulace nájemného ze zákona

**řídící**

řídící výbor

**vyplývat** (*z čeho*)

**stimulovat, podpořit**

podporovat růst a produktivitu

**ustanovit, stanovit**

stanovený zákonem

**přílišné napětí, tlak, tah, nápor**

nápor na systém dopravy ve městech

**zredukovat, lépe zorganizovat,  
zefektivnit**

**síla, silná stránka** (*čeho*)

kupní síla eura

silné a slabé stránky

**posílit, zesílit, učinit silnější**

dále posílit podporu EU

**posilování**

posilování čerpání z fondů EU

**zdůraznit**

zdůraznit význam dostupnosti finančních  
prostředků

**naléhavý, důrazný, přísný**

zavést přísnější podmínky

**strukturální**

structural difficulties  
structural handicaps  
Structural Funds Strategy

**structure** (podst. jm.)

**structured** (příd. jm.)

**sub-** (předpona)

subcommittee

subcontract

subcontractor

subdivide

subdivision

sub-measure

**subject** (podst. jm.)

subject of a request

**subject, to** (příd. jm.)

subject to the consent

**subject to** (předl.)

subject to paragraphs 1 and 2

**subject-matter** (podst. jm.)

**submission** (podst. jm.)

deadline for submission of proposals

**submit** (slov.)

submit a report

submit a tender

**subordinate** (příd. jm.)

subordinate organisation

**subordinate** (slov.)

**subsequent** (příd. jm.)

each subsequent month

subsequent operational phase

**subsidiarity** (podst. jm.)

**subsidiary** (příd. jm.)

**subsidise** (slov.)

**subsidised** (příd. jm.)

subsidised housing

**subsidy** (podst. jm.)

national subsidies can reach up to 35%

**subsistence** (podst. jm.)

subsistence benefit

**substantial** (příd. jm.)

EU funds constitute substantial financial assistance

**substantive** (podst. jm.)

strukturální problémy (např. regionů)

strukturální znevýhodnění

strategie strukturálních fondů

**struktura, vnitřní uspořádání**

**strukturovaný, členěný**

**sub-, pod**

podvýbor

smlouva se subdodavatelem

subdodavatel

dále dělit, dále rozdělit

další dělení

dílčí opatření

**předmět, podmět** (věty)

předmět žádosti

**podléhající** (čemu), **závislý** (na čem),

**podmíněný** (čím), **být předmětem**

(čeho)

podmíněný souhlasem

**kromě, vyjma, s výhradou**

s výhradou odstavců 1 a 2

**předmět smlouvy, předmět sporu**

**předložení, podání, podvolení se**

**(autoritě)**

termín pro podání návrhů / nabídek

**předložit, podvolit se, podřídit se**

(čemu)

předložit zprávu

podat / předložit nabídku

**podřízený**

podřízená organizace

**podřídit, podřízovat se** (komu)

**následující, následný**

každý následující měsíc

následná operační fáze

**podřízenost, subsidiarita**

**pomocný, podpůrný, vedlejší,**

**doplňkový**

**subvencovat, dotovat, podporovat**

**subvencovaný, podporovaný,**

**dotovaný**

dotované bydlení

**dotace, subvence, příspěvek, podpora,**

**pomoc**

státní subvence mohou dosáhnout až

35 %

**existence, živobytí**

existenční minimum

**podstatný, skutečný, značný**

strukturální fondy tvoří podstatnou

finanční pomoc

**hmotný**

substantive error  
substantive law  
**substitute** (*podst. jm.*)  
substitute family care  
**substitute** (*slov.*)  
**suburbanisation** (*podst. jm.*)

**successful** (*příd. jm.*)  
successful completion  
**suffer** (*slov.*)  
**sufficient** (*příd. jm.*)  
provide sufficient guarantees  
**suffrage** (*podst. jm.*)  
universal suffrage  
**suggest** (*slov.*)  
**suitable** (*příd. jm.*)  
apply suitable corrections  
**sum** (*podst. jm.*)  
flat sum  
lump sum  
sum due  
**summarise** (*slov.*)  
  
summarise all findings  
**summary** (*podst. jm.*)  
  
summary proceedings  
**sum up** (*slov.*)  
**superior** (*příd. jm.*)  
superior authority  
**supervise** (*slov.*)  
supervise implementation  
**supervision** (*podst. jm.*)  
banking supervision  
prudential supervision  
**supervisor** (*podst. jm.*)  
**supervisory** (*příd. jm.*)  
Commission's supervisory role  
**supplement** (*podst. jm.*)  
diploma supplement  
**supplementary** (*příd. jm.*)  
supplementary programme  
**supplier** (*podst. jm.*)  
**supply** (*podst. jm.*)  
supply, works and service contracts

**support** (*podst. jm.*)  
draw the support  
support scheme  
**support** (*slov.*)  
support a family

závažná chyba  
hmotné právo  
**zástupce, náhradník**  
náhradní rodinná péče  
**nahradit, zastupovat**  
**rozšiřování měst na předměstí;**  
**vytváření nových předměstí, satelitů**  
**úspěšný**  
úspěšné dokončení (*např. školy*)  
**utrpět (co), trpět (čím), být poškozen**  
**dostatečný**  
poskytnout dostatečné záruky  
**volební právo**  
všeobecné volební právo  
**navrhnout, dát podnět (k čemu)**  
**vhodný**  
aplikovat / použít vhodně opravy  
**suma, částka, součet, obnos**  
paušální částka  
paušální / jednorázová částka  
splatná částka  
**shrnout přehledně uvést, stručně**  
**vyjádřit (co)**  
shrnout všechny poznatky  
**souhrn, shrnutí, nástin, přehled,**  
**resumé**  
zrychlené řízení  
**shrnout, sečíst**  
**nadřízený, vyšší, kvalitnější**  
nadřízený úřad / útvar  
**dohlížet (na co, na koho)**  
dohlížet na realizaci strategie  
**dohled, dozor**  
bankovní dohled  
řádný / obezpečný dohled  
**přímý nadřízený, dozorce, dohlížitel**  
**dozorový, dohlížitelský, kontrolní**  
kontrolní role Komise  
**dodatek, doplněk, přídavek (k čemu)**  
doplněk k diplomu  
**dotatkový, doplňkový**  
doplňkový program  
**dodavatel**  
**dodávka**  
veřejné zakázky na dodávky, práce  
(obvykle stavební) a služby  
**podpora**  
čerpat podporu  
plán podpory  
**podporovat, podpořit**  
živit rodinu

**supporting** (příd. jm.)  
supporting documents  
**suppress** (slov.)  
**suppression** (podst. jm.)  
suppression of evidence  
**supranational** (příd. jm.)  
**supreme** (příd. jm.)  
the Supreme Court  
**surplus** (podst. jm.)  
accumulated surplus  
**surrounding** (příd. jm.)  
surrounding natural landscape  
**survey** (podst. jm.)  
Eurobarometer survey  
**suspect** (podst. jm.)  
**suspect** (slov.)  
suspect sb. of financial fraud  
**suspend** (slov.)  
suspend the time limit  
**suspended** (příd. jm.)  
suspended sentence

**suspension** (podst. jm.)

suspension of a trial  
**suspensory** (příd. jm.)  
suspensory effect  
**suspicion** (podst. jm.)  
**suspicious** (příd. jm.)  
**sustain** (slov.)  
sustain an injury  
**sustainability** (podst. jm.)

social sustainability  
**sustainable** (příd. jm.)

sustainable finance  
sustainable growth  
**system** (podst. jm.)  
decentralised system  
inner-city transport system  
lifelong learning system  
**systematic** (příd. jm.)

systematic approach  
**systemic** (příd. jm.)  
systemic error

**podpůrný, související, doplňující**  
podpůrné dokumenty, podklady  
**potlačit, zdolat** (co)  
**potlačení, zdolání**  
potlačení důkazů  
**nadnárodní**  
**nejvyšší, nadřazený**  
Nejvyšší soud  
**přebytek**

akumulovaný přebytek  
**obklopující, ležící v okolí**  
krajina / příroda v okolí  
**posudek, šetření, výzkum, expertiza**  
šetření Eurobarometru  
**podezřelá osoba, podezřelý**  
**podezírat** (koho z čeho)

podezírat někoho z finančního podvodu  
**pozastavit, odložit, odročit**  
pozastavit lhůtu  
**odložený, pozdržený, podmíněčný**  
odložený výkon trestu / podmíněčné odsouzení

**zastavení, dočasné přerušení, odklad, odročení**  
odročení procesu

**odkladný**  
odkladný účinek

**podezření**  
**podezřelý**  
**potvrdit, schválit, udržet, utrpět** (co)  
utrpět zranění

**udržitelnost** (posouzení, zda účinky vzniklé realizací operačního programu / intervence budou přetrvávat v delším časovém horizontu i po ukončení operačního programu / intervence)  
sociální udržitelnost

**udržitelný**  
udržitelné finance (týká se rozpočtu)  
udržitelný růst

**systém**  
decentralizovaný systém  
dopravní systém v centru / uvnitř města  
systém celoživotního vzdělávání

**systematický, soustavný, uspořádaný**  
systematický přístup

**systémový**  
systémová chyba

# T

## **table** (slov.)

table a legislative proposal

## **tackle** (slov.)

tackle the problem of climate changes

## **tailor-made** (příd. jm.)

tailor-made strategy

## **take** (slov.)

take an action

take charge of (st.)

take a measure

take precedence over

take a risk

take utmost account of

## **take on** (slov.)

## **take-over** (slov.)

## **take up** (slov.)

## **takeover** (podst. jm.)

hostile takeover

## **tangible** (příd. jm.)

tangible property

## **target** (podst. jm.)

target audience

target levels

## **target** (slov.)

target the policy at growth

## **targeted** (příd. jm.)

targeted aid

targeted social assistance

## **tariff** (podst. jm.)

customs tariffs

## **task** (podst. jm.)

Task Force Group

## **tax** (podst. jm.)

additional tax

corporate tax

direct tax

excise tax

environmental tax

income tax

indirect tax

inheritance tax

pay-roll tax

property tax

flat tax

progressive tax

## **předložit** (k projednání)

předložit legislativní návrh

## **řešit** (co), **pustit se** (do čeho), **vypořádat se** (s čím)

řešit problém klimatických změn

## **šitý na míru, maximálně přizpůsobený**

strategie šitá na míru

## **vzít, brát, přijmout**

přijmout opatření / podniknout kroky

převzít odpovědnost (za co)

přijmout opatření

mít přednost (před čím)

vzít na sebe riziko

maximálně zohlednit (co)

## **převzít** (např. práci)

## **převzít** (funkci, řízení)

## **přijmout** (zaměstnání)

## **převzetí** (podniku)

nepřátelské převzetí podniku

## **hmotný**

hmotné statky

## **cíl** (konečný, na nějž se např. projekt zaměřuje)

cílová skupina posluchačů

cílové úrovně

## **zaměřit, zacílit** (na co)

zaměřit politiku na růst

## **cílený**

cílená pomoc

cílená sociální pomoc

## **sazba, tarif**

celní sazebník

## **úkol**

účelově zřízená pracovní skupina

## **daň**

daňová přírážka

daň z příjmu právnických osob

přímá daň

spotřební daň

ekologická daň

daň z příjmu

nepřímá daň

dědická daň

odvod z objemu mezd placený

zaměstnavatelem

daň z nemovitosti

rovná daň

progresivní daň



road tax	silniční daň
tax authority	daňový úřad
tax allowance	daňová úleva
tax base	daňový základ / základ pro výpočet daně
tax due	splatná daň
tax deductible item	daňově odpočitatelná položka
tax deduction	srážka z daně
tax exemption	osvobození od daně
tax-free	bez daně, nezdaněný
tax liability	daňová povinnost
tax paid	odvedená daň
tax refund	vrácení daně
tax revenue	daňový příjem ( <i>do rozpočtu</i> )
<b>taxable</b> ( <i>příd. jm.</i> )	<b>zdanitelný, podléhající dani</b>
taxable earnings / income	zdanitelný příjem
<b>taxation</b> ( <i>podst. jm.</i> )	<b>zdanění</b>
double taxation	dvoujízdné zdanění
<b>taxpayer</b> ( <i>podst. jm.</i> )	<b>daňový poplatník</b>
<b>technical</b> ( <i>příd. jm.</i> )	<b>technický, formální</b>
technical adjustment	technická úprava
technical aids	technické pomůcky
technical capability	technická způsobilost
technical failure	technické selhání ( <i>např. projektu</i> )
technical obsolescence	technická zastaralost
<b>technology</b> ( <i>podst. jm.</i> )	<b>technologie, technika (např. přístroje, stroje)</b>
technology transfer	přenos technologií
<b>temporarily</b> ( <i>přísl.</i> )	<b>dočasně</b>
temporarily suspended benefits	dočasně pozastavené dávky
<b>temporary</b> ( <i>příd. jm.</i> )	<b>dočasný, prozatímní</b>
temporary detention	dočasná vazba
temporary measure	dočasně opatření
temporary incapacity for work	dočasná pracovní neschopnost
temporary staff	zaměstnanci přijatí na přechodnou dobu
<b>tenancy</b> ( <i>podst. jm.</i> )	<b>držba, majetek, nájem, pacht</b>
tenancy agreement	nájemní smlouva
<b>tenant</b> ( <i>podst. jm.</i> )	<b>nájemce, nájemník</b>
tenants' association	sdužení nájemníků
<b>tendency</b> ( <i>podst. jm.</i> )	<b>tendence, trend</b>
continuing tendency to complicate EU laws	pokračující tendence komplikovat právní předpisy EU
<b>tend</b> ( <i>slov.</i> )	<b>mít sklon (k čemu), mít tendenci (k čemu)</b>
states tend to ignore the need of ...	státy mají sklon nebrat v úvahu (co)
<b>tender</b> ( <i>podst. jm.</i> )	<b>nabídka (při veřejném výběrovém řízení), veřejné výběrové řízení</b>
call for tenders	výzva k podání nabídek
excluded tender	vyřazená nabídka
joint tender	společná nabídka
receipt of tenders	přijetí nabídek
selected tender	vybraná nabídka

submit a tender  
tender contradicting requirements of  
a contracting authority  
Tender Electronic Daily (TED)

tender documentation / documents

**tender** (slov.)

invitation to tender  
qualify to tender

**tenderer** (podst. jm.)

equal terms for all tenderers

**tendering** (podst. jm.)

tendering procedures

**term** (podst. jm.)

ahead of term  
electoral term  
fixed term employment contract  
serve for a term of five years  
term of office

**terminate** (slov.)

terminate the contract  
terminate employment

permanently terminate operations

**termination** (podst. jm.)

termination of negotiations

**terms** (podst. jm.)

credit terms  
disadvantageous terms  
terms of contract  
terms of payment  
terms of reference

**territorial** (příd. jm.)

European Territorial Cooperation  
territorial development  
territorial division  
territorial unit

**territory** (podst. jm.)

rural areas account for 80% of the  
territory

**test** (podst. jm.)

test phase

**testify** (slov.)

**testing** (podst. jm., příd. jm.)

**theft** (podst. jm.)

theft insurance

**thematic** (příd. jm.)

thematic operational programmes  
thematic priorities

**third** (příd. jm.)

podat nabídku  
nabídka v rozporu s požadavky  
zadavatele  
Evropská databáze veřejných zakázek  
(TED)

zadávací dokumentace

**předložit nabídku, nabídnout** (oficiálně)

výzva k předložení nabídky  
kvalifikovat se k podání nabídky

**účastník při veřejném výběrovém  
řízení**

stejně podmínky pro všechny účastníky

**účast v soutěži** (o veřejnou zakázku)

postupy při zadávání zakázky

**dobu, lhůta, funkční období**

před stanovenou lhůtou  
volební období  
pracovní smlouva na dobu určitou  
zastávat funkci po dobu pěti let  
funkční období

**ukončit, skončit**

ukončit smlouvu  
ukončit zaměstnání / odejít ze  
zaměstnání  
trvale ukončit provoz

**ukončení, skončení**

ukončení vyjednávání

**smluvní podmínky, náležitosti smlouvy**

úvěrové podmínky  
nevýhodné / nepříznivé podmínky  
smluvní podmínky / podmínky smlouvy  
platební podmínky  
zadání, kompetence, vymezení

**územní, teritoriální**

Evropská územní spolupráce  
teritoriální spolupráce  
územní členění  
územní jednotka

**území, teritorium**

venkovské oblasti představují 80 %  
území

**zkouška, test**

testovací fáze

**dosvědčit, vypovídat pod přísahou**

**testovací**

**krádež**

pojištění pro případ krádeže

**tematický**

tematické operační programy  
tematické priority

**třetí**

third countries  
third parties  
**thorough** (*příd. jm.*)  
thorough evaluation  
**threat** (*podst. jm.*)  
pose a threat  
**threshold** (*podst. jm.*)  
double the threshold  
threshold amounts

**through** (*přísl., předl.*)  
**throughout** (*přísl., předl.*)  
throughout Europe  
**tier** (*podst. jm.*)  
three-tier public administration  
**time** (*podst. jm.*)  
at a time when  
at the proper time  
at the same time  
elapsed time  
in due time  
in the shortest possible time  
in time  
on time  
time of economic uncertainty  
**timetable** (*podst. jm.*)  
**timely** (*příd. jm.*)  
timely solution  
**title** (*podst. jm.*)  
  
absolute title  
**toll** (*podst. jm.*)

**topic** (*podst. jm.*)  
**total** (*podst. jm.*)  
in total  
**total** (*příd. jm.*)  
total amount  
total amount payable  
total amount net of VAT  
total expenditure  
**tourism** (*podst. jm.*)  
**trade** (*podst. jm.*)  
  
free trade  
world trade  
**trade** (*příd. jm.*)  
trade agreement  
trade fair  
**trademark** (*podst. jm.*)  
**traffic** (*podst. jm.*)

třetí země / nečlenské státy  
třetí strany  
**důkladný**  
důkladné vyhodnocení  
**hrozba**  
představovat hrozbu  
**prahová hodnota, práh, hranice, limit**  
zdvojnásobit limit  
výše prahových hodnot  
**prostřednictvím, pomocí, skrz v celém (prostoru), úplně**  
v celé Evropě  
**vrstva, stupeň**  
třístupeňová veřejná správa  
**čas**  
v době, kdy  
ve správnou dobu  
zároveň  
uplynulý čas / uplynulá lhůta  
ve stanovenou dobu  
v co nejkratší době  
včas (*ještě před začátkem*)  
přesně načas  
doba hospodářské nejistoty  
**časový rozvrh, jízdní řád**  
**včasný**  
včasné řešení  
**(právní) titul, hlava (v zákoně), zákonný nárok**  
výlučné vlastnické právo  
**mýtné, poplatek za používání (např. silnice)**  
**téma, námět**  
**celek, celková částka, celkový součet**  
celkem  
**celkový, úplný, totální**  
úhrnná částka  
celková splatná částka  
celková částka bez DPH  
celkové výdaje  
**cestovní ruch, turismus**  
**obchod, obchodování, živnost, řemeslo**  
volný obchod  
světový obchod  
**obchodní, živnostenský**  
obchodní dohoda  
veletrh  
**obchodní značka / ochranná známka**  
**doprava**

European Rail Traffic Management System (ERTMS)  
inland water traffic  
soft traffic infrastructure

**trafficking** (*podst. jm.*)

**trainee** (*podst. jm.*)

trainee-ship

**training** (*podst. jm.*)

in-house training

training facilities

**transaction** (*podst. jm.*)

**Trans-European Networks** – TEN

**transfer** (*podst. jm.*)

knowledge transfer

**transfer** (*slov.*)

**transferable** (*příd. jm.*)

**transform** (*slov.*)

**transformation** (*podst. jm.*)

**transient** (*příd. jm.*)

**transition** (*podst. jm.*)

transition facility

transition period

**transnational** (*příd. jm.*)

**transparency** (*podst. jm.*)

**transport** (*podst. jm.*)

transport connections

transport corridor

transport costs

transport network

**travel** (*podst. jm.*)

travel expenses

**traveller** (*podst. jm.*)

**treat** (*slov.*)

treat with respect

**treatment** (*podst. jm.*)

**treaty** (*podst. jm.*)

Treaty establishing the EEC

Treaty of Amsterdam

Treaty of Lisbon

Treaty of Nice

Treaty on European Union

**trigger** (*slov.*)

**trigger off** (*slov.*)

**turn** (*slov.*)

turn strategy into specific steps

**twinning** (*podst. jm.*)

twinning project

Evropský systém řízení železniční dopravy  
říční doprava  
infrastruktura pro využívání „měkkých“ forem dopravy (*pěší, cyklistika*)

**nezákonné obchodování**

**praktikant**

stáž spojená s praxí

**praktický výcvik, školení**

výuka přímo ve firmě

školicí zařízení

**transakce**

**transevropské sítě**

**převod, přenos**

přenos znalostí

**převést, převádět, přenést**

**převoditelný**

**přeměnit, přetvořit, transformovat**

**transformace, přeměna**

**přechodný**

**přechod, přechodné stadium**

nástroj pro financování předvstupní

pomoci (*navazoval na program PHARE*)

přechodné období

**mezinárodní**

**transparentnost, průhlednost**

**doprava, přeprava**

dopravní spojení

dopravní cesta

přepravní náklady

dopravní síť, síť komunikací

**cesta**

cestovní výdaje

**cestující, cestovatel, kočovník**

**zacházet, nakládat, jednat** (*s kým*)

zacházet / jednat s respektem

**zacházení, nakládání**

**mezinárodní smlouva**

Smlouva o založení EHS

Amsterodamská smlouva

Lisabonská smlouva

Smlouva z Nice

Smlouva o Evropské unii

**spustit, uvolnit** (*např. mechanismus*)

**zahájit**

**otočit, změnit, převést**

převést strategii na konkrétní kroky

**partnerství** (*např. měst a obcí*),

**spolupráce orgánů a institucí členské**

**a kandidátské země EU v určité oblasti**

twinningový projekt

## U

**ultimate** (příd. jm.)

ultimate aim

**unacceptable** (příd. jm.)

unacceptable offer

**unanimity** (podst. jm.)

**unanimously** (přísl.)

**unauthorised** (příd. jm.)

unauthorised use

**unavailability** (podst. jm.)

unavailability of funds

**unavailable** (příd. jm.)

**unavoidable** (příd. jm.)

a certain degree of complexity is unavoidable

**uncertainty** (podst. jm.)

uncertainty persists

**uncertified** (příd. jm.)

**unclear** (příd. jm.)

unclear eligibility rules

**unconditional** (příd. jm.)

**under** (předl.)

under Section 2

**underdeveloped** (příd. jm.)

**underemployment** (podst. jm.)

**undergo** (slov.)

undergo changes / modification

**undergraduate** (podst. jm.)

**underlying** (příd. jm.)

**undermine** (slov.)

undermine the future capacity

**underpin** (slov.)

**understanding** (podst. jm.)

come to understanding

**undertake** (**undertook**, **undertook**) (slov.)

undertake an investigation

the Council undertakes to...

**undertaking** (podst. jm.)

joint undertakings

**underutilisation** (podst. jm.)

underutilisation of labour force

**undervalued** (příd. jm.)

**undesirable** (příd. jm.)

undesirable effects

**hlavní, podstatný, konečný**

hlavní cíl

**nepřijatelný**

nepřijatelná nabídka

**jednomyslnost**

**jednomyslně**

**neoprávněný, bez zplnomocnění**

neoprávněné použití

**nedostupnost, nedosažitelnost**

nedostupnost finančních prostředků

**nedostupný, nedosažitelný, není k dispozici**

**nevyhnutelný**

určitý stupeň složitosti je nevyhnutelný

**nejistota**

nejistota přetrvává

**bez úředního ověření, úředně**

**neověřený, nepotvrzený**

**nejasný**

nejasná pravidla způsobilosti

**bezpodmínečný, bezvýhradní**

**pod, podle**

podle § 2

**nerozvinutý, rozvojový**

**nižší míra zaměstnanosti**

**projít (čím), postoupit (co)**

projít změnami

**vysokoškolský student (bakalář)**

**základní, výchozí, podkladový, předmětný**

**podrývat, podkopávat (co)**

podrýt budoucí kapacitu

**podpořit, podložit**

**porozumění**

dohodnout se

**pustit se (do čeho), zahájit (co),**

**podnikat, zavázat se**

zahájit vyšetřování, pustit se do vyšetřování

Rada se zavazuje (k čemu)

**podnikatelský subjekt, podnikání**

společné podniky

**nedostatečné využívání**

nedostatečné využívání pracovní síly

**podhodnocený (z finančního hlediska)**

**nežádoucí**

nežádoucí účinky

**undue** (příd. jm.)  
undue advantage

**unduly** (přísl.)  
unduly paid amounts

**unemployment** (podst. jm.)  
unemployment benefit recipients  
unemployment rate

**unenforceable** (příd. jm.)  
unenforceable contract

**uneven** (příd. jm.)  
uneven development

**unevenly** (přísl.)  
unevenly distributed

**unexpected** (příd. jm.)  
unexpected events

**unexploited** (příd. jm.)  
unexploited regional resources

**unfair** (příd. jm.)  
unfair competition

**unforeseeable**  
largely unforeseeable new risks

**unforeseen** (příd. jm.)  
unforeseen needs of the project

**unfounded** (příd. jm.)  
unfounded and inadmissible application

**unicameral** (přísl.)  
unified EU-wide regulation

**unified** (příd. jm.)  
unified EU-wide regulation

**uniform** (příd. jm.)  
uniform application of EC law  
uniform administrative procedures  
uniform electoral procedure

uniform principles  
uniform set of items of expenditure

**unilateral** (příd. jm.)  
EU unilateral commitments  
unilateral 20% reduction

**unit** (podst. jm.)  
organisational unit  
separate unit  
unit price

**universal** (příd. jm.)

**unjustified** (příd. jm.)

**unlawful** (příd. jm.)  
appeal against an unlawful decision

**unreasonable** (příd. jm.)  
unreasonable harm

**nepatříčný, nepřiměřený**  
nepatříčná výhoda

**neoprávněně**  
neoprávněně vyplacené částky

**nezaměstnanost**  
příjemci podpory v nezaměstnanosti  
míra nezaměstnanosti

**nevymahatelný, nevynutitelný, právně neúčinný**  
právně nevynutitelná smlouva

**nerovnoměrný**  
nerovnoměrný vývoj

**nerovnoměrně**  
nerovnoměrně rozmístěný, distribuovaný

**neočekávaný**  
neočekávané události

**nevyužitý**  
nevyužitý regionální zdroj

**nepoctivý, nečestný, nekalý**  
nekalá hospodářská soutěž

**nepředvídatelný**  
z velké části nepředvídatelná nová rizika

**nepředvídaný**  
nepředvídané potřeby projektu

**nedůvodný**  
nedůvodná a nepřipustná žádost

**jednokomorový (parlamentní systém)**

**sjednocený, spojený, jednotný**  
jednotná regulace v rámci celé EU

**jednotný**  
jednotné uplatňování práce ES  
jednotné administrativní postupy  
jednotná volební procedura (při volbách do EP)  
jednotné zásady  
jednotný soubor výdajových položek

**jednostranný**  
jednostranné závazky EU  
jednostranné 20% snížení (čeho)

**jednotka, oddělení**  
organizační jednotka  
detašované pracoviště  
jednotková cena

**všeobecný, univerzální**

**bezdůvodný, neodůvodnitelný, neobhajitelný**

**nezákonný, neoprávněně**  
odvolat se proti neoprávněnému rozhodnutí

**bezdůvodný, nerozumný, nepřiměřený**  
bezdůvodná újma

**unsatisfactory** (příd. jm.)  
unsatisfactory outcome of the agenda  
**unused** (příd. jm.)  
unused resources  
**update** (slov.)

**upgrade** (slov.)

upgrade skills  
**uphold (upheld, upheld)** (slov.)  
uphold EU values

**upper** (příd. jm.)  
upper chamber  
upper limit

**urban** (příd. jm.)  
Urban Audit

URBAN Community Initiatives  
urban design  
Urban Development Network  
Programme (URBACT)  
urban development policies  
URBAN mainstreaming

urban sprawl

**urge** (slov.)  
**urgent** (příd. jm.)  
urgent environmental challenges

the most urgent measures to be adopted

**use** (podst. jm.)  
efficient use of EU funds  
for official use only  
use of land

**use** (slov.)  
use for official purposes

**useful** (příd. jm.)  
evaluations useful for the current period  
**user** (podst. jm.)

**utilisation** (podst. jm.)  
utilisation rate

**utilities** (podst. jm.)

**utility** (podst. jm.)

**nevyhovující, neuspokojivý**  
neuspokojivý výsledek strategie  
**nevyužitý**  
nevyužitý zdroj

**aktualizovat, upravit podle současného stavu, doplnit o nejnovější informace**  
**modernizovat, zvýšit úroveň** (především technickou), **zkvalitnit**  
zlepšit / zvýšit dovednosti

**udržovat, podporovat**  
podporovat hodnoty EU

**horní, hořejší**  
horní komora parlamentu  
horní limit

**městský**  
Urban Audit (publikace vydaná EK v roce 2005)

iniciativy Společenství URBAN  
urbanistický návrh  
Program sítí pro rozvoj měst, Program URBACT (2002–2013)  
politiky rozvoje měst  
problematika iniciativy URBAN byla propojena s cílem Konvergence a rovněž s cílem Konkurenceschopnost, tzv. mainstreaming  
neplánované, živelné rozšiřování měst

**naléhat (na co), vybízet (k čemu)**  
**naléhavý, urgentní**  
naléhavé úkoly z oblasti životního prostředí  
nejnaléhavější opatření, které je třeba přijmout

**užívání, využití, použití**  
účelné využití prostředků z fondů EU  
pouze pro úřední účely  
využití půdy

**použít, využít, upotřebit (co)**  
užívat k oficiálním účelům

**užitečný, užitečkový**  
hodnocení užitečná pro stávající období  
**uživatel, konečný příjemce** (v progr. období 2000–2006)

**použití, využití, zužitkování**  
míra využití

**veřejně prospěšné služby** (voda, elektřina, plyn atd.)

**městský podnik, podnik řízený městem, užitečnost, výhodnost, užitná hodnota, užitek**

## V

**vacancy** (*podst. jm.*)

**vague** (*příd. jm.*)

strategy remains vague

**valid** (*příd. jm.*)

valid contract

valid from ... to ...

valid until ...

**validity** (*podst. jm.*)

validity check

**valuation** (*podst. jm.*)

valuation method

**value** (*podst. jm.*)

indicative value

value added tax (VAT)

VAT-based resources

**variable** (*podst. jm.*)

macroeconomic variables

**variable** (*příd. jm.*)

variable interest rates

**varied** (*příd. jm.*)

**various** (*slov.*)

various policy areas

**vary** (*slov.*)

co-financing may vary from 50% to

85%

**vast** (*slov.*)

vast majority of respondents

**vehicle** (*podst. jm.*)

motor vehicle

vehicle identification number (VIN)

vehicle registration number (VRN)

**venture** (*podst. jm.*)

venture capital

**venue** (*podst. jm.*)

**verbal** (*příd. jm.*)

verbal agreement

**verification** (*podst. jm.*)

cooperation and verification mechanism

**verified** (*příd. jm.*)

verified copy

**verify** (*slov.*)

verify the criteria

**vest** (*slov.*)

power is vested in ....

**veto** (*podst. jm.*)

power of veto

**viable** (*příd. jm.*)

**volné, neobsazené místo** (*pracovní*)

**vágní, nejasný, mnohoznačný, neurčitý**

strategie i nadále zůstává neurčitá

**planý**

platná smlouva

platný od ... do ...

platný do (*datum*)

**právní platnost, oprávněnost**

kontrola platnosti (*čeho*)

**ohodnocení** (*čeho cenou*)

metoda oceňování

**hodnota**

orientační hodnota

daň z přidané hodnoty (DPH)

zdroje z DPH (*do rozpočtu EU*)

**proměnná hodnota**

makroekonomické proměnné

**proměnlivý, kolísavý**

pohyblivá úroková míra / sazba

**různý, rozmanitý, pestrý**

**různorodý, rozličný**

různorodé oblasti politiky

**odlišovat, odchýlit se, pohybovat se**

**v rozmezí**

spolufinancování se může pohybovat

od 50 do 85 %

**rozsáhlým obrovský, nesmírný**

velká většina respondentů

**vozidlo**

motorové vozidlo

identifikační číslo vozidla

registrační číslo vozidla

**rizikové podnikání**

rizikový kapitál

**místo** (*konání apod.*)

**slovní, ústní, verbální**

ústní dohoda

**ověření**

mechanismus pro spolupráci a ověřování

**ověřený**

ověřená kopie

**ověřit, prověřit, podložit důkazy**

ověřit kritéria

**udělit, propůjčit, svěřit** (*komu / čemu*)

pravomoc je svěřena (*komu*)

**veto**

právo veta

**životaschopný**



viable and perspective projects  
**vice-** (*předp.*)  
Vice-minister (Deputy Minister)  
vice-chairman / chairwoman  
vice-president  
**victim** (*podst. jm.*)  
victims of crime  
**view** (*podst. jm.*)  
seek views on new initiatives  
with a view to  
with a view to ensuring consistency  
**violate** (*slov.*)  
violate a law  
**violation** (*podst. jm.*)  
violation of Council Conclusions  
**violence** (*podst. jm.*)  
commit violence  
**visa** (*podst. jm.*)  
single- / multiple-entry visa  
  
visa application  
visa-free  
visa obligation  
**visible** (*příd. jm.*)  
**visibility** (*podst. jm.*)  
maximise visibility  
**vocational** (*příd. jm.*)  
  
secondary vocational school  
vocational certificate  
vocational training  
**volume** (*podst. jm.*)  
volume of water discharge  
**voluntary** (*příd. jm.*)  
voluntary contributions  
voluntary welfare work  
**volunteer** (*podst. jm.*)  
**vote** (*podst. jm.*)  
casting vote  
majority votes  
**vote** (*slov.*)  
vote by show of hands  
**voting** (*podst. jm.*)  
voting system  
**voucher** (*podst. jm.*)  
**vulnerability** (*podst. jm.*)  
energy related vulnerability  
  
**vulnerable** (*příd. jm.*)  
vulnerable groups of population

životaschopné a perspektivní projekty  
předpona **vice-, místo-**  
náměstek ministra  
místopředseda, místopředsedkyně  
místopředseda  
**obět**  
oběti trestných činů  
**pohled, názor, stanovisko**  
hledat stanoviska k novým iniciativám  
s cílem  
s cílem zajistit návaznost  
**poruší, přestoupit** (*co*)  
přestoupit zákon  
**porušení, přestoupení** (*čeho*)  
porušení závěrů Rady  
**násilí**  
dopustit se násilí  
**vízum**  
vízum k jednorázovému / opakovanému  
vstupu  
žádost o vízum  
bez víza  
vízová povinnost  
**viditelný**  
**zviditelnění**  
maximálně zviditelnit  
**profesionální, týkající se přípravy**  
**na profesi**  
střední odborné učiliště  
výuční list  
odborná příprava  
**objem**  
odtokový objem  
**dobrovolný**  
dobrovolné příspěvky  
dobrovolná sociální činnost  
**dobrovolník**  
**hlas, počet hlasů**  
rozhodující hlas  
většina hlasů  
**hlasovat** (*pro co*)  
hlasovat zvednutím ruky  
**hlasování**  
systém hlasování / volební systém  
**poukázka, kupón**  
**zranitelnost**  
zranitelnost s ohledem na energetické  
zdroje  
**zranitelný, bezbranný**  
zranitelné skupiny obyvatelstva

## W

**wage** (podst. jm.)

wage fund  
wage / salary scale

**waiting** (příd. jm.)

waiting list  
waiting period

**waive** (slov.)

waive a benefit  
waive a claim

**waiver** (podst. jm.)

waiver of claims

**warehouse** (podst. jm.)

**warehousing** (podst. jm.)

warehousing costs

**warn, against** (slov.)

**warning** (podst. jm.)

warning device

**warrant** (podst. jm.)

arrest warrant / warrant of arrest  
European arrest warrant

**warranty** (podst. jm.)

limited warranty  
warranty clause

**waste** (podst. jm.)

bio-waste  
solid waste  
reduction of waste  
Resource Efficiency and Waste  
Management  
waste disposal facilities  
waste dump  
waste management / treatment  
waste recycling  
waste water

**waste** (slov.)

wasted expenditure

**wasteless** (příd. jm.)

wasteless technology

**watch** (podst. jm.)

**watch** (slov.)

points to watch

**watchdog** (podst. jm.)

**water** (podst. jm.)

flood waters

**mzda**

mzdový fond  
mzdová stupnice, mzdový tarif

**čekací, čekající**

pořadník  
čekací lhůta

**zříci se, vzdát se** (čeho), **netrvat**

**na** (čem)

zříci se dávky  
zříci se nároku

**vzdání se práva / nároku**

vzdání se nároků

**sklad** (velkokapacitní)

**skladování**

náklady na skladování

**varovat**

**varování, výstražné upozornění**

výstražné zařízení

**soudní / úřední příkaz**

zatykač  
evropský zatykač

**záruka** (na zboží)

částecná / omezená záruka  
záruční doložka (ve smlouvě)

**odpad, odpadky**

biologický odpad  
pevný odpad  
snížení množství odpadu  
efektivnější využívání zdrojů a nakládání  
s odpady  
zařízení pro likvidaci odpadu  
skládky / ukládání odpadu  
nakládání s odpady  
recyklace odpadu  
odpadní voda

**plytvat, mrhat** (čím)

zbytečné výdaje

**bezodpadový**

bezodpadová technologie

**hlídka**

**sledovat, hlídat, pozorovat**

body / oblasti, které je třeba sledovat  
(v doporučeních Komise)

**dozorový / dozorčí orgán** (obvykle  
nevládní organizace sledující určitou  
oblast, např. životní prostředí, korupci)

**voda**

záplavové vody

ground water	podzemní voda
surface water	povrchová voda
water basin	vodní nádrž
water shortage	nedostatek vody
water management	vodní hospodářství
water sampling	odběr vzorků vody
water structure	vodohospodářské dílo
water-supply line	potrubí pro přívod vody, vodovodní potrubí
water take-off	odběr vody
water treatment plant	vodárna, úpravná voda
<b>way</b> ( <i>podst. jm.</i> )	<b>způsob, cesta</b>
the way EU funds are spent	způsob využívání zdrojů z EU fondů
on the way to achieving ...	na cestě k dosažení (čeho)
<b>weak</b> ( <i>příd. jm.</i> )	<b>slabý, nedostatečný</b>
economically weak regions	ekonomicky slabé regiony
<b>weaken</b> ( <i>slov.</i> )	<b>oslabit, zeslabit</b>
weaken the competitiveness	oslabit konkurenceschopnost
<b>weakness</b> ( <i>podst. jm.</i> )	<b>slabá stránka, slabina, slabost</b>
address weaknesses at EU level	zaměřit se na slabá místa na úrovni EU
<b>wealth</b> ( <i>podst. jm.</i> )	<b>bohatství, majetek</b>
<b>weapon</b> ( <i>podst. jm.</i> )	<b>zbraň</b>
<b>web</b> ( <i>podst. jm.</i> )	<b>sít, pavučina</b>
webpage / website	webová stránka
<b>weight</b> ( <i>podst. jm.</i> )	<b>váha</b>
give weight to the integration policy	dát váhu politice integrace ( <i>např. cizinců</i> )
<b>weight</b> ( <i>slov.</i> )	<b>vážít, klást důraz</b> ( <i>na co</i> )
assistance weighted according to various aspects	finanční pomoc vážená / posuzovaná podle různých aspektů
<b>welfare</b> ( <i>podst. jm.</i> )	<b>blaho, prospěch, prosperita, pohoda</b>
social welfare	sociální péče, sociální zabezpečení
welfare state	sociální stát
<b>well-being</b> ( <i>podst. jm.</i> )	<b>blahobyť, prospěch, blaho</b>
well-being of society	blaho společnosti
<b>well-defined</b> ( <i>příd. jm.</i> )	<b>dobře definovaný, přesně stanovený</b>
<b>well-established</b> ( <i>příd. jm.</i> )	<b>dobře zavedený, osvědčený</b>
well-established case law	zavedená judikatura ( <i>Evropského soudního dvora</i> )
<b>wide</b> ( <i>příd. jm.</i> )	<b>široký</b>
wide access to	široký přístup ( <i>k čemu / do čeho</i> )
wide-ranging competences	velmi rozsáhlé pravomoci
<b>widespread</b> ( <i>příd. jm.</i> )	<b>velmi rozšířený</b>
a widespread lack of awareness	značně rozšířený nedostatek povědomí
<b>willing</b> ( <i>příd. jm.</i> )	<b>ochotný</b>
we are willing to share our know-how	jsme ochotni podělit se o své know-how
<b>wind</b> ( <i>podst. jm.</i> )	<b>vítř</b>
wind energy	větrná energie
<b>windmill</b> ( <i>podst. jm.</i> )	<b>větrná elektrárna</b>
<b>winding up</b> ( <i>podst. jm.</i> )	<b>likvidace, ukončení činnosti</b>
winding up provisions	ustanovení o způsobu ukončování projektů



**withdraw (withdrew, withdrawn) (slov.)**

withdraw an application  
 withdraw from the contract  
 withdraw the irregular expenditure from the programme immediately  
 withdraw nomination

**withdrawal (podst. jm.)**

accreditation withdrawal  
 withdrawal from the statement

**withhold (withheld, withheld) (slov.)**

withheld benefits  
 withhold a consent / approval

**within (předl.)**

criteria within EU regional policy  
 within Ministry's competence

**without (předl.)**

without notice  
 without recourse

**witness (podst. jm.)**

in witness whereof

**wording (podst. jm.)****write down (slov.)****write off (slov.)**

write off the debt

**Y****year (podst. jm.)**

academic / school year  
 fiscal year  
 subsequent year  
 ten-year timeframe  
 three-year cycle

**yearly (příd. jm.)**

yearly fee

**yield (podst. jm.)**

tax yield  
 yield exceeds 20%

**yield (slov.)**

yield benefit

**youth (podst. jm.)**

youth employment  
 youth unemployment

**vzít zpět, odebrat, stáhnout**

stáhnout žádost  
 odstoupit od smlouvy  
 okamžitě stáhnout výdaj, který není v souladu s předpisy, z programu  
 stáhnout nominaci

**výběr peněz z účtu, stažení, odsun, okamžité vrácení finančních prostředků při zjištění nesrovnalosti, vyjmutí z výkazu plateb (fondy EU)**

odejmutí akreditace  
 vyjmutí z finančního výkazu

**odepřít, neposkytnout**

pozastavené dávky  
 odepřít souhlas

**během, v průběhu, v rámci**

kritéria v rámci regionální politiky EU  
 v rámci působnosti ministerstva

**bez**

bez upozornění / bez výpovědi  
 bez postihu

**svědek**

na důkaz čehož (ve smlouvách)

**formulace, znění****částečně odepsat****odepsat**

odepsat dluh

**rok, ročník**

školní rok  
 fiskální rok  
 následující rok  
 desetiletý časový rámeček  
 tříletý cyklus

**roční**

roční poplatek

**výnos, úroda, výtěžek**

daňový výnos  
 výnos přesahuje 20%

**přinášet, vynášet, nést**

nést užitek

**mládež**

zaměstnanost mládeže  
 nezaměstnanost mládeže

## Z

**zero** (*podst. jm.*)

zero population growth

**zone** (*podst. jm.*)

euro zone

zone of free circulation of goods

**zoning** (*podst. jm.*)

proposed zoning

**nula**

nulový populační přírůstek

**pásmo, oblast, zóna**

eurozóna

zóna volného oběhu zboží

**zónování, předpisy pro regulaci**

**zástavby, urbanistické členění města**

navržené urbanistické členění města

## EUROANGLIČTINA

anglicko-český slovník odborné terminologie institucí a fondů EU

Vydalo:

Ministerstvo pro místní rozvoj ČR – Národní orgán pro koordinaci  
Staroměstské náměstí 6

110 15 Praha 1

Autorka slovníku: Mgr. Jana Dyčková, aktualizováno MMR-NOK

Tisk a grafická úprava: Svoboda Press, s. r. o.

Náklad: 2 000 ks

1. vydání

Praha, 2014

Neprodejná publikace

ISBN 978-80-87147-68-9

# EURO ANGLIČTINA

elektronický anglicko-český  
a česko-anglický slovník  
pro pracovníky státní správy

- instituce EU
- strukturální fondy – obecné termíny, finanční terminologie
- operační programy
- státní správa v ČR
- krajská a místní samospráva v ČR
- veřejné zakázky
- vybrané právní termíny

Databázi zpracovala **Mgr. Jana Dyčková**  
Vydal Národní orgán pro koordinaci (NOK)  
Elektronicky zpracovala společnost Lingea s.r.o.

© Ministerstvo pro místní rozvoj ČR - Národní orgán pro koordinaci, 2010. Všechna práva vyhrazena.

**ke stažení na [www.strukturalni-fondy.cz](http://www.strukturalni-fondy.cz)**



Ministerstvo pro místní rozvoj ČR – Národní orgán pro koordinaci  
Staroměstské náměstí 6  
110 15 Praha 1  
Tel.: +420 224 861 111  
Fax: +420 224 861 333  
[www.strukturalni-fondy.cz](http://www.strukturalni-fondy.cz)

ISBN 978-80-87147-68-9